CHRESTOMATHIA QORANI ARABICA

NOTAS ADIECIT GLOSSARIUM CONFECIT

C. A. NALLINO.

LIPSIAE,
SUMPTIBUS WOLFGANG GERHARD.
1893.

MAGISTRO MEO CARISSIMO

ITALO PIZZI

D.

PRÆFATIO.

Omnibus qui in arabica studia incumbunt quanta sit Qorani assidue perlegendi necessitas non est hic disserendum, ea enim omnibus patet; pauca tantum igitur verba lectori praemittenda existimo, ut eum de ratione quam in hoc libello conficiendo secutus sum, certiorem faciam.

Sûras ita delegi ut adulescens facile in mente sua variam formam ac speciem qoranici sermonis adumbrare possit; qua re concinnae ac poeticae vetustiorum sûrarum orationis, primum, ut dicam, Muḥammedis divinum afflatum redolentium, non minus quam pedestris sermonis quo dissidia domestica componuntur vel minutissimi religionis ritus praescribuntur, exempla praebere conatus sum. Sûras igitur secundum temporum ordinem disposui, qualis e doctissimis Noeldekii studiis maxime probabilis esse videtur.

In notis, quae magis ad textum recte intellegendum erant necessaria paucis verbis exposui, et libros ubi ampliores rerum cognitiones invenire quisque potest indicavi; sed, ne libri molem nimis augerem, opuscula minora, quae etiam tiro semper in promptu habere debet, nimirum optima historiae Muḥammedis compendia a Nöldeke (1883), Krehl (1885) et Aug. Müller (Der Islam in Morgen- und Abendland, Berlin 1886—87, t. I, p. 44—207) confecta, consulto omisi. Ubique quae ex novissimis studiis comperta sunt breviter descripsi.

Notas quae ad rem grammaticam spectant, rariores gradatim feci, et fere ubique optimum Socini libellum necnon maius Casparii opus grammaticum citavi.

Glossarium adieci, in quo haud raro vel in dispositione radicum, vel in verborum significatione statuenda, a lexicis arabicis discedere mihi visum est. Interpretes et lexicographi muslimici, theologicis causis moti vel falsas traditiones secuti, genuinam vocabulorum potestatem interdum perturbavere; ego contra maxima ope usus sum ut index meus veram verborum significationem, qualis in mente erat Muḥammedis, praeberet. Qua in re locorum in Qorano similium comparatio, vetustissimorum carminum studium, praestantissimum Barthi opus de nominum in linguis semiticis formatione, necnon praecipuae Qorani versiones (praesertim anglicae Rodwelli et Palmeri, gallica Kazimirskii, germanicae Rückerti et Klamrothi) maximo auxilio mihi fuerunt. Verba haud arabicae originis semper notavi; denique hic illic comparatione cum linguis cognatis usus sum ut vocabulorum originem perspicue ostenderem, et ad studium philologiae semiticae iuvenum animos, praesertim si absque magistro arabicae linguae vacant, impellerem.

Accuratissime in glossario regimen verbi descripsi; ubi hoc explicite non indicatur, verbum accusativum regit. Ex. gr. «بدل II *alicui rem* (ب) *re* commutavit», i. e. arabice *alicui* et *re* in casu accusativo ponuntur.

Denique ne quis miretur quod, ut faciliorem libri intellectum redderem, concinnitate atque elegantia sermonis prudens abstinuerim.

Scripsi Augustae Taurinorum
mense Julio anni MDCCCXCII.

CAROLUS A. NALLINO.

COMPENDIA SCRIBENDI.

In glossario vocalis quae in imperfecto secundam litteram radicalem verbi afficit, notis *a*, *i*, *o*, apud perfectum positis, indicatur; ex gr. اكل = o أَكَلَ, imperfect. يَأكُلُ; قال = o قَالَ, imperfect. يَقُولُ. — Numeri romani II, III cet. verborum stirpes indicant.

a. = accusativum.
act. = actionis.
aeth. = aethiopice.
ar. = aramaice.
assyr. = assyria lingua.
c. = cum.
cet. = et cetera.
cf. = confer.
ci, cs = alicui, alicuius.
coll. = collectivum.
d. = duplici.
el. = elativus.
ex. gr. = exempli gratia.
f. = femininum.
gr. = graece.
hebr. = hebraice.
i. e. = id est.
m. = masculinum.
n. = nomen.
p. = personae.
pag. = pagina.
palmyr. = palmyrenice.
pers. = persice.
phoen. = phoenicia lingua.
pl. = pluralis.
pr. = proprium.
qa, qd, qm, qo, qs = aliqua, aliquid *cet.*
r. = rei.
rg. = regularis.
st. cst. = status constructus.
un. = unitatis.
v. = vide.

BARTH = BARTH, *Die Nominalbildung in den semitischen Sprachen.* Leipzig 1889—91 (numeri indicant §§).

C. = CASPARI, *Grammaire arabe traduite par E. Uricoechea.* Brusselles 1880 (indicantur §§).

CAUSSIN = CAUSSIN DE PERCEVAL, *Essai sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme.* Paris 1847. 3 vol.

DVOŘÁK = DVOŘÁK, *Ueber die Fremdwörter im Ḳor'ân* (Sitzungsber. der k. Akad. d. Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Cl., CIX Bd., 1885).

FRÄNKEL = FRÄNKEL, *De vocabulis in antiquis Arabum carminibus et in Corano peregrinis.* Lugduni Batavorum 1880.

GEIGER = GEIGER, *Was hat Muhammed aus dem Judenthum aufgenommen?* Bonn 1833.

GOLDZIHER = GOLDZIHER, *Muhammedanische Studien.* Halle a. S. 1889 – 90, 2 vol.

GUIDI = GUIDI, *Della sede primitiva dei popoli semitici* (Memorie dell' Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, ser. III, vol. 3°, 1879).

NÖLDEKE = NÖLDEKE, *Geschichte des Qorân.* Göttingen 1860.

S. = SOCIN, *Arabische Grammatik.* Karlsruhe 1885 (indicantur §§).

SPRENGER = SPRENGER, *Das Leben und die Lehre des Muḥammad.* Berlin 1861—65, 3 vol.

WEIL = WEIL, *Biblische Legenden der Muselmänner.* Frankfurt a. M. 1845.

ZDMG. = *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* (indicantur tomus, annus et paginae).

NOTAE.

I. — Sûrah 96.

Consentiunt viri docti fere omnes, vel muslimici vel nostrates, hanc sûram (usque ad quinti versus finem) primam omnium a Muḥammede vulgatam esse. — Formula بسم الله الرحمن الرحيم, quae بَسْمَلَة appellatur, omnibus sûris, praeter IX, praefigitur.

V. 2. — Cf. XXII, 5: «Profecto vos primo e pulvere creavimus, deinde e semine quod postea fit sanguis coagulatus, denique e carnis frusto partim formato et partim informi, ut *potentiam nostram* vobis manifestaremus.» V. etiam XVIII, 35; XXIII, 5; XXXII, 6—8; LXXV, 37—38; LXXVI, 2; LXXVII, 20; LXXX, 17—22.

V. 4. — I. e. misit librum scriptum Judaeis et Christianis, iam ante Muḥammedem natum. Qoranus ipse scriptus est primitus ab angelis in caelo (XIII, 39; LXXX, 11—15).

V. 5. — De يعلمْ v. S. 76 *c*; C. 383.

V. 7. — «Cum se ipsum videt» cet.

V. 10. — De اذا cum perfecto v. S. 73 *g*; C. 371.

V. 14. — يرى a رأى, v. S. 41 *b*; C. 180.

V. 15. — ينتهِ iussivus (cf. versum 5) VIII stirpis a نهى. — نسفعًا idem ac نسفعَنْ (impf. energ.). — Cf. LV, 41: «Arripientur *peccatores* per antias et pedes.» Veteres Arabes captivorum antias praecidebant, Disque vovebant; item antiarum devotionem Deos placare putabant. Traditur olim Muḥammed ipse dixisse: «Si quis e vobis mulieri nubit vel ancillam emit, earum antias arripiens Deum benedictionem roget»; quod e vetere superstitione manare videtur. Cf. proverbia apud Goldziher I, 250 collecta, et illud فَتَلَ ذُؤَابَتَهُ «torsit antias eius» i. e. consilio suo eum removit (Freytag, *Arabum Proverbia*, Bonnae 1838—43, tom. III, pars I, nr. 2306).

V. 17. — فلْيدعُ iussivus a دعا; de ل v. S. 76 *a*, Anm.; C. 364. — Versus 9—19 vulgati dicuntur contra Abû

'l-ḥakam ʿAmr, etiam *Abû Ǵahl* (i. e. pater feritatis) appellatum, qui fuerat ex optimatibus meccanis et Muḥammedis hostis infestissimus. Appellatur نادٍ hoc loco concilium principum meccanorum, quod suam aulam (دارُ النَّدْوَةِ) habebat, a Quṣayy (e maioribus Muḥammedis) apud Kábam exstructam.

V. 19. — تُطِعْهُ iussivus (S. 76 *b*; C. 382, 2) IV stirpis a طاع. — «Accede *ad Deum*.»

2. — Sûrah III.

V. I. — Hoc تَبَّتْ optandi significationem habet; S. 73 *d*; C. 367, 6.— يدا dualis st. cst. — *Abû Lahab* filius fuit ʿAbd al-Muṭṭalibi, igitur Muḥammedis patruus. Cum propheta familiares convocasset ut iis se a Deo missum esse diceret, «Dii te perdant,» inquit Abû Lahab, «propter hoc tantum nos convocasti?» Tunc hanc sûram Muḥammed dixit. Abû Lahab obiit die 21 ramaḍân anni 2 hiǵrae (27 Febr. 624), septimo die post pugnam Bedrensem.

V. 4. — «Cum (v. glossarium s. voce و) muliere sua, *quae erit*» cet. — حَمَّالَةَ est a. على الحال; S. 82 *b*; C. 409, 3. — *Umm al-Ǵamîl* Abû Lahabi uxor, virum contra prophetam incitabat, et in via per quam transiturus erat Muḥammed sentes ponebat, ut is pungeretur.

3. — Sûrah 105.

V. I. — تَرَ iussivus a رأى (S. 41 *b*; C. 180); ob لم praecedentem, perfecti significationem habet (C. 377). — De rege habesinico et christiano Arabiae felicis *Abrahah al-Aśram* agitur, qui ad Kábam funditus evertendam, cum magno exercitu et 13 elephantibus movit, eodem anno quo natus est Muḥammed (circiter 570 p. Chr. n.). Sed cum haud procul Mecca pervenissent milites, innumerae avium turmae, hirundinibus similium, a maris latere super eos advolarunt; et unaquaeque earum in rostro tres lapides ex luto cocto gerebat, quibus Abrahae milites iaculabatur. In singulis lapidibus nomen inscriptum erat militis qui ici debebat; et omnes qui percussi fuerant perierunt. — Re vera exercitus Abrahae variolis deletus est; v. CAUSSIN I, 268—280, et FERNANDEZ Y GONSALEZ, *La aparicion de la viruela en Arabia* (*Revista de ciencias históricas*, V, 1887, 201—216).

V. 5. — I. e. sicut ager cultus, super quem locustarum agmina, omnia vastantium, inciderunt.

4. — Sûrah 91.

V. I. — De و iurandi v. glossarium. — شمس, ut voces سماء, ارض, نفس, quae infra recurrent, sunt generis feminini.

V. II seqq. — De historia prophetae *Ṣâliḥ* agitur, quae saepe in Qorano (praes. VII, 71—77, XI, 64—71, XXVI, 141—158; LIV, 23—31) ita narratur: «Erant Ṯamûditae homines magni ac impii, qui domos suas in

rupibus apud al-Ḥiǵr effodiebant. Tempore Abrahami aetate anteriore, missus est ad eos propheta Ṣâliḥ, qui eosdem ad cultum unius Dei amplectendum hortaretur; sed Ṯamûditae, praeter paucos ex infima plebe, in Deum credere noluerunt, et tandem, ludibrii causa, Ṣâliḥ rogaverunt ut e quadam petra camelam educeret. Cum autem hic, Deo favente, e rupe camelam re vera eduxisset, Ṯamûditae homini Qodâr el-aḥmar appellato suaserunt ut camelam interficeret; quod cum factum esset, postero die Ṯamûditae omnes, praeter paucos qui Deum coluerant, in domibus suis mortui et in genua prostrati inventi sunt.— Ṯamûditae primo memorantur in inscriptione Sargonis, regis Assyriae, anno 715 a. Chr. n. confecta (*Ta-mu-du;* v. DELITZSCH, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, p. 304); iidemque sunt ac Θαμυδῖται Ptolemaei (VI, 7, 4) et «Thamudeni equites» exercituum romanorum, qui usque ad annum 450 p. Chr. n. circiter exstitisse videntur (CAUSSIN I, 24—28). De eorum historia perpauca scimus, quae doctissime exposuit GLASER, *Skizze der Geschichte und Geographie Arabiens bis zum Propheten Muḥammad*, Berlin 1890, t. II, p. 98—127. Arabiam meridionalem primitus habitasse videntur; deinde, iam Sargonis tempore, praesertim regionem Meccanam et partem al-Ḥiǵâzi quae est inter Yanboʿ et al-ʿAqabah. Serioribus temporibus, Ṯamûditarum pars praecipua tribus Liḥyân (Lechieni) fuit, cuius regnum ab anno 150 usque ad 475 circiter p.Chr. n. permansit. In media liḥyânitica regione, prope viam quae peregrinantes a Syria Meccam ducit, sunt urbes al-ʿOlá (26° 20′ lat. N.) et al-Ḥiǵr (26° 32′ lat. N.), inter quas, in altissimis rupibus, circiter 200 antra, magis quam ad 200 metra super saxorum radices, effossa sunt, super quae plurimae inscriptiones minaeae, nabathaeae et liḥyâniticae leguntur, ab *Euting* (annis 1883—84) praesertim collectae. V. HUBER, *Voyage dans l'Arabie centrale* (Bulletin de la Société de Géogr. de Paris, 1884, p. 516—521); DOUGHTY, *Travels in Arabia deserta*, Cambridge 1888; et de inscript. liḥyâniticis D.H.MÜLLER, *Epigraphische Denkmäler aus Arabien* (Denkschriften d. k. k. Akad. der Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Classe, 1889), a quo tamen forsan haud recte de summa Liḥyâni antiquitate disseritur.

5. — Sûrah 80.

V. 1 sqq. — Muḥammedem, cum nonnullis principibus Qorayśitarum loquentem ut eos in novam religionem induceret, adiit quadam die caecus pauper, qui prophetam de religione interrogare cupiebat. Muḥammed vero eum malo modo reiecit, qua re postea a Deo obiurgatus est.

V. 3. — لعلّه de Muḥammede dicitur.

V. 13. — I. e. in Qorani archetypo (ام الكتاب XIII, 39) qui apud Deum in caelo asservatur.

V. 16. — قُتِلَ est formula imprecandi (S. 73 *d*; C. 367, 6): «pereat», seu potius «ei maledicatur» (ita etiam LI, 10; LXXIV, 19, 20; LXXXV, 4). — ما اكفره formula admirandi (S. 44; C. 189).

V. 18. — Cf. ad XCVI, 2.

V. 34—37. — Cf. XVI, 122; XXXI, 32; LXX, 10.

6. — Sûrah 87.

V. 19. — Etiam Rabbini Abrahamo libros tribuunt; v. GEIGER 122.

7. — Sûrah 85.

V. 2. — Est dies resurrectionis et extremi iudicii.

V. 3. — Vario modo explicatur; mihi الشاهد Muḥammed, المشهود eius doctrina esse videntur. Cf. II, 137: «ita posuimus vos, *o Muslimi*, nationem mediam *inter alias*, ut sitis de hominibus testes, et sit legatus [i. e. Muḥammed] testis apud vos»; eademque XXII, 78 leguntur. V. etiam IV, 134.

V. 4. — Cf. ad LXXX, 16. — Arabes plerumque putant اصحاب الاخدود esse martyres christianos, qui in urbe Neǵrân, a Ḏû Nuwâs, rege Arabiae felicis iudaeo, in ignem in foveis succensum coniecti sunt. Qua re, anno 525 p. Chr. n., Habesinorum rex Kâleb ĕla Aṣbâḥ aggressus est Ḏû Nuwâs, eumque regno ac vita spoliavit. V. ZDMG. XXXV, 1881, 610—622; de Ḏû Nuwâs, CAUSSIN I, 120—135; W. FELL, *Die Christenverfolgung in Südarabien* (ZDMG. XXXV, 1881, 1—74). Minus bene HALÉVY (*Examen critique des sources relatives à la persécution des Chrétiens de Nedjrân*, in Revue des études juives XVIII, 1889, 16—42, 161—178) de discordiis inter christianorum sectas tantum agi putat. — Sed longe probabilior est Ibn ʿAbbâsi, celeberrimi Muḥammedis sodalis, sententia, quam GEIGER 196, NÖLDEKE 77 et LOTH (ZDMG. XXXV, 1881, 621) secuti sunt, aṣḥâb al-uḫdûd esse tres iuvenes Sadrak, Mĕšak et ʿŎbêd Nĕgô, qui, iussu regis Nĕbûkadneṣṣar, in fornacem sunt coniecti (*Dan.* III).

V. 18. — De Moyse et Pharaone multa in Qorano traduntur, praes. VII, 101—132; X, 76—92; XL, 25—48; XLIII, 45—55. Cf. GEIGER 159, WEIL 126—145. — De Ṯamûd v. ad XCI, 11.

V. 22. — Tabula aenea, quam Muslimi putant in septimo caelo custodiri.

8. — Sûrah 73.

V. 1. — «O vir, *iam ad dormiendum* pallio tuo te ipsum involvens.» Interpretes muslimici contra longam historiam narrant, Muḥammedem in monte Ḥirâ', ob subitam angeli Gabrielis visionem perterritum, se pallio involvisse, et hac re angelum ei dixisse: «O tu, pallio te involvens.»

V. 5. — I. e. Qoranus, quo multa gravissima et difficilia continentur.

V. 6. — I. e. prima nox est tempus aptissimum ad preces solvendas.

V. 10. — «Ergaid quod *infideles* dicunt.»

V. 13. — I. e. arbores ḍarîʿ et zaqqûm sentibus praeditae, sive sanies; quae omnia passim damnatorum cibus esse dicuntur.

V. 20. — Procul dubio versus hic est medînensis, et aliis multo posterior; v. NÖLDEKE 78. — يبتغون «cupientes *divitias sibi comparare.*»

9. — Sûrah 101.

V. 4. — Ita LXX, 9: وتكون الجبال كالعهن.

V. 5. — Bilances quibus opera bona ponderantur, etiam XXI, 48 et LVII, 25 memorat Muḥammed.

V. 6. — I. e. habitatio.

V. 7. — هيه pro هى, ad similem verborum exitum in fine versuum obtinendum; cf. LXIX, 19, 20, 26, 28, 29; — C. 36, *rem. d.*

10. — Sûrah 99.

V. 6. — «Secundum eorum opera.»

V. 7—8. — De iussivo cum من v. S. 102—3; C. 372, 382.

11. — Sûrah 82.

V. 10—11. — Cf. ad XVIII, 47.

12. — Sûrah 81.

V. 7. — I. e. denuo corporibus coniungentur.

V. 8—9. — Saepe Arabes antiquissimi puellas recenter natas vivas sepeliebant, vel paupertatis metu, vel quia eas inutile onus et fere dedecus existimarent; unde proverbium vetus دَفْنُ البنات مِنَ المُكْرِمات «filias *vivas* sepelire est e rebus generosis.» (FREYTAG, *Arabum proverbia*, Bonnae 1838—43, t. III, pars I, nr. 942). Hic tamen mos, iam Muḥammedis tempore, praeterquam in gente Tamîm, rarus erat; cf. *Hamasae carmina edid. Freytag*, p. 4, 117—118, 141; *Qoran.* XVI, 59. Mos etiam VI, 152; XVII, 33 reprobatur. Vide ROBERTSON SMITH, *Kinship and marriage in early Arabia*, Cambridge 1885, pag. 279 seqq.

V. 15. — De hoc لا v. glossarium.

V. 19. — انّه i. e. Qoranus.

V. 22. — Cf. ب in glossario.

V. 23. — «Vidit eum» i. e. angelum. Cf. LIII, 5—10: «Docuit eum [i. e. Qoranum] angelus validus robore, praeditus viribus, ita ut adaequate in horizonte altissimo consisteret. Postea descendit, tum propius accessit usque ad duorum arcuum intervallum aut eo minus; denique servo suo revelavit quae revelavit.»

V. 25. — Dicunt Muslimi Abrâhâm daemonem lapidasse, qui eum tentaverat ne divino imperio de filio Isaac immolando (*Gen.* XXII) obtemperaret; cf. GEIGER 84. In cuius rei memoriam, omnes qui peregrinationem meccanam faciunt, in valle Miná haud procul Mecca, lapillos quasi contra Satanam proiciunt.

13. — Sûrah 100.

14. — Sûrah 78.

V. 2. — I. e. de resurrectione.

V. 10. — I. e. ad terram tenebris cooperiendam.

V. 17. — Hoc loco, ut saepe in Qorano, كان supervacaneum est; item vers. 21.

15. — Sûrah 69.

V. 4 sqq. — De Ṯamûd v. ad XCI, 11; de 'Âd haec inter alia e Qorano (praes. VII, 63—70; XI, 52—63; XXVI, 123—140; XLI, 12—15; XLVI, 20—25) habentur: 'Âd (Ὀαδῖται Ptolemaei) erant populus antiquissimus ac superbus, idola colens, regionemque al-Aḥqâf habitans. Ad eos misit Deus Hûd (forsan idem est ac biblicus 'Êber, quem rabbini magnum prophetam existimant), qui 'Âditas ad veram fidem amplectendam hortaretur; sed cum ii prophetam semper irrisissent, a Deo omnes deleti sunt. — Al-Aḥqâf, ut monuit SPRENGER (*Alte Geographie Arabiens*, Bern 1875, p. 199), est regio arida in al-Ḥiǵâz septentrionali, non desertum nunc al-Aḥqâf appellatum in Arabia felici. LOTH (ZDMG. XXXV, 1881, p. 628) autem putat 'Âd esse nomen vernaculum corruptum ex Iyâd اياد, gente arabica antiquissima, quae commercium per deserta Syriae agebat, et in inscriptionibus palmyrenis יד Yad appellatur. Ita magna aedificia, quae Qoranus ipse 'Âditis tribuit, nonnisi magnae ruinae veterum Syriae urbium, ut Ba'lbakk et Palmyra, esse videntur. — De fabulis ab Arabibus relatis cf. GEIGER 113—119; WEIL 46—48; CAUSSIN I, 11—15; SPRENGER, I, 505—518; ZDMG. XXXV, 1881, 622—628.

V. 7. — فترى «ita ut videre potuisses.»

V. 8. — Ubi ad totum quoddam refertur, مِنْ, ut hebr. מִן, significat: ullus, aliquis, aliqua pars.

V. 13. — Die extremi iudicii in tubam insufflabitur, et mortui statim e sepulcris egredientur, VI, 73; XXIII, 103; XXXVI, 51; XXXVII, 19; LXXIX, 6; LXXX, 33; cf. *Jes.* XXVII, 13; *Zachar.* IX, 14.

V. 17. — Numerus octo angelorum solum consonantiae causa cum يَه — reliquorum versuum, sumptus videtur. NÖLDEKE 31.

V. 19. — Die resurrectionis, iusti dextera manu ferent librum, in quo res in vita actae scriptae sunt; iniqui vero sinistra (LXXXIV, 7—10). — De كتابيه v. ad CI, 7.

V. 30. — «*Tunc dicet Deus:* arripite» cet.; cf. XLIV, 47.

V. 38. — V. glossarium s. voce لا.

V. 40. — Quraysitae, e quibus erat Muḥammed, poesim parum excolebant; ipse autem eam aversabatur, nam poetae, eo tempore apud tribus arabicas summa auctoritate praediti (GOLDZIHER I, 45—49), multa ficta et novae religioni minime

consentanea canebant. Quare XXVI, 224—226 legitur: «Qui errant poetas sequuntur. Nonne vidisti eos per omnes valles [i. e. de omnibus rebus loquentes] veluti stultos pervagari? eosque quae non faciunt dicere?» Et XXXVI, 69 Allâh ita loquitur: «Muhammedem poetandi artem non docuimus, ea enim illum non decet: quae ipse praedicat non sunt nisi commonitio et recitatio facunda.» Item XXI, 5; XXXVII, 35; cf. CAUSSIN I, 353, III, 262; GOLDZIHER I, 52—53. — قليلا ما تؤمنون «paucum quod creditis» i. e. quam parum creditis!

V. 47. — De hariolis, multum apud Arabes paganos pollentibus, v. CAUSSIN II, 480, 582; MAÇOUDI, *Prairies d'or, éd. Barbier de Meynard*, III, 347—355; WELLHAUSEN, *Reste arabischen Heidentumes*, Berlin 1887, p. 130—135.

V. 47. — من احد «ullus», cf. ad vers. 8.

16. — Sûrah 56.

V. 8. — Cf. ad LXIX, 19. — ما interrogandi.

V. 10. — I. e. qui alios ad bona opera praecesserunt (nempe prophetae et primi eorum asseclae). Vox repetita apud Arabes saepe per emphasim adhibetur.

V. 12. — Jam GEIGER 46 docuit جنات النعيم respondere hebr. גַּן עֵדֶן i. e. hortus Èden, ubi עֵדֶן primitus nomen loci, seriore aetate «deliciarum, voluptatis» significationem accepit (DELITZSCH, *Wo lag das Paradies*, Leipzig 1881, p. 3—7); re vera undecies in Qorano جنّات عدن invenimus, ubi vocabulum hebr. est servatum. Multi tamen Muslimi عدن arabice interpretant «mansionem firmam»; cf. alia Paradisi nomina دار القرار «domus mansionis firmae» (XL, 42), جنّة المأوى «hortus commorationis» (XXXII, 19; LIII, 15) et جنّة الخلد «hortus aeternitatis» (XXV, 16). V. GRÜNBAUM, ZDMG. XXXIX, 1885, p. 580—581. — De Paradiso cf. praesertim XXXVII, 39—48; XLIII, 69—73; LV, 46—76; LXXVI, 5—22.

V. 34. — I. e. puellae, de quibus in vers. 22 dictum est.

V. 47. — أانا = أئنّا ; أإذا = ائذا.

V. 48. — «An etiam patres nostri» cet.?

V. 52. — De hac arbore XXXVII, 62—63 legitur: «Profecto ea est arbor quae egreditur in imo inferno; eius fructus sunt velut daemonum capita». Et XLIV, 43—46: «Certe arbor zaqqûm erit cibus iniqui; velut pix liquida in ventribus ebulliet, secundum aquae fervidissimae ebullitionem.» Etiam rabbini nonnulla de quadam arbore inferni narrant, GEIGER 68.

V. 61. — فيما «in iis formis quae» cet.

V. 66. — «*Dicentes:* nos sumus» cet.

V. 71. — Arbor ex qua ignem elicitis. Arabes duorum lignorum confricatione ignem accendebant, cf. XXXVI, 80: «*Deus*, qui ex arbore

viridi ignem vobit dat, cum ex illa flammam elicitis.»

V. 74. — De hoc لا v. glossarium.

V. 77. — I. e. apud Deum; cf. ad LXXX, 13.

V. 82. — Cf. LXXV, 26: إذا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ «cum ad claviculas pervenerit *anima*»; et persice (FIRDÛSÎ, *Śâhnâmeh* ed. Calcuttensis, p. 1237) كزان پس كه جانم رسيده بلب «nam postquam anima mea ad labia pervenit» i. e. cum haud procul a me sit mors.

17. — Sûrah 112.

18. — Sûrah 114.

19. — Sûrah 1.

Inscribitur etiam haec sûrah أمّ الكتاب «mater libri», سورة الكَنْز «sûrah thesauri», سورة الصلاة «s. precationis» cet.

V. 7. — Legendum est غيرِ, non, ut quidam volunt, غيرُ, et vertendum: «non eorum contra quos iracunde actum est *a te*.»

20. — Sûrah 76.

V. 1. — I. e. res nullius pretii fuit.

V. 8. — Pueris parentibus orbatis cibum praebere saepe Muḥammed praecepit, ut II, 218; IV, 2—6, 126; VI, 153; XII, 36; XC, 15; XCIII, 9; eademque res nonnunquam apud poetas anteislâmicos commendatur.

V. 9. — Initio versus subaudiendum est «dicentes».

V. 13. — I. e. non experientur aestum neque cet.

V. 21. — De colore viridi, qui, utpote in desertis Arabiae perrarus ac desiderabilissimus, omnium pulcherrimus ab Arabibus existimabatur, cf. DVOŘÁK 551.

V. 26. — I. e. longa noctis pars.

V. 27. — «Negligunt diem iudicii».

21. — Sûrah 44.

V. 1. — Quibusdam sûris litterae praefiguntur, quorum significatio Muslimis ipsis est ignota; forsan, praeeunte NÖLDEKE 216, sunt litterae compendiariae nominum eorum, qui has Qorani partes, ante quam Zayd ben Ṯâbit eas in unum librum collegisset, soli possidebant. Forsan حم = عبد الرحمن. Res tamen haud dubitatione caret, cf. NÖLDEKE, *Orientalische Skizzen*, Berlin 1892, p. 50—52.

V. 2—3. — De hac nocte vide sûram XCVII.

V. 13. — Dicebant Meccani omnia quae Qorano continentur, Muḥammedem a doctis advenis didicisse; cf. XVI, 105: «Bene iam novimus eos dicere: 'Haec quidam vir docet'. Sed lingua illius, quem volunt significare, est barbara; hic contra est purus arabicus sermo.» Et XXV, 5—6: «Dicunt *infideles:* Haec non sunt nisi mendacium quod ille (Muḥammed) finxit; gens peregrina eum in hoc adiuvit. Haec sunt veterum fabulae, quas ille scripsit; eadem ei mane et vespere *ab aliis doctis* leguntur.»

V. 14. — Paululum poena detracta,

ii ad mala facinora redibunt. — كاشفوا pro كاشفو, ut semper in Qorano; NÖLDEKE 256.

V. 17. — Moyses loquitur.

V. 33. — Dicunt infideles.

V. 34. — «Non est nisi mors» cet.

V. 47. — Cf. LXIX, 30.

V. 59. — «Exspecta *eorum interitum*, nam» cet.

22. — Sûrah 19.

V. 1. — Cf. ad XLIV, 1. — De عبدَه S. 87; C. 392.

V. 3. — ربِّ S. 11 *c*; C. 315 *rem. b*, 403 *rem. a*.

V. 4. — Post particulam لم, imperfectum significationem perfecti habet; C. 377.

V. 8. — Etiam ante Zachariam, multis Hebraeis nomen Johannes (יְהוֹחָנָן vel יוֹחָנָן) inditum est, ut ex Bibliis patet; forsan Muhammedem verba *Lucae* (I, 61) deceperunt, nullum fuisse ex propinquis Zachariae, qui hoc nomine vocaretur.

V. 10. — تَكُ pro تَكُنْ, ut vers. 20 أَكُ pro اكنْ; S. 39, C. 153.

V. 13. — الكتاب est Pentateuchus.

V. 16. — Alloquitur Deus Muhammedem. — الكتاب est Qoranus.

V. 18. — إِنْ كنتَ تقيّا complendum est: «abi a me».

V. 24. — Loquitur forsan Gabriel a Deo missus.

V. 25. — De iussivo تُساقِطْ S. 103 *b*; C. 382, 3°.

V. 26. — كُلِي imperat. f. sing. ab اكل. — تَرَيِنَّ impf. energ. I a رأى.

V. 28. — بِه i. e. بِغُلامِه.

V. 29. — Muhammed confundit Mariam, matrem Christi, cum Maria sorore Ahărônis et Moysis. GEIGER 173, WEIL 280.

V. 31. — Dixit puer. — الكتاب est Evangelium.

V. 35. — قولَ est a. على الحال. C. 409, 3; 501.

V. 41. — «Nos» i. e. Deus.

V. 42 sqq. — De Abrahamo eadem VI, 74—83 narrantur, ex Judaeorum fabulis deprompta. GEIGER 122-124, WEIL 69—71.

V. 49. — ادعوا, ut semper in Qorano, pro ادعو; NÖLDEKE 256.

V. 53. — Colloquium Dei cum Moyse in monte Synai (*Ex.* XIX) fusius VII, 138—145 narratur.

V. 54. — Cf. *Ex.* IV, 15—16.

V. 57. — إِدْرِيسُ, bis in Qorano (hic et XXI, 85) memoratus, propheta apud Muslimos celeberrimus, idem est ac חֲנוֹךְ (Henoch), pater Mĕthûšelah, propter suam pietatem, post 365 annorum vitam, in caelum translatus (*Gen.* V, 18—24). Nomen e verbo חָנַךְ «docuit, imbuit» ducentes, Judaei recentiores eum maximum antediluvianum prophetam, omnium scientiarum inventorem, esse finxerunt, quas fabulas Muslimi receperunt (GEIGER 105-106; WEIL 62—67). Notum est ei librum suppositum esse, qui inter Bibliorum apocrypha numeratur, et cuius aethiopica versio integra exstat. Nomen ادريس e graeco ἴδρις i. e. «peritus»

ducere voluit BAETHGEN (*Beiträge zur semit. Religionsgeschichte*, Berlin 1888, p. 153), sed hoc parum verisimile est (cf. ZDMG. XLII, 1888, 486). Potius est adiectivum a دَرَسَ «legit; studuit», secundum formam if'îl (de qua BARTH 219) ortum; qua re nonnisi arabica versio est nominis Ḥănôk, secundum iudaicam traditionem interpretati.

V. 65. — Loquitur Gabriel.

V. 74. — الفريقين sunt duo turbae infidelium (e quibus omnes principes Meccani erant) et credentium.

V. 76. — مدّ حَيَوته = مدًّا.

V. 80. — أُوتَيَنَّ prima pers. sing. impf. energ. I passiv., stirpis IV (ex اتى).

V. 83. — ما يقول i. e. filios et opes (v. vers. 80).

V. 87. — «Numerabimus iis *dies*.»

V. 91. — Hi sunt Christiani.

V. 94. — انْ كلّ مَن فى «nemo est in . . .», cf. إِنْ in glossario.

V. 97. — «Tui [i. e. arabici] sermonis usu, facilem *ad intelligendum* reddemus Qoranum». Cf. ad XII, 2.

23. — Sûrah 21.

V. 1. — «Recedentes sunt *a cogitando de eo die*.»

V. 3. — هذا est Muhammed.

V. 5. — De poetis cf. ad LXIX, 41.

V. 18. — «Percutiet *veritas* mendacium».

V. 19. — «Ii qui apud eum sunt» i. e. angeli.

V. 22. — فيهما = فى السموات والارض.

V. 25. — فاعْبُدونِ v. S. 11 *c*; C. 36 *c*.

V. 26. — ولدًا sunt Angeli.

V. 32. — V. أَنْ in glossario. — In بهم et لعلّهم pronomen «hominibus» referendum est.

V. 37. — «An hic, *dicunt illi*, est qui *spernendo* vestros deos commemorat?»

V. 38. — «Ex nimia properantia» i. e. praeceps, festinus. Infideles Muhammedem irridebant, eum ut poenam Dei properaret incitantes (VI, 57; VIII, 32).

V. 42. — اسْتُهزِئَ passivum.

V. 52—71. — Totam hanc Abrahami historiam Muhammed e traditionibus Judaeorum deprompsit; cf. VI, 74—83; XXXVII, 81—96; GEIGER 122—124; WEIL 69 sqq.

V. 59. — Tradunt Judaei Abraham, cum reliqua idola fregisset, bipennem, qua ea conciderat, appendisse collo idoli praecipui, quod intactum reliquerat, ac si hoc caedis auctor fuisset. — «Forsan contra illud se conversura erit *gens Abrahami*.»

V. 61. — «Dixerunt *alii*.»

V. 65. — «Tunc alii contra alios reversi sunt, *se invicem increpantes* et dicentes» cet.

V. 78. — Unde Muhammed haec deprompserit nescimus; cf. GEIGER 183.

V. 81. — Subaudiendum est: *Dedimus* ventum qui cet. Cf. C. 386, 400.

V. 82. — De his daemonibus Salomoni subiectis, cf. XXVII, 17; XXXIV, 11—13; XXXVIII, 35—37; GEIGER 185.

V. 84. — «Et sicut eos cum eis» i. e. eos duplicavit; v. *Job* XLII, 10. — رحمة «propter misericordiam».

V. 85. — Patientia in rebus adversis saepissime commendatur a Muḥammede et ab ipsis poetis anteislâmiticis; cf. GOLDZIHER I, 252.

V. 87—88. — Cf. XXXVIII, 139—147, et *Jonas*, I—II.

V. 89. — I. e. da mihi filios. Cf. XIX, 1—15.

V. 90. — «Aptam *ad prolem suscipiendam* fecimus.»

V. 91. — Maria. Cf. XIX, 16—35; III, 37—42.

V. 96. — Yâǵûǵ et Mâǵûǵ sunt duo populi ferocissimi, qui, muro aeneo ab Alexandro Magno exstructo, in extrema orientali terra continentur; sed die resurrectionis, Deus murum in pulverem comminuet, et populi illi terram vastabuntur. Cf. XVIII, 88—99. Apud rabbinos Gôg et Mâgôg (גּוֹג et מָגוֹג) duo reges sunt, et bellum contra eos susceptum Messiam advenientem nunciabit; GEIGER 74. Haec orta sunt e prophetia *Ezechielis* (cap. XXXVIII—XXXIX), ubi Gôg, princeps regionis Mâgôg (i. e. partis septentrionalis et orientalis Armeniae), populum Israel divino iussu profligaturus esse dicitur. In *Apocalypse* (XX, 7—10) autem Γώγ et Μαγώγ gentes Satanae esse dicuntur. V. LENORMANT, *Mâgôg, fragments d'une étude sur l'ethnographie du chap. X de la Genèse* (Muséon, II, 1882, p. 9—48); de muro ab Alexandro magno exstructo DE GOEJE, *De muur van Gog en Magog* (Verslagen en Mededeelingen der k. Akad. van Wetenschappen, Afd. Letterk., 3e reeks, Deel V, p. 87 sqq.) et ad XVIII, 82.

V. 99. — Quisque eorum contra est in gehenna perpetuo mansurus.

V. 103. — «Occurrent eis angeli *dicentes.*»

V. 104. — Cf. *Jes.* XXXIV, 4: וְנָגֹלּוּ כַסֵּפֶר הַשָּׁמָיִם «et convolvebitur caelum instar libri.»

V. 105. — Cf. *Ps.* XXXVII, 29. — الذكر est lex Moysis.

V. 111. — «Nescio; forsan haec *mora* vobis est tentamen et commodum usque ad *certam* diem.»

24. — Sûrah 18.

V. 3. — Cf. XIX, 91.

V. 8—25. — Notissimam septem dormientium historiam narrat, de qua v. KOCH, *Die Siebenschläferlegende, ihr Ursprung und ihre Bedeutung*, Leipzig 1883, et GUIDI, *Testi orientali inediti sopra i Sette Dormienti d'Efeso* (Memorie dell' Accademia dei Lincei, Classe di scienze morali, ser. III, vol. XII, 1884, p. 343—445).

V. 15. — فَأْوُوا imperat. verbi اوى, praemissa particula فَ. C. 134.

V. 16. — تَرَى «vidisses».

V. 21. — Inducuntur homines de اهل الكهف numero disceptantes.

V. 22. — منهم i. e. ex Judaeis et Christianis.

V. 23. — «Nisi *addas:* Si voluerit Deus.»

V. 25. — أَسْمِعْ بِ et أَبْصِرْ بِ sunt formulae admirandi (افعال التعجّب). S. 44; C. 189.

V. 28. — مرتفقا Praedicatum, tanquam notio distinctionis (التمييز), post verba laudandi et vituperandi interdum in a. indeterminato ponitur.

V. 32. — له i. e. domino duorum hortorum.

V. 39. — «*Re vera* circumdatus est hortus cum fructibus suis *infortunio.*»

V. 45. — Cf. *Jes.* XL, 4.

V. 47. — Die resurrectionis unicuique libellus, in quo opera in terra acta conscripta sunt, tradetur; iusti dextera manu, iniqui vero sinistra et post tergum libellum tenent; cf. XVII, 73; LXXXIV, 10—12. Hi libri scribuntur ab Angelis hominum custodibus, XLIII, 80; LXXXII, 10—11.

V. 48. — Eadem narrantur II, 32; VII, 10—17; XV, 28—42; XVII, 63—67; XX, 115; XXXIX, 71—85.

V. 52. — اكثر شىء «plerasque res»; C. 458.

V. 53. — ما interrogandi.

V. 59 sqq. — De hoc itinere multa interpretes muslimici fabulantur (v. WEIL 176—181), sed nihil in libris Judaeorum invenitur. Muhammed confundit hoc loco Moysen cum Alexandro Magno, quem Pseudo-Callisthenes et scriptores syriaci narrant ad fontem vitae, in extrema occidentali terra, pervenisse. Cf. infra vers. 83—87.

V. 61. — آتِنا «affer nobis.»

V. 65. — رشدا a. distinctionis (التمييز). S. 82 *c*; C. 409, 5.

V. 73. — بغير نفسٍ «propter nullam animam» i. e. non ad aliquem, ab illo puero interfectum, ulciscendum.

V. 75. — I. e. iam tibi excusationes attuli.

V. 82. — Quae de Ḏû 'l-qarnayn (i. e. Alexander Magnus, v. قرن in glossario) Muḥammed narrat, deprompta sunt non ex fabulosa Alexandri historia quam Pseudo-Callisthenes conscripsit, sed e narratione christiana initio VI saec. p. Chr. n. orta, quae sub nomine Gog et Magog voluit Hunnos, Europam ipsam invadentes, effingere. V. NÖLDEKE, *Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans* (Denkschriften d. k. Akad. d. Wissensch. zu Wien, phil.-hist. Cl., XXXVIII, 1890). — اتلوا cf. ad XIX, 49.

V. 89. — I. e. neque vestes, neque domos habentes.

V. 92. — I. e. qui vix verba intelligebat.

V. 96. — «Non potuerunt *Yâǵûǵ et Mâǵûǵ*» cet.

V. 105. — «Occursum *diei iudicii.*»

V. 110. — يرجوا cf. ad XIX, 49.

25. — Sûrah 12.

V. 1. — Cf. ad XLIV, 1; forsan الر = الرسر i. e. الزّبُر.

V. 2. — Cf. XIII, 37; XVI, 105; XX,

112; XXVI, 195; XXXIX, 28; XLI, 44; XLII, 5; XLIII, 2; XLVI, 11; Dvořák 482—492.

V. 8. — اخوه i. e. Binyâmîn. — عصبة «turba» i. e. maior et potior pars quam reliquorum duorum fratrum.

V. 18. — فصبر جميل «*mihi* decora patientia *opus est*» (= فأمرى صبر جميل). C. 492 *rem.* — والله المستعان C. 494.

V. 31. — Ut iam Judaei narrant (Geiger 143), mulieres Aegyptiae, iuvenis pulcritudine captae, pro cibis suas ipsas manus cultro scindebant, absque eo quod id animadverterent.

V. 32. — لُمْتُنَّنِى e verbo لوم. — ليكونا cf. ad XCVI, 15.

V. 35. — لهم i. e. domino Josephi eiusque consiliariis.

V. 40. — ذلك الدين القيّم C. 494.

V. 50. — «Cum ad eum [Joseph] venisset nuncius, *Joseph* dixit.»

V. 52—53. — Haec verba a Joseph dici plurimi interpretes existimant, sed, ut mihi videtur, haud bene.

V. 66. — «Nisi *aliquo casu repentino* circumveniamini.»

V. 67. — Ne quis invidus, magnam ac pulcram turbam videns, eandem malo afficeret. Eadem in scriptis iudaicis habentur (ex. gr. *Midrâś Rabbâ*, Par. 91).

V. 77. — Male Muḥammed narrationem iudaicam intellexit, Joseph dixisse: «Tu es fur, filius furacis mulieris» (*Midrâś Rabbâ*, Par. 92), quia Râḥêl, Jacobi altera uxor, et Josephi ac Binyâmîni mater, patri suo Lâbhân idola furata erat (*Gen.* XXXI, 19). Interpretes Muslimici contra dicunt ipsum Joseph puerum, Lâbhâni idola furatum esse.

V. 83. — «Dixit *Jacob*, *cum haec audivisset.*» — بهم i. e. Binyâmîn et Joseph.

V. 88. — عليه i. e. coram Joseph.

V. 109. — Infideles videre possunt ruinas urbium, quorum incolae, inique agentes, a Deo puniti sunt.

V. 111. — «Non est *Qoranus*» cet.

26. — Sûrah 98.

Procul dubio haec sûrah non meccana, sed medînensis est. V. Nöldeke 136.

V. 5. — شرّ البريّة «pessima creatura». C. 458.

27. — Sûrah 62.

V. 10. — Post preces facite quae vultis.

28. — Sûrah 4.

V. 2. — Cf. ad LXXVI, 8.

V. 12. — فإنْ كنّ نساء «Si *filii tantum* fuerint feminae, et supra duas,» cet. — فريضةً «*hoc est* decretum Dei.»

V. 16. — «*Haeredem* nullo damno afficiens. *Hoc est* praeceptum» cet.

V. 19. — «Vel aperiat Deus iis viam *salutis.*»

V. 21. — «Apud Deum est venia pro iis qui» cet.

V. 25. — I. e. cum iam coniuncti fueritis invicem coniugio.

V. 29. — «Qui ex vobis non potuerit *tot* facultates *habere* ut.»

V. 33. — بالباطل «inique», i. e. fraude, rapina, ludo cet. Cf. II, 184 et IV, 159.

V. 35. — «Introducemus vos *in Paradisum*.»

V. 37. — «Propinqui *qui participes esse debent* rerum quas reliquerunt» cet.

V. 38. — «Quia (بما) Deus *eas ipsas* custodit.»

V. 46. — In sûrah V, 92, paulo post hanc edita, vinum omnino prohibetur; cf. NÖLDEKE 147; GOLDZIHER I, 21—32.

V. 48. — Judaei voce arabica رَاعِنَا (respice nos) irrisorie Muḥammedem alloquebantur, alludentes ad hebr. רוּעַ vel רָעַע i. e. noxius, malus fuit. Qua re II, 98 legitur: «ne dicatis راعنا, sed dicite أُنْظُرْنَا.»

V. 49. — Cf. II, 285: قالوا [المؤمنون] سَمِعْنَا وأَطَعْنَا.

V. 50. — Dicuntur II, 61 et VII, 163—166, Judaei quidam, leges sabbathi colendi non observantes, a Deo in simias conversi esse. De fabulae origine nihil scimus.

V. 65. — «Quomodo *agent*, cum inciderit» cet.

V. 72. — Cf. C. 494.

V. 73. — Praecepta, quibus est in bello obsequendum.

V. 75. — فوز «lucrum» i. e. «praeda, manubiae.»

V. 94. — «*Poena eius* erit liberatio (تحرير)» cet.

V. 96. — Praecipit Muḥammed ne quis alium infidelem vocet, eius bonorum cupiditate.

V. 99. — «Dicent *illis Angeli:* In qua *religione* fuistis?» Agitur de iis qui parva fide fuerunt, nolueruntque se ab infidelibus omnino removere et in alias regiones migrare.

V. 103. — فيهم i. e. inter eos qui expeditionem faciunt.

V. 117. — Arabes Deas (al-Lât, Manâh, al-ʿUzzá aliasque) colebant. De Arabum precibus ante Islâmum perpauca scimus, v. GOLDZIHER I, 33.

V. 118. — «Maledicat ei [Satanae] Deus. Dixerat *ille Deo:* profecto» cet.

V. 128. — Vir, quam fieri potest, non debet aliam uxorem prae aliis amare.

V. 134. — «Si vos *testimonium* turbate, aut *ab eo faciendo* reclinate.» Ii qui credunt testes sunt Dei erga reliquos homines, Muḥammed autem est testis erga fideles ipsos. Cf. ad LXXXV, 3; GOLDZIHER II, 387.

V. 152. — Haec fabula, quae iam in Talmûd reperitur, orta est ex *Exod.* XXIV, 9—10, vel XXXIII, 18—23. — De vitulo aureo in deserto ab Israelitis adorato, dicitur II, 48, 51, 86—87; VII, 146—148; XX, 90—97; cf. *Exod.* XXXII, 1—14.

V. 154. — فبما نقضهم = فبنقضهم.

V. 156. — Sequitur Muḥammed sectas christianas (Manichaeos, Marcionitas

cet.) negantes crucifixionem Jesus, cuius vice alium hominem crucifixum fuisse putabant.

V. 157. — «Die autem resurrectionis erit *Christus*» cet. Cf. XLIII, 61: وإنّه لَعِلْمٌ لِلسّاعة «profecto *erit* ille (Christus) scientia (i. e. signum indicans) ad horam *resurrectionis*.»

V. 160. — المقيمين videtur esse idiotismus medînensium pro المقيمون; NÖLDEKE 237.

V. 169. — كلمته «Verbum, ὁ Λόγος». Cf. III, 40: يا مريمُ إنّ اللّهَ يبشّرك بكلمةٍ منه آسْمُه المسيح عيسى آبن مريمَ.

29. — Sûrah 66.

Primi saltem quinque versus dicti sunt anno 7 higrae (11 Mai. 628—30 Apr. 629); quo, cum praefectus Aegypti Muhammedi ancillam pulcherrimam, nomine Mâriyah al-Qubṭiyyah, misisset, cuius amore propheta flagraret, ei quam maxime uxores legitimae ʿÂ'iśah et Ḥafṣah iratae sunt. CAUSSIN III, 268; SPRENGER III, 85—87.

V. 2. — Cf. V, 91: «Non puniet vos Deus ob dictum inconsideratum in sacramentis vestris.»

V. 3. — اظهره, subiectum est «Deus».

V. 4. — عليه i. e. contra Muhammedem.

V. 8. — De hac luce XXIV, 35; LVII, 12, 18.

V. 10. — De uxore Nôaḥ in Qorano nihil ampli reperitur, cf. GEIGER 111; de uxore Lôṭ, dicitur tantum (VII, 81; XI, 83) eam periisse, quia, contra iussum Dei, urbem Sodomam combustam respicere voluisset (cf. *Gen.* XIX, 12—26; GEIGER 132).

V. 11. — Ut etiam XXVIII, 7—8, filiam Pharaonis, quae Moysem servavit (*Exod.* II, 5—10), cum uxore confundit; cf. GEIGER 157.

GLOSSARIUM.

ا

أ *Particula interrogandi a voce sequente inseparabilis*, num, an. S. 70 *a*; C. 531. | أ ...... أمْ utrum ..... an?

أبّ pabulum, pratum (*ex ar.* אִנְבָּא; إنْب = fructus; Fraenkel 24).

أبَدٌ aeternitas. أبَدًا semper; unquam.

إبْرٰهِيمُ *n. pr.* Abraham אַבְרָהָם.

إبْرِيقٌ *pl.* أبَارِيقُ gutturnium (*ar.* אֶבְרִיק, *e supposita voce persica* *آبْرِيز *quae oritur ex* آبْ aqua *et* رِيخْتَنْ effundere. *V.* de Lagarde, *Gesammelte Abhandlungen*, *Leipzig* 1866, *pag.* 7).

أبَابِيلُ agmina dispersa. طير ابابيل

(CV, 3) aves per agmina dispositae. *De huius vocis singulare lexicographi inter se dissentiunt; alii eam a* إِدَّوْلٌ *alii a* إِبِّيلٌ *vel* إِبَّالٌ *vel* إِبَّالَةٌ *vel* أَبَالَةٌ *vel* إِبِبَالَةٌ *ducentes.*

إِبْلِيسُ (*e. gr.* διάβολος) *n. daemonis, cf.* XVIII, 48.

ابو — أَبٌ *st. cst.* أَبُو, أَبِي, أَبَا, *vocat. sing.* 1ae *p. sing.* أَبَتِ, pater; *pl.* آبَاءٌ patres, maiores. S. 65; C. 403 *Rem. a.* — الأَبَوَانِ duo patres *i. e.* pater et mater. C. 297 *f*; Grünert, *Die Duale a potiori im Altarabischen* (Sitzb. d. k. Akad. d. Wiss. zu Wien, *phil.-hist. Cl.* 1885, CX *Bd.*, *p.* 559—596).

أَبَى a, i, recusavit *c.* على *vel* أَنْ.

أَتَى i, venit, pervenit, adiit *c. a.* (*c.* ب venit *c. qo*, adduxit *qm.*). | IV *n. act.* إِيتَاءٌ fecit ut veniret, *inde* donavit, dedit *c. d. a. Imperat.* هَاتِ (*pro* آتِ) da; *cf.* C. 119. | مَأْتِيٌّ veniens, venturus.

أَثَاثٌ *coll.* opes, facultates.

أَثَرَ o, i, excitavit. | IV elegit, maluit *qm quam* (على) *alium.* | أَثَرٌ *pl.* آثَارٌ vestigium.

اثم — II *n. act.* تَأْثِيمٌ ad flagitia incitavit (LVI, 24). | إِثْمٌ iniquitas. | آثِمٌ *et* أَثِيمٌ flagitiosus, iniquus.

أُجَاجٌ salsa, amara *aqua.*

أَجْرٌ *pl.* أُجُورٌ merces, praemium; dos quam vir uxori dat.

أَجَلٌ tempus, spatium temporis.

أَحَدٌ, *f.* إِحْدَى unus; aliquis, ullus. مِنْ أَحَدٍ ullus. — إِحْدَى عَشْرَةَ (*f.*) undecim.

أَخَذَ o, *imperat.* خُذْ (S. 36 *b*; C. 133), *n. act.* أَخْذٌ, punivit; cepit *qd* (*a. vel* ب *vel* من). | III punivit *qm ob* (ب) *crimen.* | VIII cepit, elegit, sibi comparavit; fecit. | أَخْذٌ *et* أَخْذَةٌ poena.

اخر — II retro reliquit, omisit; retardavit, moram *ci* concessit *usque ad* (الى). | آخَرُ, *f.* أُخْرَى (*forma el.*), *pl. rg.*, alius, alter. | آخِرٌ *f.* ة, *pl.* أُخَرُ postremus, extremus. الاخرة suprema, aeterna vita. *Pl.* الاخرون recentiores *homines*, *oppos.* الاوّلون.

اخو — أَخٌ, *st. cst.* أَخُو, أَخِي, أَخَا, *pl.* إِخْوَةٌ frater. | أُخْتٌ *pl.* أَخَوَاتٌ soror. *Cf.* Barth 3.

إِدٌّ gravis, *praes. de rebus malis.*

إِدْرِيسُ *n. p. prophetae apud Muslimos celeberrimi; cf. ad* XIX, 57.

آدَمُ *n. p.* Adam אָדָם.

ادى — II reddidit *qd ci* (الى).

إِذَا cum (quum), *post quam particulam perfectum futuri significationem habet* (S. 101; C. 371); ecce. | إِذَا مَا *ut* اذا. | إِذًا si ita est, tunc, *subjunctivum post se habet.* C. 380, 7.

أَذِنَ a, permisit, licitum fecit *c.* ل *p. et a. r.* | II vociferavit, proclamavit. | IV monuit, certiorem fecit *qm de* (ب) *qa re.* | إِذْنٌ permissio,

assensus; voluntas. | أُذُنٌ *f.*, *pl.* آذانٌ auris. | مُؤَذِّنٌ praeco.

اذى — IV noxa affecit, vexavit. | أَذًى noxa, molestia.

أَرْضٌ *f.* terra; regio.

أَرِيكَةٌ *pl.* أَرَائِكُ torus, cubile. *Forsan est vox peregrina, ab assyr.* ariktu (Zimmern, Ztschr. für Assyriologie, V, 1890, 389).

أَرَى *v.* رأى.

أَزَّ o, i, *n. act.* أَزٌّ, incitavit ad malum.

إِسْتَبْرَقٌ vestis serica crassior auro contexta; *e persico* إِسْتَبْرَك, Dvořák 516—521.

إِسْحٰقُ *n. pr. filii Abrahami* (Gen. XVII, 19 *cet.*), Isaac יִצְחָק. *E forma recentiore* יִשְׂחָק (Ps. CV, 9; Jer. XXXIII, 26; Am. VII, 9) *ortae sunt pĕšittâ* ܐܝܣܚܩ *et arabica.*

أَسْرٌ artus, iuncturae. | أَسِيرٌ captivus; *proprie* vinctus, ligatus, *nam captivi loro ex corio* (إِسَارٌ) *vinciri solebant. Cf.* Guidi, 580.

إِسْرَائِيلُ *n. p.*, Israel יִשְׂרָאֵל (= יִשְׂרֶה אֵל miles Dei). *Hoc n. habuit patriarcha Jacob* (Gen. XXXII, 28), *filius Abrahami, gentisque israeliticae conditor.*

أَسَفٌ angor, moeror.

إِسْمٰعِيلُ *n. p., Ismael* יִשְׁמָעֵאל (= quem Deus exaudit), *filius Abrahami ex Hâgâr ancilla* (Gen. XVI, 11), *quem Arabes putant, una cum uxore eius Gerhomitica, conditorem gentis* الْعَرَب الْمُسْتَعْرِبَة *i. e. Arabum al-Ḥiğâz ac Tihâmah colentium, fuisse.* Caussin I, 164 *sqq.*

أَصِيلٌ tempus vespertinum.

أُفٍّ phy! vah! *c.* لِ *vel* على.

أُفُقٌ horizon.

افك — VIII subversus est. الْمُؤْتَفِكَاتُ Sodoma, Gomorrha aliaeque Pentapolecs urbes, Dei vindicta eversae. Gen. XIX.

أَفَلَا *interr.* nonne? (أَ, فَ, لا).

أَكَلَ o, *imperat.* كُلْ (S. 36; C. 133), *n. act.* أَكْلٌ, edit; consumavit *opes.* IV, 3: ولا تاكلوا اموالهم الى اموالكم ne consumatis eorum facultates, ad opes vestras *eas aggregantes.* | أُكُلٌ fructus.

أَلَّذِى, الّتى *cet., v.* ذا.

أَلَا *interr.* nonne? (أَ, لا). | أَلَّا (*pro* أَنْ لا) si non, quod non. | إِلَّا (*pro* إِنْ لا) nisi; praeter; saltem. *Sequente verbo, post se particulam* أَنْ *habet.* C. 365, 555-7.

أَلَمْ *interr.* nonne? (أ, لم).

أَلِمَ a, incommoda *vel* dolores passus est. | أَلِيمٌ crucians, dolorem inferrens.

إِلٰهٌ *pl.* آلِهَةٌ Deus. أَللّٰهُ (*pro* الإِلٰهُ) Deus *verus, unicus, nempe Deus Muḥammedis.*

الو — أُولُو (ŭlû, *non* ûlû) *vel* أُولُوا, *genet. et a.* أُولِى, *pl. singulare carens ac tantum in st. cst. adhibitus*, possessores, praediti. S. 65; C. 338. *Primitus fuit pronomen demonstrativum, cf.* أُولَى *vel* أُولَآءِ, *hebr.* אֵלֶּה, *ar.* אֵל, אֵלֶּה,

אֵלִּין, إِلّحِم, *palmyr.* אלן, *aeth.* ĕlu (*f.* ĕlâ) hi, hae, haec. *Cf. phoen.* לאלן חדש Dominis neomeniae (Corpus inscript. semit., *pars* I, *nr.* 86 A). | أُولَآئِكَ (◡–◡, *i. e.* أُولَآءِ *addita particula demonstrativa* كَ) illi, illae, illa. S. 12; C. 340—1. | هٰؤُلَآءِ (*i. e.* اولاء, *praefixo* هَا *demonstrativo*) hi, hae, haec. S. 12; C. 342.

إِلَى ad, usque, versus, erga. الى أَنْ usque quod, donec. *Plerumque motum ad locum, vel tempus quousque permanet actio, indicat.* C. 418, 420.

أَمْ *particula interr. quae in media interrogatione ponitur,* an. أَ ...... أَمْ utrum ...... an. — *V.* إِنْ.

أُمٌّ *pl.* أُمَّهَاتٌ (*per analogiam c.* أَبَهَاتٌ = patres) mater. | أُمَّةٌ gens, coetus, multitudo, *cs religionis* asseclae; spatium temporis. | أُمِّيٌّ, *pl. rg.*, ad أُمَّةٌ pertinens, λαϊκός. *Itaque* الامّيّون *sunt Arabes gentilicii, nullos sacros libros habentes, oppos.* اهل الكتاب. *Cf.* Nöldeke, 10—11. | إِمَامٌ *pl.* أَئِمَّةٌ praeses, antecessor (*inde apud Muslimos* sacrorum antistes, imâm).

أَمَّا (*pro* أَنْ ما) *qd* quod attinet (quant à, was betrifft); sed, verum. *In apodosi, sensu quasi responsorio, semper* فَ *vel* فَإِنَّ *sequitur.* C. 364. | إِمَّا (*pro* إِنْ مَا) si. C. 384. — اما ......, واما ...... sive ...... sive, aut ... ... aut. C. 365.

أَمَدٌ spatium temporis, aetas.

أَمَرَ o, *imperat.* مُرْ (S. 36; C. 133), *n. act.* أَمْرٌ, mandavit, iussit, imperavit, *c. a. p. et* بـ *r.* | أَمْرٌ iussum, imperium; negotium, res; nuntium (IV, 85). مِنْ امرى *vel* عَنْ امرى ex voluntate mea. | إِمْرٌ *m. et f.* (Barth 33, *cf.* 29), nefandus, scelestus. | أَمَّارٌ iubens, proclivis *ad* (بـ).

أَمَلٌ spes.

أَمِنَ a, securus, tutus fuit *a re;* commisit, concredidit *ci rem* (على). | IV *n. act.* إِيمَانٌ credidit, fidem muslimicam secutus est, *c.* بِ (*rarius c.* لِ, *ut* XLIV, 20). | أَمْنٌ securitas. | آمِنٌ, *pl. rg.*, tutus, securus. | أَمَانَةٌ, *pl. rg.*, res quae fidei alterius committitur, depositum. | أَمِينٌ fidus, fidelis; is cuius fidei omnia committuntur; tutus.

أَنْ ut; quia, quod; quod (ὅτι); si (XVIII, 23); ne (XII, 107; XVIII, 55, 62; XXI, 32; XLIV, 19). *Subiunctivum semper post se habet.* S. 75, 96; C. 376, 380. — على ان ea lege ut.

إِنْ si, siquando, siquidem; non (IV, 65, 117, 157; XII, 31, 40, 67, 104; XVIII, 4; XIX, 72; XXI, 37, 109; XLIV, 33; LXXXI, 26; *cf.* C. 407 *b*; 523). ان *est pro antiquissimo* *إِمْ (*hebr.* אִם), *quod adhuc in particula interrogandi* أَمْ *i. e.* أَإِمْ (*hebr.* הַאִם) *exstat* (Nöldeke, ZDMG. XL, 1886, 739). *Perfectum* (*plerumque cum significatione futuri*) *vel iussivum regit et in protasi et in apodosi.* S. 102—3; C. 372, 382. — لَئِنْ (لَ, ان) pro-

fecto si, quod si; utique, sane. | إِنْ (*hebr.* הֵן, *syr.* إِن) *forma brevis ex* إِنَّ *orta*, utique, equidem, profecto.

أَنَّ quod, quoniam (ὅτι); utique, sane, immo (XXI, 95). *Tantum substantivis in casu accusativo praeponitur.* S. 95; C. 365, 401. | بِأَنَّ quoniam, propterea quod. *Post verba quae c.* بـ *construuntur, pro simplici* ان *usurpatur.* | كَأَنَّ quasi, ac si, perinde ac.

إِنَّ utique, equidem, profecto; *substantivis in casu accusativo praeponitur.* S. 95; C. 360, 401. *Respondet hebr.* הִנֵּה; *prima significatio fuit* ecce! *De* أَنّ *et* إِنّ *v.* Trumpp, *Beiträge zur arabischen Syntax* (Sitzber. der philos.-philol. Classe d. k. Acad. der Wissensch. zu München, 1877; *cf.* Nöldeke, ZDMG. XXXI, 1877, 771). | إِنَّمَا profecto, certe. | فَإِنَّ nam, enim.

أَنَا (⏑⏑; *tantum apud seriores poetas* ⏑–) ego.

أَنْتَ, *f.* أَنْتِ, *pl. m.* أَنْتُمْ (*ante waslah forma* أَنْتُمُ *antiquior usurpatur, cf.* هو), *pl. f.* أَنْتُنَّ, tu.

انث — أُنْثَى *pl.* إِنَاثٌ femina.

انس — IV cognovit, vidit. | إِنْسَانٌ (Barth 339), *pl.* نَاسٌ (*proprie coll. loco pluralis*) homo (*german.* Mensch). *Pro* نَاسٌ, *forma prima fuit* أُنَاسٌ, *quae tantum apud poetas invenitur; cf. hebr.* אֱנוֹשׁ (*pl.* אֲנָשִׁים), *syr.* إنْشا. *Inde verbum denominativum* أَنِسَ a (affabilis, humanus fuit) *factum est. Grammatici Baṣrenses* انسان *a* نَسِيَ (oblitus est, neglexit), *Kûfenses vero ab* أَنِسَ *ducebant; cf.* Grünbaum, ZDMG. XL, 1886, 255-6. | إِنْسِيٌّ vir.

انى — إِنَاءٌ *pl.* آنِيَةٌ vas.

أَنَّى quomodo.

أَهْلٌ, *pl. rg.*, familia, gens; *inde* qui *ad qd* pertinent, asseclae, *et etiam* domini (IV, 29, 61).

أَوْ aut, vel, sive.

اوب — مَآبٌ locus reditus, locus a quo *vel* ad quem *qs* redit.

اول — آلٌ familia, gens. | أَوَّلُ *f.* أُولَى prior, primus (*el.*, *pro* أَأْوَلُ). *Arabici tamen lexicographi uno ore* اوّل *pro* أَوْأَلُ *a radice* وَأَلَ (refugium petiit) *esse dicunt.* الاوّلون veteres, antiqui (XXI, 5: prophetae Muhammede priores). | تَأْوِيلٌ interpretatio. | أَوْلَى *v.* وَلِيٌّ. | أُولُوا *et* أُولِي *v.* الو.

أَوَلَا *interr.* nonne? (أ, و, لا).

أَوَلَمْ *interr.* an non? (أ, و, لم).

اون — آنٌ tempus praesens, occasio; الآنَ nunc.

أَوَى i, se recepit, confugit *ad* (الى *vel a.*). | IV in hospitium *qm apud* (الى) *se* recepit. | مَأْوًى locus quo *qs* se recepit, refugium. | آيَةٌ *pl. rg. vel* آيٌ signum, *inde* portentum, miraculum, *et* versus Qorani. *Cf. hebr.* אוֹת (*pro* אָוֶת), *ar.* אָת, ܐܳܬܳܐ signum, portentum.

أَىٌّ *f.* أَيَّةٌ quis? uter? qualis? quisquis. *Saepissime cum substantivis (quae in genetivo regit) vel pronominibus affixis iungitur; sed, si ita est, nonnisi singularem habet.* S. 13, 14; C. 344, 351. *Componitur cum* كَ : كَأَيِّنْ quantum, quotquot, *ubi* أَيِّنْ *est pro* أَىٍّ (Nöldeke 246). | يَا أَيُّهَا *et* أَيَّتُهَا *particula vocativa,* o! *Eam semper substantivum sequitur in casu nominativo, et, nisi n. pr. sit, c. articulo iunctum.* S. 61; C. 366, 403.

أَيْنَ ubi? quo? | أَيْنَمَا ubicumque.

إِيَّا *particula accusativi, quae c. pronominibus affixis iungitur.* S. 46; C. 192. *Et officio et origine congruit c. hebr.* אוֹת, אֵת, אֶת, *phoen.* אית (*quod primitus forsan efferendum fuit* אִית), *aeth.* k-iyâ (*ubi* k *praefixum vim habet demonstrativam*). *Forma protosemitica, ut* Nöldeke (ZDMG. XL, 1886, 738) *putat, fuit igitur* îyâ (*vel* îyât *c. terminatione f.*), *quae nullam affinitatem habet c.* אוֹת, ܐܳܬܳܐ, آيَةٌ *i. e.* signum.

أَيُّوبُ *n. pr.* Job אִיּוֹב (*i. e.* is in quem hostiliter actum est). *V.* XXI, 83—84 *et* XXXVIII, 40—44.

ب

بِ *particula coniuncta,* in, cum, per, pro (*pretii*), propter, prope, iuxta. C. 354, 423. *Interdum praefigitur praedicato, quod in nominativo esse deberet, ut significationis vis augeatur, maxime in sententia negante, rarius in adfirmante.* S. 93 *d*; C. 423 *a*.

بِئْسَ (*pro* بَئِسَ *cf.* Zimmern, Ztschr. für Assyriologie, V, 1890, 370, *et* Gawâlîkî's *al-Mu'arrab hrsg. von E. Sachau, Leipzig* 1867, *notae, p.* 2) *verbum vituperandi,* quam malus est! S. 43; C. 188; *cf. ad* XVIII, 28. | VIII tristis factus est *qa re* (بِ). | بَأْسٌ poena, afflictio; bellum, impetus.

بتك — II praecīdit, amputavit.

بتل — II *n. act.* تَبْتِيلٌ uni (إِلَى) tantummodo deditus fuit.

بَثَّ i, o, dispersit, disseminavit. | VII dispersus fuit. | بَثٌّ tristitia magna, angor.

بَحْرٌ *pl.* بِحَارٌ mare.

بَخْسٌ deficiens, iusto minor, vilis (*de pretio*).

بَخَعَ a, بَخَعَ نَفْسَهُ maximo moerore se affecit.

بَخِلَ a, avarus fuit *rei* (بِ). | بُخْلٌ avaritia.

بَدَأَ a, incepit *a* (بِ) *re;* creavit. | IV creavit.

بِدَارٌ properantia; بِدَارًا festinanter.

بدل — II, IV, X (*n. act.* اِسْتِبْدَالٌ) substituit, commutavit *ci* (*a.*) *rem* (بِ) *re* (*a.*). | بَدَلٌ commutatio.

بَدَا o, apparuit, visum est *ci* (لِ). | IV manifestum fecit *qd ci* (لِ), divulgavit. | بَدْوٌ desertum.

بَرٌّ *pl.* أَبْرَارٌ benefaciens, iustus. | بَارٌّ *pl.* بَرَرَةٌ iustus.

برأ — II purum *vel* obnoxium *qm* declaravit. | بَرِىٌّ purus, obnoxius. | بَرِيَّةٌ creatura.

بُرْجٌ *pl.* بُرُوجٌ turris; signum zodiaci. *Plerumque ducitur e gr.* πύργος; *sed* Guidi 579 *putat* برج *ortum esse e voce latina* burgus, *quae iam in inscriptione anni* 371 *p. C. n.*, *in Palaestina ad vicum Umm Ǵemayl* (בֵּית גָּמוּל) *reperta, invenitur.*

بَرِحَ a, abiit, deseruit *locum*; *c. negatione*, non desiit *facere.*

بَرْدٌ frigus, refrigerium. | بَارِدٌ frigidus, refrigerans.

بَرَزَ o, exivit, egressus est. | بَارِزٌ ampla et patens *planities* (XVIII, 45).

برك — III benedixit *Deus homini* (*a. vel* ل *vel* فى *vel* على).

بره — بُرْهَانٌ probatio evidens, demonstratio.

بَسَّ o, *n. act.* بَسٌّ comminuit (LVI, 5; *cf. hebr.* בוס conculcavit, pedibus comminuit).

بَسَطَ o, extendit.

بَشَرٌ homo; *coll.* homines.

بشر — II laetum nuntium dedit, *vel tantum* nuntiavit, *c. a. p. et* ب *r.* | X laetatus est *qa re* (ب). | بَشِيرٌ rei laetae nuntius, laeta nuntians. | بُشْرَى nuntium laetum.

بصر — IV fecit ut videret; acute vidit, visu distinxit. | بَصَرٌ *pl.* أَبْصَارٌ visus, obtutus. | بَصِيرٌ videns, visu pollens. | بَصِيرَةٌ argumentum evidens, demonstratio certa.

بِضْعٌ pars, *inde* aliquot (*ut* بَعْضٌ). | بِضَاعَةٌ merx, res quae venditur; pecunia pro merce data.

بطأ — II moram traxit, post alios remansit.

بَطَشَ i, o, violenter *rem* suscepit. | بَطْشٌ *et* بَطْشَةٌ potentia, vis, violentia.

بَاطِلٌ quod iniquum *vel* falsum est, *oppos.* حَقٌّ; res futilis et vana.

بَطْنٌ *pl.* بُطُونٌ venter.

بَعَثَ a, misit, *c. a. vel* ب *r. et a. p. et* الى *loci*; advocavit; excivit; *mortuos* excitavit *Deus die resurrectionis.* | VII excitatus ac missus fuit.

بَعْثَرَ subvertit, partem inferiorem superiorem fecit.

بعد — IV removit *qd a* (عن) *re.* | بَعْدُ posthac; بَعْدِ مِنْ بَعْدِ *st. cst. seq. genetivo*, post; مِنْ بَعْدِ مَا, بَعْدَ أَنْ postquam. | بَعِيدٌ remotus, longinquus.

بَعِيرٌ camelus. *Vox tantum in historia Josephi* (XII, 65, 72) *a Muhammede adhibetur*, *ubi loco hebr.* בְּעִיר *est*, iumentum onerarium, *praes.* asinum *significantis.* Dvořák 521—525.

بَعْضٌ pars, *inde* quidam, aliquis (*omnis generis et numeri*). *Fere semper est in st. cst.* S. 88 *b*; C. 448.

بَعْلٌ dominus, *inde* maritus.

بَغْتَةً subito, necopinato.

بَغَى i, petiit, expetivit. | VII convenit, decuit, *c.* لِ *p. et* أَنْ *r.* | VIII, *n. act.* إِبْتِغَآءٌ quaesivit, expetivit. | بَغِىٌّ meretrix.

بَقَرَةٌ, *pl. rg.*, vacca.

بقى — بَاقٍ reliquus, restans; permanens, perennis. *El.* أَبْقَى.

بِكْرٌ *pl.* أَبْكَارٌ virgo. | بُكْرَةٌ tempus matutinum.

بَكَى i, flevit. | بَاكٍ *pl.* بُكِىٌّ (*pro* بُكُوىٌ) flens.

بَلْ (*pro* بَلَى) sed; quinimmo.

بَلَغَ o, pervenit *ad;* attigit, assecutus est. | بَلَاغٌ quod sufficit *ci* (لِ). | بَلِيغٌ penetrans, efficax.

بَلَا o, *et* VIII experimento tentavit, probavit. | بَلَآءٌ experimentum, tentamen.

بَنَى i, aedificavit, struxit. | إِبْنٌ (S. 60; C. 19, 4) *pl.* بَنُونَ filius. *Forma prima fuit* *بَنٌ *pro* بَنِىٌ *cf.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 638—9. | إِبْنَتٌ (LXVI, 12, *pro regulari* ابنة; Nöldeke 245) filia. | بُنَىٌّ filiolus; بُنَىَّ filiole mi. C. 315. | بُنْيَانٌ aedificium.

بَهَتَ a, inopinatum cepit et oppressit. *Vox ex ar.* בְּהַת, ܒܗܬ = hebr. בושׁ *repetita videtur*; Fraenkel 22. *De permutatione* ו *et* ה *in linguis semiticis cf.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 626—8. | بُهْتَانٌ iniustitia.

بوء — II habitationem sibi paravit.

بَابٌ *pl.* أَبْوَابٌ porta.

بَالٌ mens, consilium.

بيت — II noctu meditatus et commentus est. | بَيْتٌ *pl.* بُيُوتٌ domus.

بَادَ i, periit.

بَيْعٌ mercatura, mercimonium.

بيض — IX albus factus est.

بين — V bene animadvertit et scrutatus est; manifestum *qd ci* (لِ) reddidit. | بَيْنَ *et* مِنْ بَيْنِ (*st. cst. sequente genetivo*) inter. | بَيِّنٌ evidens, manifestus; *f.* ةٌ (*pl. rg.*) res evidens, evidentia. | مُبِينٌ *et* مُبَيَّنٌ manifestus, perspicuus, clarus.

ت

تَ *particula iurisiurandi, genetivum regens, ut* تَاللّٰهِ per Deum! S. 70; C. 179 *Rem. a.*

تَبَّ a, periit, in perditionem ivit.

تبع IV *et* VIII (*n. act.* إِتِّبَاعٌ) secutus est. | VI sese invicem secuti sunt.

تُبَّعٌ *titulus regum Arabiae Felicis, tempore regni Sabaei; etiam in inscript. sabaeis* תבע.

تِجَارَةٌ mercatura, mercimonium.

تَحْتُ quod inferius est, pars inferior; تَحْتَ sub.

تِرْبٌ *pl.* أَتْرَابٌ eiusdem aetatis, aequalis. | تُرَابٌ pulvis.

ترف — IV vita commoda largitus est; deliciatus est *qa re* (فِى).

تَرَكَ o, reliquit.

تِسْعٌ, *f.* ة novem. | تِسْعَ عَشْرَةَ undeviginti. | تِسْعُونَ nonaginta.

تقى *v.* وقى.

تِلْكَ *v.* ذا.

تَلَا o, secutus est; legit.

تمّ — IV perfectum reddidit *qd ci* (ل).

تَابَ o, *n. act.* تَوْبَةٌ, a peccatis *ad Deum* se convertit, *c.* الى, poenitentiam *ob* (من) *crimen* ostendit; convertit se *Deus ad homines* propitius iisque pepercit, *c.* على. *Vox ex ar.* תָּב, ܬܳܒ *est repetita; cf.* Fränkel 22. | تَوَّابٌ multum propitius *Deus.*

تَوْرَاةٌ lex Moysis, Pentateuchus, *hebr.* תּוֹרָה.

ث

ثبت — تَثْبِيتٌ confirmatio, fundamentum.

ثبى — ثُبَةٌ *pl.* ثُبَاتٌ agmen, caterva.

ثَجَّاجٌ vehementer et copiose prorumpens *e nubibus pluvia.*

ثرب — II *n. act.* تَثْرِيبٌ culpavit, reprehendit, exprobravit *qm* (*a. vel* على).

ثَقِفَ a, invenit.

ثَقُلَ o, ponderosus fuit, grave pondus habuit. | ثِقْلٌ *pl.* أَثْقَالٌ pondus, onus, res gravis. | ثَقِيلٌ magni ponderis, gravis. | مِثْقَالٌ pondus.

ثُلَّةٌ copia, multitudo.

ثُلُثٌ tertia pars. | ثَلٰثٌ *f.* ة tres. | ثَلٰثُونَ triginta. | ثُلَاثُ trini, -ae. C. 331.

ثَمَّ istic, *loci remotioris.* | ثُمَّ tum, deinde.

ثَمَرٌ *coll.* fructus.

ثَمَنٌ pretium. | ثُمُنٌ octava pars. | ثَامِنٌ octavus. | ثَمَانٍ, *f.* ثَمَانِيَةٌ octo.

ثَمُودُ *n. pr. populi, v. ad* XCI, 11.

ثنى — إِثْنَانِ, *f.* إِثْنَتَانِ (*dualis*) duo. C. 19, 4; *cf.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 603, 636. | إِثْنَتَا عَشْرَةَ (*f.*) duodecim. | مَثْنَى bini, -ae. C. 331.

ثَوَابٌ remuneratio, praemium.

ثوى — مَثْوًى mansio, habitatio.

ثَيِّبَةٌ, *pl. rg.*, mulier quae maritum dereliquit.

ج

جُبٌّ cisterna.

جِبْتٌ *nomen idoli* (IV, 54). Dvořák 525—531 *hanc vocem putat esse aeth.* gĕbt *i. e.* accidens, casus subitus vel repentinus, *quod forsan esset n. Dei aethiopici. Muhammed, cum pauca eaque confusa de his rebus sciret,* جبت *Judaeis tribuit.*

جَبَّارٌ superbus, contumax.

جِبْرِيلُ *n. pr.*, Gabriel גַּבְרִיאֵל (*i. e.* vir Dei), *unus e summis angelis, quo,*

secundum seriorem Judaeorum doctrinam, Deus tanquam revelationis suae nuntio et interprete utitur (Dan. VIII, 16; IX, 21; *cf.* Luc. I, 19). *Item apud Muslimos, Gabriel est Muhammedis doctor, a Deo missus. — De hoc modo nominis scribendi cf.* Nöldeke 15—16.

جَبَلٌ *pl.* جِبَالٌ mons.

جبى — VIII elegit.

جثى — جَاثٍ *pl.* جِثِيٌّ in genua decumbens.

جَحِيمٌ *f.*, ignis infernus.

جِدَارٌ paries.

جدل — III disceptavit *c. qo de* (عن). | جَدَلٌ (*cf.* Barth 11) vehementer disceptans (XVIII, 52).

جُذَاذٌ *coll.* fragmentum, particula rei.

جِذْعٌ truncus *praes.* palmae.

جُرُزٌ herbarum expers et arida *terra.*

جرم — IV crimen commisit, reus fuit.

جَرَى i, fluxit *aqua;* cucurrit. | جَارٍ *pl.* جَوَارٍ currens; الجَارِيَةُ nāvis, *quae super aquam currit.*

جَزَى i, compensavit, rependit, remuneratus est *qm* (*a.*) *qa re* (*a.*) *pro* (ب) *qa re.* | جَزَآءٌ retributio, remuneratio.

جَسَدٌ corpus humanum.

جَعَلَ a, posuit, effecit, reddidit.

جِلْدٌ *pl.* جُلُودٌ cutis, pellis.

جلو — II nitidum ac manifestum reddidit.

جَمَعَ a, *n. act.* جَمْعٌ, collegit, congregavit; coniunxit *duas res. c.* بين. | IV statuit, decrevit. | جَمْعٌ agmen, turma hominum. | جُمُعَةٌ congregatio; يوم الجمعة dies Veneris, *quo Muslimi in templis congregantur ad preces solvendas.* | جَمِيعًا simul omnes. | أَجْمَعُ, *pl. rg.*, omnis, universus. | مَجْمَعٌ locus coniunctionis.

جَمِيلٌ pulcher, elegans, decorus.

جِنٌّ *et* جِنَّةٌ *coll.* genii, daemones. *Sunt creaturae mediae inter homines et angelos, a Deo ex igne purissimo et sine fumo creatae* (XV, 27; LV, 14). *Alii boni, alii mali sunt; homines interdum adiuvant, et ab iisdem adiuvantur. Vox* جن *est omnino arabica, non e latino deprompta, ut quidam putaverunt; cf.* Nöldeke, ZDMG. XLI, 1887, 717. | جَنَّةٌ, *pl. rg.*, hortus arboribus consitus; Paradisus. | مَجْنُونٌ a daemonibus (جن) obsessus, insanus, maniacus.

جنب — V *et* VIII procul abfuit, se removit *ab qo,* devitavit. | جَنْبٌ *pl.* جُنُوبٌ latus (-eris); الصاحب بالجنب comes itineris (IV, 40). | جُنُبٌ *m. et f., sing. et pl.* (Barth 164) advena; pollutus seminis genitalis effluxu. | جَانِبٌ latus (-eris), tractus.

جُنَاحٌ crimen, culpa.

جُنْدٌ (*e pers.* كُنْدٌ) *pl.* جُنُودٌ agmen, acies, exercitus; praesidium.

جَنًى *fructus* qui colligi potest.

جهد — III contendit, pugnavit *c. qo.*

جَهَرَ a, *n. act.* جَهْرٌ, manifestum fecit, divulgavit *qd* (*a. vel* ب). | جَهْرٌ quod notum et manifestum est. | جَهْرَةً palam, manifeste.

جهز — II instruxit *qm* commeatu (ب). | جَهَازٌ commeatus.

جَاهِلٌ, *pl. rg.*, stulte et prave agens (XII, 33, 89); *cf.* Goldziher I, 219 *seqq.* | جَهَالَةٌ ignorantia.

جَهَنَّمُ *f.*, Gehenna, inferi, *ab hebr.* גֵּי הִנֹּם (*i. e.* vallis Hinnom), *valle ab austro et oriente Hierosolymorum, ubi vivi comburebantur pueri in honorem Dei Molok. His sacris horrendis abrogatis, ut* Gesenius (*Thesaur. ling. hebr.*, *p.* 281) *ait, nomen huius vallis varie contractum et inflexum* (*ar.* גְּהִנָּם, *gr.* γέεννα) *de inferno eiusque cruciatibus usurpari coepit, tanquam primaria idololatriae i. e. malorum daemonum sedes.*

جوب — X Exaudivit *precationes Deus, c. a. vel* ل *vel* من.

جور — جَارٌ vicinus.

جوز — III pertransiit, progressus est.

جَاءَ i, venit *ad* (*a. vel* الى). | IV coëgit *qm* ut fugeret *ad qm* (الى).

جِيدٌ collum.

ح

حبّ — IV amavit. | حَبٌّ *coll.*, *n. un.* ةٌ, granum. | حُبٌّ amor, desiderium, cupido. | أَحَبُّ *el. a* حَبِيبٌ dilectus, carus *ci* (الى).

حَبِطَ a, inutilis fuit, frustra et sine praemio evasit *opus.*

حَبْلٌ funis, vinculum.

حَتْمٌ decretum.

حَتَّى donec, *sequente perfecto;* ut, ita ut, *seq. subiunctivo;* usque ad, *seq. genetivo.* S. 75; C. 380.

حُجَّةٌ argumentum *excusationis.*

حِجَابٌ velum.

حِجْرٌ *pl.* حُجُورٌ tutela. | حَجَرٌ *pl.* حِجَارَةٌ lapis.

حَجَرَ o, inhibuit, prohibuit, *c. a. p. et* عن *r.*

حَدٌّ *pl.* حُدُودٌ determinatio, limitatio.

حَدَبٌ locus elatus.

حدث — II narravit. | IV attulit *qd ci* (ل). | حَدِيثٌ *pl.* أَحَادِيثُ narratio, nuntius; res nuper gesta, eventum recens.

حَدِيقَةٌ *pl.* حَدَائِقُ hortus arboribus consitus.

حِذْرٌ cautio, circumspectio.

حرّ — II *n. act.* تَحْرِيرٌ liberavit, redemit. | حَرِيرٌ *coll.* vestes sericae.

حرب — مِحْرَابٌ locus in templo ubi antistes consistit.

حَرَثَ i, o, aravit, agros coluit. | حَرْثٌ ager, arvum.

حَرَجٌ angustia, vexatio *quae ex dubio oritur* (IV, 68).

حَرَصَ i, avide cupivit *qd* (على).

حرض — II hortatus est accenditque *qm ad* (على) *pugnam.* | حَرَضٌ morti proximus.

حرف — II immutavit pervertitque *verba.*

حرق — II ussit. | حَرِيقٌ incendium, ardor, flamma.

حرم — II *n. act.* تَحْرِيمٌ vetuit, prohibuit, *c. d. a.;* illicitum *qd* proclamavit *ci* (على). | حَرَامٌ illicitum, vetitum, sacrum; *sed* XXI, 95 devotionem *rei ad internecionem*, anathema, *ut hebr.* חֵרֶם *significare videtur.* | مَحْرُومٌ infelix, inopiâ laborans.

حِزْبٌ *pl.* أَحْزَابٌ turba, factio, secta.

حَزَنَ o, moerore affecit, contristavit. | حَزِنَ a, moerore affectus est. | حُزْنٌ moeror, angor.

حسّ — IV invenit; sensit *c. a. vel* ب. | V nuntium *de qo* exploravit, *de qo* certior fieri studuit, *c.* من *vel* عن *p.* | حَسِيسٌ sonus submissior.

حَسِبَ a, i, aestimavit; putavit. | حَاسِبٌ *et* حَسِيبٌ computans. | حِسَابٌ computus, ratio *quae redditur de qa re.* LXXVIII, 27: انهم كانوا لا يرجون حسابا profecto sperabant non esse reddendam suorum operum rationem. | حِسَابٌ *adiect. m. et f.* (Barth, 41), iustus, conveniens. | حُسْبَانٌ (XVIII, 38) *proprie* sagittae breves, *inde* fulmina, *vel* mala, calamitates *tanquam poena hominibus inflictae. Cf.* Gesenius, *Thesaur. ling. hebr. p.* 511 *b.*

حَسَدَ o, i, invidit *qd* (على) *ci.*

حسر — X defatigatus fuit. | حَسْرَةٌ moeror, lamentatio.

حُسُومٌ (LXIX, 7; *forsan n. act. a* حَسَمَ i, *cf.* Barth 127—8) caedem facere, perditio, vastatio.

حَسُنَ o, pulcher fuit. | IV *n. act.* إِحْسَانٌ pulcrum fecit *qd*; pulcre, bene egit, benefecit *ci* (ب *vel* الى). | حُسْنٌ benignitas. | حَسَنٌ pulcher, *el.* أَحْسَنُ (*f.* حُسْنَى); الحسنى Paradisus (*cf. pers.* بِهِشْت *proprie* optimus). | حَسَنَةٌ res bona, bonum. | مُحْسِنٌ benefaciens.

حَشَرَ o, i, congregavit.

حشى — III ab aliorum numero *qm* excepit; حَاشَ لِلّٰهِ (*pro rg.* حَاشَا لله) avertat Deus! absit!

حَصَبٌ materia ad ignem alendum inserviens.

حَصْحَصَ apparuit, manifesta fuit *res.*

حَصَدَ o, i, messuit *segetes.* | حَصِيدٌ quod messum est, segetes demessae.

حَصِرَ a, excruciatus, vexatus est, *inde* invitus est coactus (IV, 92).

حصل — II, produxit, manifestum fecit.

حصن — IV custodivit, servavit *qd a* (من) *re*; nupsit. أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا custodivit *mulier* pudenda sua, *i. e.* virgo intacta fuit. | مُحْصِنٌ, *pl. rg.*, pudicus, castus. | مُحْصَنَةٌ, *pl. rg.*,

nupta mulier (IV, 28); ingenua (IV, 29, 30); pudica (IV, 29).

حصى — IV Computavit, calculum *vel* rationem fecit. *Primo significavit* lapillos (حَصًى *coll.*, *hebr.* חָצָץ, *syr.* ܚܨܨܐ, *aeth.* ḫoṣâ) ordinare; *cf.* calculare, ψηφίζειν. | أَحْصَى (*el. a* حَصِىٌّ) melius computans.

حَضَّ o, incitavit, instigavit *qm ad* (على) *qd.*

حَضَرَ o, praesens fuit *ci.* | IV adduxit, praesentavit, *c. d. a.*

حَطَبٌ ligna quibus ignis accenditur.

حُطَامٌ fragmentum rei aridae fractae.

حَظٌّ pars, portio.

حَفَّ i, circumdedit *qd re* (بـ).

حَفِظَ a, servavit, custodivit. | حَافِظٌ *et* حَفِيظٌ custos.

حفو — حَفِىٌّ benevolus, fautor.

حَقٌّ veritas, verum; *adiect.* (Barth 29) verus. بِغَيْرِ حَقٍّ iniuriâ, inique.

حُقُبٌ *pl.* أَحْقَابٌ aetas, longum temporis spatium.

حَكَمَ o, iudicium protulit, iudicavit *de* (فى) *re;* iussit, imperavit *ci* (لـ) *qd.* | II iudicem *qm* constituit *de* (فى) *re.* | VI *pl.* simul ad (الى) iudicem iverunt. | حُكْمٌ iudicium; iussum; imperium; sapientia. | حَكَمٌ iudex, arbiter. | حِكْمَةٌ sapientia. | حَكِيمٌ sapiens.

حَلَّ i, licuit, fas fuit *ci* (لـ). | II *n. act.* تَحِلَّةٌ solvit, abolevit *iusiurandum.* | IV licitum fecit, concessit *ci* (لـ). | حَلِيلَةٌ *pl.* حَلَائِلُ uxor.

حَلَفَ i, iuravit *per* (بـ) *Deum.*

حلق — حُلْقُومٌ guttur. *Cf.* Fränkel, *Beiträge z. Erklär. der mehrlaut. Bildungen im Arab., Leiden* 1878, *pag.* 44.

حُلْمٌ *pl.* أَحْلَامٌ somnium. | حَلِيمٌ mitis; *cf.* Goldziher I, 226—8.

حلى — II *monilibus* (*a. vel* من) ornavit.

حَمِيمٌ aqua fervida; propinquus, affinis. | يَحْمُومٌ fumus (*proprie* niger; *cf.* Barth, 230—2).

حَمِئٌ limosus, coenosus.

حَمْدٌ laus. | حَمِيدٌ laudatus, laudandus.

حَمَلَ i, sustulit, portavit, asportavit; gravida fuit *mulier.* | II fecit *vel* iussit portare, *c. d. a.* | VIII portavit. | حِمْلٌ onus iumenti. | حَمَّالٌ, *f.* ـةٌ, portans, gestans.

حمى — حَامٍ, *f.* حَامِيَةٌ ardens.

حَنَانٌ misericordia.

حِنْثٌ peccatum, crimen.

حَنِيفٌ *pl.* حُنَفَاءُ veram religionem Abrâhâmi, quae est Islâm, sequens. *De hac voce et ḥanîfis qui ante Muhammedem fuerunt, v.* Sprenger, I, 46 *seqq.*, 67—92; Wellhausen, *Reste arabischen Heidentumes, Berlin* 1887, *pag.* 207—9.

حُوبٌ crimen.

حُوتٌ piscis.

حوج — حَاجَةٌ desiderium, voluntas.

حوذ — X إِسْتَحْوَذَ superior fuit qo (على).

حور — III collocutus est c. qo. | حَوْرَآءُ (f. ab أَحْوَرُ) pl. حُورٌ pulcris oculis nigredine pupillarum, splendida albedine circumdatarum, insignibus praedita *puella*.

حَاشَ v. حشى.

حوط — cinxit, circumdedit qd (ب). XVIII, 67 (*cf. etiam* 90): ما لم تُحِطْ به خُبْرًا id quod *tua* scientia non amplecteris, id quod nescis *vel* non intellegis.

حَوْلَ circum. | حِوَلٌ commutatio, transvectio *ab* (عن). | حِيلَةٌ auxilium, adiumentum.

أَحْوَى viridis ater et fere niger; *inde, cum de foeno dicitur*, aridus.

حَيَّ, *imprf.* يَحْيَا vixit. | II *n. act.* تَحِيَّةٌ salutavit. | IV vivificavit, in vitam reduxit. | حَيٌّ vivens, vivus. | حَيٰوةٌ vita. *Haec scriptio vel ad similitudinem* صلوة *et* زكوة *est orta, vel ab ar.* חַיּוּתָא *repetita; v.* Barth, ZDMG. XLIV, 1890, 698.

حَيْثُ ubi, ubicumque.

حيص — مَحِيصٌ effugium.

حَاقَ i, undique qm (ب) circumdedit, *inde* necessaria et haud ci (ب) evitanda fuit *res*.

حِينٌ tempus; حِينَ tempus quo, eo tempore cum. | حِينَئِذٍ tunc, tunc temporis.

خ

خَبِيثٌ res mala, malum; خَبِيثَةٌ pl. خَبَآئِثُ res scelesta, abominanda.

خُبْرٌ scientia. | خَبَرٌ pl. أَخْبَارٌ nuntius, historia, narratio. | خَبِيرٌ sciens, gnarus r. (ب).

خُبْزٌ panis.

خدّ — أُخْدُودٌ fovea, fossa.

خَدَعَ a, decepit, fefellit. | III decipere, fallere studuit qm.

خِدْنٌ pl. أَخْدَانٌ amator, amasius.

خَرَّ i, o, cecĭdit, decidit ab alto; se prostravit.

خَرَجَ o, exiit *ex* (من). | IV *et* X eduxit, eiecit, eruit. | خَرْجٌ tributum, vectigal.

خَرْدَلٌ *coll.* semen sinapi.

خَرَقَ o, i, rupit, fregit.

خِزَانَةٌ pl. خَزَآئِنُ gazophylacium, apotheca (magasin).

خزى — abiectum, vilem qm fecit.

خَسِرَ a, *n. act.* خُسْرَانٌ aberravit. | خَاسِرٌ, *pl. rg.*, aberrans a via recta; inutilis et itaque despiciendus. | أَخْسَرُ, *pl. rg.*, damnum passus; *item el. a.* خاسر.

خَشَعَ a, humilis, submissus fuit ci (ل).

خَشِيَ a, *n. act.* خَشْيَةٌ, timuit.

خَصِيمٌ altercans, disceptans.

خَضَدَ i, resecuit spinas.

أَخْضَرُ *pl.* خُضْرٌ viridis.

خَطِئَ a, erravit, peccavit. | خَطَآءٌ error. | خَاطِئَةٌ peccatrix; peccatum, crimen.

خَطْبٌ negotium, res, consilium. | خِطَابٌ allocutio.

خَفَّ i, levis fuit. | II leves fecit, levavit *curas*, *c. a. r. et* عن *p.*

خَفَضَ i, depressit.

خَفِيَ a, occulta, abscondita fuit *res*, latuit. | IV occultavit, celavit *qd.* | X se abscondit, delituit, *c.* من *p.* | خَفِيٌّ occultus.

خِلَالٌ interstitium, medium rei; خِلَالَيْهِمَا inter utrumque (XVIII, 32). | خَلِيلٌ amicus.

خلد — II effecit ut perpetuo maneret, aeternum reddidit. خُلْدٌ aeternitas. | خَالِدٌ sempiternus.

خَلَصَ o, liber, salvus secessit. | IV *n. act.* إِخْلَاصٌ sincere et sine simulatione coluit *Deum.* | X peculiarem *sibi* (ل) fecit *qm.* | مُخْلَصٌ, *pl. rg.*, purus, sincerus.

خلط — VIII se immiscuit *res re* (ب).

خَلَفَ o, pone fuit, successit. | VIII *pl.* discordes fuerunt, dissenserunt *de* (فى) *re.* | خَلْفٌ quod est pone; progenies. خَلْفَ *et* مِنْ خَلْفِ (*st. cst.*) post, pone.

خَلَقَ o, *n. act.* خَلْقٌ creavit. | خَلْقٌ *coll.* res creatae, creaturae.

خَلَا o, *rei* (ل) vacavit. | خَالٍ *f.* خَالِيَةٌ vacuus, solus, liber; praeteritus.

خَامِدٌ mortuus.

خَمْرٌ *m. et f.* vinum.

خَمْسٌ, *f.* ة, quinque. | خَمْسُونَ quinquaginta.

خُنَّسٌ (*coll.*, *cf.* LXXXI, 14—15, *et* Barth 23, 437), planetae (*proprie* se occultantes). | خَنَّاسٌ se se occultans (Satanas).

خَاضَ o, intravit *aquam;* IV, 139 حَتَّى تخوضوا فى حديث غيره donec ad alios sermones transibunt.

خَافَ a, timuit. | خَوْفٌ timor, metus.

خَالَةٌ, *pl. rg.*, matris soror, matertera.

خَانَ o, *et* VIII decepit, fefellit. | خَائِنٌ, *pl. rg.*, deceptor, infidus, perfidus. | خَوَّانٌ multum et saepe decipiens.

خوى — خَاوٍ, *f.* خَاوِيَةٌ vastatus (XVIII, 40); نَخْلٌ خَاوِيَةٌ palmae interiorem trunci partem exesam habentes, *vel* a radicibus evulsae (LXVIII, 7).

خَابَ i, spe sua deceptus est, quod volebat non est consecutus.

خير — V *et* VIII elegit, selegit *qm prae* (على) *alium.* | خَيْرٌ bona res, bonum; *adiect. el.* melior, optimus. | خَيْرَةٌ, *pl. rg.*, bona res.

خيل — مُخْتَالٌ superbus.

د

دَأْبٌ mos, consuetudo; دَأْبًا more consueto.

دَاوُدُ *n. pr.*, David דָּוִד *et* דָּוִיד (*i. e.* dilectus), *Hebraeorum rex notissimus, qui in Qorano* (XXI, 80) *et iam a poetis Arabum prioribus, artem loricae ex annulis ferreis conficiendae invenisse dicitur.*

دبر — IV tergum vertit. | V meditatus est. | دُبُرٌ *pl.* أَدْبَارٌ tergum.

دحض — IV refellit et redarguit *argumentationem.*

دَخَلَ o, ingressus est, intravit, *c. a. vel* فى; intravit *coram* (على) *qm; coivit c.* (ب) *muliere.* | IV *n. act.* مُدْخَلٌ introduxit, induxit, *c. d. a., vel c. a. p. et* ب *vel* فى *loci.*

دُخَانٌ fumus.

دَرَجَةٌ, *pl. rg.*, gradus, ordo dignitatis.

درك — IV attigit, adeptus est. | دَرَكٌ imus fundus *rei.*

دِرْهَمٌ *pl.* دَرَاهِمُ (*e gr.* δραχμή) nummus argenteus, drachma.

دَرَى i, comperit, cognovit, *c. a. vel* ب. | IV docuit, certiorem fecit *qm de* (ب) *re. Ut interpretes dicunt, illud* ما ادراك ما *quod saepe in Qorano recurrit, est fere per modum admirationis, ac si diceretur: quam magnum, quam terribile est!*

دسى — II in errorem induxit, corrupit.

دَعَا o, convocavit; invocavit, clamavit *qm ad* (الى) *rem*; attribuit *ci* (ل) *qd*; rogavit *qm qd* (ب). | دُعَآءٌ precatio, invocatio. | دَعْوَى invocatio, conclamatio.

دَفَعَ a, dedit, tradidit *qd ci* (الى *vel* ل).

دَكَّ o, *n. act.* دَكٌّ (*n. un.* ةٌ) contrivit, comminuit. | دَكَّآءُ collis luto constans et depressior.

دلو — IV demisit *situlam in puteum.* | دَلْوٌ *m. et f.* situla.

دَمْدَمَ perdidit, exitium *in* (على) *homines* immisit *Deus.*

دَمَغَ a, o, percussit, vulneravit.

دمو — دَمٌ sanguis; Barth 5.

دنو — دَانٍ propinquus. | أَدْنَى (*el. a* دانٍ) propinquior, vicinior; tenuior, vilior (*unde* LXXIII, 20 minus); *f.* دُنْيَا; الحيوة الدنيا vita propinquior *hominibus i. e. quae in hoc mundo degitur. Inde simplex* الدنيا mundus, bona *instabilia quae in eo inveniuntur*, vita mundana.

دَهْرٌ longum temporis spatium, aevum.

دِهَاقٌ *m. et f.* (*cf.* Barth 41) plenus *cyathus* (LXXVIII, 34, *ubi c.* كأس *f. convenit*).

دهن — IV dissimulatione usus est *in* (ب) *qm.*

دور — دَارٌ *f., pl.* دِيَارٌ domus *c. area vel cavaedio*, habitatio.

دَامَ o, perennavit, permansit. S. 81; C. 407.

مِنْ دُونِ (*st. cst.*) praeter; clam (XIX, 17).

دِينٌ iudicium supremum *Dei die resurrectionis;* religio, fides religiosa (*ut* דין *inscript. sabaearum, quae significatio e pehlewî* dîn, *zendico* daena *i. e.* lex, doctrina, *recepta est);* lex. | دَيْنٌ aes alienum. | مَدِينٌ remuneratus, retributionem accipiens. | مَدِينَةٌ urbs; المدينة (*pro* مَدِينَةُ النَّبِيِّ urbs prophetae) *urbs Arabiae Petraeae* (الحِجَاز) *celeberrima, ante fugam Muhammedis a Mecca,* يَثْرِبُ ('Ιάθριππα) *appellata. Cum in ea sepultus esset Muhammed, quotannis plurimi Muslimi ad eam urbem sacram peregrinationem faciunt. De urbe cf.* Wüstenfeld, *Das Gebiet von Medina nach arabischen Geographen, Göttingen* 1873; Burton, *Personal narrative of a pilgrimage to El-Medinah and Meccah, London* 1855, *3 voll.;* Sadiq Bei, *Itinerario dell' Hegiaz* (Cosmos di G. Cora, VIII, 1884—85, *p.* 347—8, 356—67). | مَدَنِيٌّ medînensis.

ذ

ذَا hic. مَا ذَا *interrog.* quidnam est id quod? | *Additis particulis demonstrativis* ل *et* ك, *oritur* ذٰلِكَ ille (*f.* تِلْكَ *pro* تِيلِكَ) S. 12; C. 338, 341. | ذٰلِكُمْ (= ذَا, *additis partic. demonstrat.* ل *et suffixo* كُمْ *pronominali*) hic vobis. S. 12; C. 339. | كَذٰلِكَ (ut illud) ita. | هٰذَا, *f.* هٰذِهِ (*praefixa partic.* هَا = ce *in* hicce, hocce), hic. S. 12; C. 342. | اَلَّذِي (*praefixis articulo et* ل *demonstrativo*), *f.* اَلَّتِي, *pl. m.* اَلَّذِينَ, *pl. f.* اَللَّاتِي, *dualis m.* اَللَّذَانِ, qui. S. 13; C. 345. *Cf. etiam* Hoffmann, *Ueber einige phönikische Inschriften* (Abhandl. der Akad. d. Wissensch. zu Göttingen, *hist.-phil. Classe*, XXXVI, 1890, *pag.* 42).

ذِئْبٌ lupus.

مُذَبْذَبٌ, *pl. rg.*, incertus, *inter* (بين) *duas res* haesitans.

ذَرَّةٌ atomus. | ذُرِّيَّةٌ stirps, progenies.

ذَرْعٌ mensura, amplitudo. | ذِرَاعٌ *f. et m.* brachium, cubitus; pes anterior *bestiarum* (XVIII, 17), *cf. pers.* دَسْتْ manus *et* pes bestiarum anterior, پَاى pes hominum *et* pes bestiarum posterior.

ذَرَا o, abripuit, dispersit.

ذَكَرَ o, memoravit; memoria retinuit. | II monuit, commonefecit *c. d. a.* | V animadvertit, consideravit. | VIII recordatus est *rei.* | ذِكْرٌ *et* ذِكْرَى *et* تَذْكِرَةٌ admonitio, commonitio; اهل الذكر gens commonitionis, *i. e.* Judaei et Christiani, *qui per Pentateuchum et Evangelia a Deo commonefacti sunt.* | ذَكَرٌ mas.

ذَلَّ — II *n. act.* تَذْلِيلٌ demisit, abiecit.

ذٰلِكَ *v.* ذا.

ذَنْبٌ *pl.* ذُنُوبٌ crimen, culpa, peccatum.

ذَهَبَ a, abiit, profectus est; *c.* ب *r.*

abstult. | IV abstulit. | ذَهَبٌ *m. et f.* aurum.

ذُو, *genet.* ذِى, *a.* ذَا (*st. cst.*); *f.* ذَاتٌ, possessor, dominus, praeditus. *Proprie est pronomen demonstrativum* (*idem ac* ذا; *hebr.* זֶה *et f.* זֹאת, זוֹ, *syr.* ܕ; *aeth.* za, *sabae.* ذ); *cf. sub voce* الو. S. 65, 88; C. 338. *Femininum* ذات *est pro* ذاة, *cf. formas quae interdum in Qorano reperiuntur*, إِخْوَتٌ, مَرْضَاتٌ, رَحْمَتٌ, نِعْمَتٌ *cet.* Nöldeke 245.

ذَاقَ o, gustavit.

ذيع — VI divulgavit, palam *qd* (*a. vel* ب) fecit.

ر

رَأْسٌ *pl.* رُؤُسٌ caput.

رَأَى *imprf.* يَرَى (S. 41 *b*; C. 180) vidit; animadvertit *c.* الى; iudicavit *c. d. a.* | III spectavit; *n. act.* رِئَآءٌ, simulavit, per hypocrisin egit *erga qm.* | IV ostendit *c. d. a.* | رِئْىٌ quod oculis placet. | رُؤْيَا somnium.

رَبٌّ *pl.* أَرْبَاب dominus; الربّ Dominus, *praes.* Deus. *V. quae de hac voce theologi muslimici disceptant, apud* Goldziher I, 265—6. | رَبِيبَةٌ *pl.* رَبَآئِبُ privigna.

ربص — V exspectavit occasionem rei malae *in* (ب) *qm* peragendae.

رَبَطَ i, o, ligavit, vinxit; ربطنا على قلوبهم constantiâ eorum animos munivimus.

رُبْعٌ quarta pars. | رَابِعٌ quartus. | رُبَاعَ quaterni. C. 331. | أَرْبَعٌ *f.* ة quatuor. | أَرْبَعُونَ quadraginta.

ربو — رِبَوا (*pro* رِبًا; Nöldeke 256) usura. | رَابٍ auctus, vehemens.

رَتَعَ a, se recreavit, delectatus est.

رَتْقٌ res firmissime inter se coniunctae *vel* commixtae.

رتل — II *n. act.* تَرْتِيلٌ pulcra voce *Qoranum* recitavit.

رَجَّ o, *n. act.* رَجٌّ agitavit, quassavit, tremefecit.

رَجَعَ i, rediit *ad* (الى) *qm*; reduxit. | رُجْعَى reditus.

رَجَفَ o, vehementer commotus, quassatus est, valde tremuit.

رَجُلٌ *pl.* رِجَالٌ vir.

رَجَمَ o, lapidibus obruit *vel* occidit. | رَجْمٌ coniectura. | رَجِيمٌ lapidatus, lapidibus obrutus *vel* occisus.

رَجَا o, speravit *qd ab* (من) *qo.* | رَجًا *pl.* أَرْجَآءٌ latus (-eris).

رَحْلٌ *pl.* رِحَالٌ sarcina.

رَحِمَ a, *n. act.* رَحْمَةٌ misericors, clemens fuit *in qm.* | رُحْمٌ amor (XVIII, 80). | رَحِمٌ *f., pl.* أَرْحَامٌ propinquitas, cognatio, consanguinitas. | رَاحِمٌ (*pl. rg.; el.* أَرْحَمُ) *et* رَحِيمٌ misericors, clemens, benignus. | الرَّحْمٰنُ Misericors (*cognomen Dei*). *Hanc vocem, Meccanis ignotam, Muhammed a Judaeis accepit;* רַחְמָנָא *enim in libris Talmûdicis* Deum *significat. Cf.* Nöldeke 92 *et Zusätze;*

Sprenger, II, 209; Grünbaum, ZDMG. XL, 1886, 261—3. *Animadvertendum etiam est, in inscriptionibus sabaeis anni* 378, 450, 458 *cet. p. Chr. n., et iudaicae et christianae originis, iam* רחמנן (= الرحمٰن) *nomen Dei inveniri; et etiam nunc in dialecto qarâwî, e vetere ḥimyarico orta, Deum* errahemu *appellari.* Mordtmann, ZDMG. XLIV, 1890, 177—8.

رَدَّ o, *n. act.* رَدٌّ reppulit, avertit *qd a* (عن) *re*; reduxit, retulit, commisit *qd ci* (الى); vertit *qd ad* (على). | VIII rediit, reversus est. | مَرَدٌّ retributio.

رَدْمٌ agger et firmus murus.

رَزَقَ o, res ad vitam necessarias dedit, sustentavit, *c. d. a.*; *passiv.*, nutritus fuit *qa re.* | رِزْقٌ victus, cibum. *Proprie* res ad vitam necessarias *significat, et e pers.* rôzîk (*i. e.* diurnum), *per syr.* ܪܘܙܩܐ *ortum est.*

رَاسِخٌ, *pl. rg.*, firmus, solidus.

رسل — IV misit, dimisit *qm ad* (الى) *qm.* | رَسُولٌ *pl.* رُسُلٌ nuntius, legatus; رسول الله *vel* الرسول *cognomen* Muḥammedis.

رسو — رَاسٍ *pl.* رَوَاسٍ firmus et immotus, *inde* mons.

رسد — IV bene direxit ut recte ageret. | رُشْدٌ *vel* رَشَدٌ recta agendi ratio, directio ad veram fidem (*ut* هُدًى).

رصد — مِرْصَادٌ insidiae.

رضع — IV lactavit. | رَضَاعَةٌ (*n. act.*) lactem matris sugere; اخت من الرضاعة soror collactanea.

رَضِىَ a, *n. act.* مَرْضَاتٌ (*pro* مَرْضَاةٌ; Nöldeke 245) contentus fuit, gratum habuit, *c.* ب *vel* عن. | VI *pl.* mutuo consensu statuerunt. | VIII gratam habuit *rem.* | رَضِىٌّ *et* رَاضٍ (*f.* رَاضِيَةٌ) *et* مَرْضِىٌّ gratus, acceptus; iucundus, beatus. | تَرَاضٍ mutuus consensus.

رُطَبٌ *coll.* dactyli maturi et recentes.

رُعْبٌ metus, pavor.

رعى — III intuitus est, observavit, respexit. | مَرْعًى pabulum.

رَغِبَ a, noluit, reiecit, sprevit *c.* عن *vel* من. | رَغَبٌ amor.

مُرَاغَمٌ locus ad quem *qs* confugit, refugium.

رَفَعَ a, elevavit, sublimem reddidit, exaltavit.

رَفِيقٌ *coll.* (Barth 135) socii. | مِرْفَقٌ benigna agendi ratio. | مُرْتَفَقٌ pulvinar (*proprie* locus quo *qs* innititur).

رقب — VIII observavit, perscrutatus est; exspectavit. | رَقَبَةٌ inferior pars cervicis, *inde* captivus, servus. | رَقِيبٌ observator, speculator.

رَاقِدٌ *pl.* رُقُودٌ dormiens.

الرَّقِيمُ (XVIII. 8) *tabula plumbea, ad limen speluncae septem Dormientium* (اهل الكهف) *posita, super quam illorum martyrum nomina et fata*

scripta erant; cf. رَقَمَ scripsit, *unde* رقيم scriptus. *Alii Muslimi minus bene nomen canis sociorum, vel nomen vallis hanc vocem esse putant.*

رَكِبَ a, conscendit *navem*, *equum cet.* | II composuit, aptavit.

رِكْزٌ sonus submissior et occultior, mussitatio.

ركس — IV privavit *qm qa re* (ب); reiecit, profligavit.

رَكَضَ o, fugit, aufugit *a* (من).

رَمَى i, iecit, proiecit *qd* (*a. vel* ب).

رَهَبٌ timor.

رَهِقَ a, texit, obtexit. | IV rem nimis difficilem ac molestam imposuit *c. d. a.*

رَهَا o, *n. act.* رَهْوٌ commode et leniter incessit.

رَوْحٌ quies, requies; misericordia. | رُوحٌ anima *qua vivitur*, spiritus; نَفْسٌ *contra est* animus, *utpote sedes sensuum, affectuum et commotionum. Notio prima fuit* ventus, anhelitus, *a verbo* رَاحَ o, flavit, spiravit; *cf.* spiritum, ἄνεμος *cet.* | رِيحٌ *f.*, *pl.* رِيَاحٌ ventus; odor rei spirans. | رَيْحَانٌ commoda, bona.

رود — III cupivit, instanter *qd* (عن) *ab qo* postulavit. راوَدَتْه عن نفسه expetivit illa ab eo personam ipsius *i. e.* eum libidinose cupivit. | IV voluit, petivit.

رَيْبٌ dubium, dubitatio.

ز

زَبُورٌ (*particip. passiv.*; Barth 178) scriptum. *Hac voce in Qorano* psalmi Davidis *indicantur, cf. praes.* IV, 161, *et* XVII, 57 (وآتينا داود زبورا). | زُبْرَةٌ *pl.* زُبَرٌ frustum, segmentum, portio.

زَبَانِيَةٌ *coll.* (*cf.* Barth 402) trudentes, vehementer repellentes, *i. e.* angeli custodes Gehennae (XCVI, 18; *iidem qui* LXVI, 6 *appellantur* مَلَآئِكَةٌ غِلاظ شِداد angeli feroces, terribiles).

زجو — مُزْجًى, *f.* مُزْجَاةٌ parvus, exiguus.

زَرَعَ a, seminavit; *plantas* produxit, germinare fecit. | زَرْعٌ *pl.* زُرُوعٌ satum, seges.

زَعَمَ o, putavit, existimavit. | زَعِيمٌ sponsor, vas (-dis), fideiussor.

زَفِيرٌ (*n. act.*) gemere.

الزَّقُّومُ *n. arboris infernalis, cf. ad* LVI, 52.

زَكَرِيَّآءُ *n. pr.*, Zacharias זְכַרְיָה.

زكو — II purificavit, purum fecit; de crimine purgavit (IV, 52). | V probus, pius factus est. | زَاكٍ, *el.* أَزْكَى purus. | زَكِيٌّ pius, probus. | زَكُوةٌ pietas; eleemosyna religionis causa facta. *De vocis origine haec habet* Fränkel 23: «زكوة *equidem ex iud.* [זְכוּתָא] זכות *ortum censeo.* זכות *quidem in scriptis iudaicis* meriti *tantum*

sensu invenitur, quum in Corano زكوة eleemosynarum sensu usurpetur. Sed fortasse Judaei arabici זכות sensu eleemosynarum adhibuerunt.»

زَلْزَلَ n. act. زِلْزَالٌ commovit, tremefecit Deus terram. | زَلْزَلَةٌ terraemotus.

زلف — IV prope admovit, adduxit.

زَلَقٌ locus glaber.

زمل — V veste sua (فى) se involvit.

زَمْهَرِيرٌ vehemens frigus.

زَنْجَبِيلٌ n. arboris, amomum zingiber, cuius odor ab Arabibus gratissimus habetur. Itaque potio Paradisi erit zingibere commixta (LXXVI, 17). Vox est persica (etiam ar. זנגבילא), orta ex sanscrit. çṛṅagavera vel çṛṅgâra (v. Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes, VII, 1850, 126).

زَهِدَ a, non cupivit, abstinuit re (فى).

زَهَقَ a, evanuit res vana.

زوج — II coniunxit qd c. (ب) re. | زَوْجٌ (e syr. ܙܘܓܐ i. e. ζεῦγος) pl. أَزْوَاجٌ coniux (et maritus et uxor); pars, agmen (LVI, 7).

زور — VI declinavit, recessit a (عن).

زَالَ a, desiit, cessavit. S. 81; C. 407.

زَيْتُونٌ coll, olea (ex ar. זיתון, Guidi 600, 610).

زَادَ i, auxit c. d. a. | VIII auctus fuit qa re.

زِينَةٌ ornamentum.

س

سَأَلَ a, (S. 36 b; C. 140) interrogavit qm de (عن) re. | VI pl. se invicem interrogaverunt de (عن) re.

سَبَبٌ res per quam aditus fit ad qd, via adeundi eo quo qs intendit.

سَبْتٌ (hebr. שַׁבָּת) sabbathi dies. | سُبَاتٌ quies. Vox, ut praecedens, hebraica; cf. Grünbaum, ZDMG. XXXIX, 1885, 584—5.

سَبَحَ a, se volutavit. | II laudavit Deum (a. vel ل), magnificavit. فَسَبِّحْ باسم ربّك magnifica ergo Deum, a Domini tui nomine laudationem incipiens. — Hoc sensu est vox peregrina, hebr. שַׁבַּח, syr. ܫܒܚ, aeth. sabeha; cf. Fränkel 20. | سَبْحٌ occupatio, negotium. | سُبْحَانٌ (ut videtur n. act. II^{ae}, cf. Sprenger I, 107—110) laudatio, laus; سُبْحَانَهُ laus illi! (de Deo dicitur); سبحانه أَنْ يكونَ له وَلَدٌ laus illi! absit ab eo ut sit illi filius!; سبحانَ اللهِ عمّا يُشْرِكون laus Deo, absque sociis quos ei tribuunt!

سِبْطٌ pl. أَسْبَاطٌ tribus israëlitica; hebr. שֵׁבֶט, ar. שִׁבְטָא, ܫܒܛܐ.

سَبْعٌ, f. ة, septem. | سَبْعُونَ septuaginta.

سَبَقَ i, praevenit qm in (على vel ب) re; praecessit qm ad (الى vel ل). XXI, 101: الّذين سبقَتْ لهم منّا الحُسْنَى ii quibus praedesti-

natus fuit a nobis Paradisus. | VIII *pl.* inter se cursu certaverunt.

سَبِيلٌ *pl.* سُبُلٌ via, ابن السبيل viator; سبيل *vel* سبيل الله via Dei *i. e.* religio (IV, 47, 54, 136, 165), *cf.* طريق (IV, 166), ὁδός (Act. Apost. XIX, 9, 23), *et samaritanum* הדרך (Merx, Rendiconti dell' Accad. dei Lincei, *ser.* IV, *vol.* III, 1887, *p.* 168). | سُنْبُلَةٌ (*pro* سبّلة, Zimmern, Ztschr. für Assyriol., V, 1890, 393; *cf. alias formas arabicas* سَبَلَةٌ, سُبُولَةٌ, *hebr.* שִׁבֹּלֶת, *ar.* שבולא, שׁוּבַל, תוּבְלָא, ܫܒܠܐ, *assyr.* šu-bu-ul-tu; *v. etiam* Barth 24) *pl. rg.* spica.

سِتَّ عَشْرَةَ (*f.*) sedecim.

سِتْرٌ velamen, velarium, cortina.

سَجَدَ o, se ad terram usque inclinavit, *inde* adoravit *c.* لِ. *Cf.* صلو. | سَاجِدٌ *pl.* سُجَّدٌ adorans. | مَسْجِدٌ (C. 223 *b*; Barth 260) locus adorationis, oratorium.

سجر — II *passiv.* turgidum factum est, ferbuit *mare.*

سِجِلٌّ (*e gr.* σιγίλλιον) volumen libri (XXI, 104). *Male putant quidam hanc vocem nomen esse scribae Muhammedis, vel nomen angeli in libro hominum agendi rationes inscribentis. V.* de Sacy, *Chrestom. arabe,* 2^e^ *édit., t.* II, 231 *seq.*

سِجِّيلٌ (*e pers.* سَنْگ = lapis, *et* گِلْ lutum) lapides argillae similes, *vel* lapides ex argilla igne indurata.

سَجَنَ o, in vincula coniecit, in carcerem misit. | سِجْنٌ carcer.

سِحْرٌ magia, incantatio.

سَخِرَ a, irrisit, ludibrio habuit *qm* (من). | II prostravit.

سَدٌّ res inter alias intercedens et transitum prohibens, *ut* mons, murus *cet.* | سَدِيدٌ bene directum, probum et aptum *verbum.*

سِدْرٌ *coll.* (*n. un.* ةٌ) Zizyphus lotus. سدرة المُنْتَهَى lotus termini, *arbor in septimo caelo a dextra throni Dei, ultra quam nulli creaturae transire fas est* (LIII, 14).

سُدُسٌ tertia pars. | سَادِسٌ sextus.

سرّ — IV celavit; secreta sua *ci* (الى) credidit, clam revelavit. | سُرُورٌ gaudium, laetitia. | سَرِيرٌ *pl.* سُرُرٌ lectulus.

سَرَبٌ aqua fluens. | سَرَابٌ *species aquae meridiano tempore ex lucis solaris repercussu in desertis apparens, et viatores sitientes fallens* (mirage, fata morgana); *instar cuius die extremi iudicii montes evanescent* (LXXVIII, 20). *Cf.* XXIV, 39: «*Infidelibus autem opera ipsorum sicut sarâb deserti erunt, quem sitiens aquam esse existimat, et cum ad eundem venerit nihil prorsus invenit.*» *Etiam veteres Arabum poetae sarâb* (*quem variis nominibus appellant*) *tanquam rem nullius pretii et homines decipientem describunt; cf.* Ḥamâsah, *ed. Freytag, p.* 350, *et* Freytag, *Arabum*

proverbia, *Bonnae* 1838—43, *t.* II, *pag.* 381 *et* 479; *t.* III, *pars* I, *nr.* 766, 771, 966.

سِرَاجٌ fax, lampas. *Est vox aramaica* שְׁרָגָא, ܫܪܓܐ, *quae ipsa e pers.* چِرَاغ *orta est.*

سُرَادِقٌ fumus elatus rem circumdans. *Vox peregrina* (*apud Mandaeos* ܣܪܕܩܐ), *ex pers.* سَرَاپَرْدَه; *v.* Ǵawâlîkî'*s Al-Muʿarrab hrsg. von E. Sachau, Leipzig* 1867, *notae*, *p.* 43.

سرع — III certatim *c. qo* properavit *in* (فِى) *re.*

سرف — IV *n. act.* إِسْرَافٌ modum excessit *in* (فِى) *re.*

سَرَقَ i, furatus est.

سَرَى i, noctu iter fecit. | سَرِىٌّ rivulus qui ad palmas deductus est.

سعر — II accendit et excitavit *ignem.* | سَعِيرٌ *f.*, ignis eiusque flamma.

سَعَى a, studiose curavit, operam dedit, *c.* فِى *vel* لِ *r.*; celeriter ivit, festinavit *ad* (اِلَى). | سَعْىٌ studium.

سفح — III scortatus fuit.

سفر — IV reluxit nitore *vultus.* | سِفْرٌ *pl.* أَسْفَارٌ liber (scriptus). | سَفَرٌ iter. | سَافِرٌ *pl.* سَفَرَةٌ scriba.

سَفَعَ a, *qm antiis* (بِ) arripuit (*cf.* Ḥamâsah, *ed. Freytag, p.* 7).

أَسْفَلُ (*el.*) inferior, humilior.

سَفِينَةٌ navis.

سَفِيهٌ *pl.* سُفَهَآءُ insipiens, stultus, parum prudens.

سقط — III fecit ut caderet.

سَقْفٌ tectum *domi.*

سَقَى i, potum praebuit, *c. d. a.* | سُقْيَا potus. | سِقَايَةٌ scyphus, vas e quo bibitur.

سَكَبَ o, effudit; مَسْكُوبٌ effusa et fluens *aqua.*

سَكْرَانُ *pl.* سُكَارَى ebrius.

سِكِّينٌ (*ex ar.* סַכִּין, ܣܟܝܢܐ) *m. et f.*, culter. | مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ habitaculum, domus. | مِسْكِينٌ (*e syr.* ܡܣܟܝܢܐ) *pl.* مَسَاكِينُ pauper, miser.

سِلَاحٌ *pl.* أَسْلِحَةٌ arma.

سَلْسَبِيلٌ *nomen fontis in Paradiso* (LXXVI, 18). *Vocis significatio obscura est: forsan vox ipsa a Muḥammede est inventa. Sermone arabico seriore indicat* potum iucundum, *praes.* vinum generosum. *Conferri potest* سَلْسَلٌ aqua dulcis et frigida, *quae est potus in desertis quam maxime gratus.*

سِلْسِلَةٌ *pl.* سَلَاسِلُ vinculum, catena.

سلط — II victorem *qm super* (عَلَى) *alium effecit.* | سُلْطَانٌ *m. et f.*, potestas, imperium.

سَلَفَ o, i, praeteriit, evenit *qd ante aliud.* | IV in antecessum dedit *vel* solvit.

سَلَكَ o, immisit *rem in qm locum* (فِى).

سلم — II *n. act.* تَسْلِيمٌ submisit se *cs* arbitrio, *c.* على. | IV integrum *qd ci* (ل) tradidit; totum se dedit Deo, islâmum professus est. | سَلَمٌ submissio, deditio. | سَلَامٌ salus, incolumitas; salutatio. | مُسْلِمٌ, *f.* ةٌ, *pl. rg.*, muslimus, islâmum profitens eiusque cerimonias fideliter colens. | مُسَلَّمٌ tradendus *ci* (الى).

سُلَيْمَانُ *n. pr. regis Hebraeorum celeberrimi*, Salomo שְׁלֹמֹה (*i. e.* pacificus, *forma brevis loco integrae* *שְׁלֹמוֹן, *ex qua ortae sunt arabica*, *syr.* ܫܠܝܡܘܢ *et gr.* Σαλωμών).

سَمُومٌ *f.* ventus fervens, aestuosus.

سَمِعَ a, *n. act.* سَمْعٌ, audivit, *c. a.* *vel* ب. | IV fecit ut audiret *c. d. a.* | VIII aurem praebuit, auscultavit. | سَمِيعٌ audiens.

سَمِينٌ *pl.* سِمَانٌ pinguis.

سمو — II appellavit *qm* nomine, nomen imposuit. | إِسْمٌ (*pro* *سِمْوٌ, *unde* *سِمٌ, *ut* اب, اخ *cet.; v.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 635—6), *pl.* أَسْمَآءٌ nomen. C. 19, 4. | سَمَآءٌ *m. et f.*, *pl.* سَمٰوَاتٌ, caelum. | سَمِيٌّ idem nomen c. altero habens.

سُنَّةٌ *pl.* سُنَنٌ id quod statutum est. سنة الاوّلين (XVIII, 53) institutum priorum *i. e.* poena a Deo contra veteres infideles statuta.

سُنْبُلَةٌ *v.* سبل.

سُنْدُسٌ (*pers.* سَنْدُوقس *e. gr.* σάνδυξ, *i. e.* vestis lintea tenuissima ac fere pellucida, variis coloribus picta, quam Lydiae mulieres induebant; Dvořák 547—52) species panni serici tenuis.

سنو — سَنَةٌ *pl.* سِنُونَ annus.

سَآءَ o, quam malus fuit! (*verbum vituperandi*, C. 188; *cf. ad* XVIII, 28). | سَوْءٌ *et* سُوءٌ malum; إِمْرُؤُ سوءٍ vir improbus. | سَيِّئٌ malus; *f.* ةٌ (*pl. rg.*) res turpis, malum.

سود — سَيِّدٌ dominus, *inde* maritus.

سُورَةٌ caput *vel* pars Qorani. *Est vox hebr.* שׁוּרָה linea *vel* series lapidum in muro, *inde* linea in libris. *Arabice contra* سورةٌ eminentiam, *inde* nobilitatem, excellentiam *significat.* Nöldeke 24.

سِوَارٌ *pl.* أَسَاوِرُ armilla. *Vox e pers.* دَسْتْوَار *orta esse videtur.*

سَاعَةٌ hora; الساعة hora resurrectionis.

سَوْفَ postremo, *ad futurum indicandum imperfecto praeponitur.* S. 74*a*; C. 359, 374, 3, 549, 4.

سَاقَ o, impulit, propulit.

سول — II finxit *ci* (ل) *rem.*

سوى — II coaequavit, *alterum alteri* (ب) aequalem fecit; recte conformavit et disposuit *cs rei* partes. | III aequatus evasit. | VIII par, aequalis fuit *in* (في) *re.* | سَوَآءٌ aequitas; media pars; سواءً aequaliter, pariter. | سَوِيٌّ aequalis, rec-

tus, bene dispositus (*inde* XIX, 11, sospes, sanus et salvus).

سيح — سَائِحٌ, *f.* ةٌ, *pl. rg.* multum ieiunans et precans, devotus religioni.

سَارَ i, profectus est, iter fecit. | II incedere, ambulare fecit. | سَيَّارَةٌ viatorum turma.

ش

شأم — مَشْأَمَةٌ laeva, sinistra manus *vel* pars.

شَأْنٌ res, opus, negotium.

شبه — II *passiv.*, *ci* (لِ) visa *vel* obiecta est similitudo *cs rei.*

شَتٌّ *pl.* أَشْتَاتٌ separatus, dispersus.

شَجَرَ o, controversa fuit *res.* | شَجَرٌ *coll.* (*n. un.* ةٌ) arbor, arbores.

شُحٌّ avaritia et aviditas.

شَاخِصٌ summopere attonitus et obstupefactus.

شَدَّ o, corroboravit, firmavit. | شَدِيدٌ, *el.* أَشَدُّ, *pl.* شِدَادٌ vehemens, durus, validus, firmus, difficilis; LXXVIII, 12 «struximus super vos septem شدادًا» *i. e.* caela firma. | أَشُدٌّ (*v.* Barth 457) matura aetas ab anno decimo octavo ad trigesimum.

شَرٌّ malum, mala res; *adiect.* malus; peior, pessimus.

شَرِبَ a, *n. act.* شُرْبٌ bibit. | شَرَابٌ potio, potus.

شَرْقِيٌّ orientalis. | مَشْرِقٌ (C. 223 *b*; Barth 260) locus et tempus solis orientis.

شرك — IV consortem et participem *cs rei* (فِى *vel* بِ) *qm* fecit, *i. e.* opinavit *Deum* alios Deos dominationis suae participes habere. *Inde* المُشْرِكون Arabes pagani. | شَرِيكٌ *pl.* شُرَكَآءُ socius, particeps eiusdem rei (XVIII, 50, *ut saepe, de sociis quos infideles Deo tribuunt, dicitur*).

شَرَى i, vendidit. | VIII permutavit *rem* (بِ) *re* (*a.*); emit.

شَطَطٌ mendacium grave.

شطن — الشَّيْطَانُ, *pl.* الشَّيَاطِينُ Satanas. *Vetustiore arabico sermone* شيطان serpentem *significabat, inde vox ad Satanam* (*quasi «exsecratum»*) *indicandum translata est. Item* جَانٌّ serpens, *in Qorano de daemonibus adhibetur; cf.* ثُعْبَانٌ *i. e.* serpens magnus, *inde* exsecratus (*v.* Grünbaum, ZDMG. XXXIX, 1885, 583). *Ipsa vox hebr.* שָׂטָן *efficere potuit ut* شيطان *facilius novam significationem acciperet. — Puto hanc vocem esse adiect. formae qaytâl* (Barth 55), *a* شَطَنَ intravit in terram.

شَعَرَ o, animadvertit, intellexit. | IV notum fecit, effecit ut cognosceret, *c. d. a. vel a. p. et* بِ *r.* | شَاعِرٌ (sciens, doctus, *inde*) poeta, *nam omnis scientia apud Arabes antiquissimos in poesi erat, et haud raro poeta*

ipse vir gentis praecipuus habebatur. V. Goldziher I, 45—49.

شعل — VIII micuit *canitie caput.*

شَغَفَ a, amore cor *ci* implevit.

شَفَعَ a, *n. act.* شَفَاعَةٌ deprecatus est, intercessit *pro* (ل) *qo apud* (الى) *qm.*

شفق — IV timuit, *c.* من.

شَقَّ o, fidit, laceravit. | III adversatus est, inimicitiam *in qm* exercuit. | VII diffissus evasit. | شَقٌّ fissura. | شِقَاقٌ scissura, dissensus.

شقو — شَقِيٌّ miser, infelix; improbus. *El.* أَشْقَا.

شَكَّ o, *n. act.* شَكٌّ, dubitavit *de* (فى) *re.*

شَكَرَ o, *n. act.* شُكُورٌ gratias egit *ci* (ل *vel a.*) *ob* (*a.*) *qd*; praemio affecit. | شَاكِرٌ optimas mercedes donans *Deus.*

شَكَا o, conquestus est *rem c.* (الى) *qo.*

شَمْسٌ *f.*, sol.

شِمَالٌ *f.*, sinistra manus *vel* pars; ذَاتُ الشمال sinistram partem tenens (*f.*), sinistrorsum.

شَهِدَ a, praesens adfuit, oculis vidit, testatus est, *c. a. vel* ب *r. et* على *p. de qua testimonium fit.* | IV testem *qm de re* adhibuit, *c. d. a. vel a. p. et* على *r.* | X testem *qm de* (على) *re* advocavit. | شَاهِدٌ *pl.* شُهُودٌ testificans. | شَهِيدٌ *pl.* شُهَدَآءُ testis, *praes. qui de Deo eiusque propheta testificat; cf.* Goldziher II, 387—91. | شَهَادَةٌ testimonium. | مَشْهَدٌ conspectus.

شَهْرٌ mensis.

شهو — VIII desideravit. | شَهْوَةٌ *pl.* شَهَوَاتٌ appetentia, cupido, concupiscentia.

شور — IV innuit, indicavit *qd* (ب) *ci* (الى).

شَوَى i, assavit *carnem.*

شَآءَ a, voluit. | شَيْءٌ res; لَا......شَيْئًا nihil, nulla res.

شَيْبٌ canities. | أَشْيَبُ *pl.* شِيبٌ canus, canitie praeditus.

شَيْخٌ senex.

مُشَيَّدٌ in altum exstructus, excelsus.

شِيعَةٌ agmen, caterva.

ص

صَبَّ o, *n. act.* صَبٌّ effudit, fudit.

صبح — IV matutino tempore advenit *vel* fuit, *inde tantum* fuit, exstitit. S. 81; C. 407. | صُبْحٌ mane, matutinum tempus.

صَبَرَ i, *n. act.* صَبْرٌ, vinxit, ligavit; se ipsum continuit, abstinuit *re* (عن); patiens fuit *in rebus adversis ferendis, c.* على *r.* | VIII patiens, constans fuit *in* (ل) *re.* | صَبْرٌ patientia.

صَبَا o, iuvenili amore inclinavit, *c.* الى *p.* | صَبِىٌّ puer.

صحب — III socium se *ci* praebuit. |

IV servavit, custodivit, defendit. | صَاحِبٌ pl. أَصْحَابٌ socius, sodalis; dominus; صاحب النار particeps ignis, cf. C. 447; — f. ةٌ uxor.

صَحِيفَةٌ pl. صُحُفٌ folium *in quo qd inscriptum est*, pagina.

صَاخَّةٌ sonus vehemens aures surdas reddens, *inde* dies extremi iudicii, *quo animae sono tubae congregabuntur.*

صَخْرَةٌ saxum magnum, rupes.

صَدَّ o, *n. act.* صَدٌّ *et* صُدُودٌ, se avertit, reliquit, evitavit, *c.* عن *r.*

صَدَرَ o, processit, incessit. | صَدْرٌ *pl.* صُدُورٌ pectus.

صدع — II *passiv.* cephalalgia correptus est, capite laboravit.

صَدَفٌ latus *vel* tractus obruptus montis.

صَدَقَ o, verax fuit, verum dixit; *ci promissum* servavit, *c. d. a.* | II *n. act.* تَصْدِيقٌ, *qm* veracem *vel qd* verum esse iudicavit *aut* professus est, *c. a. vel* بـ; confirmavit. | V *ci* (على) largitus est quod ille persolvere debebat, debitum condonavit. | صِدْقٌ veritas, sinceritas. | صَدَقَةٌ eleemosyna sacra. | صَدُقَةٌ, *pl. rg.*, dos quam maritus, more arabico, uxori dat. | صَادِقٌ, *el.* أَصْدَقُ verax. | صِدِّيقٌ, *pl. rg.*, iustus; *ex ar.* ܙܕܝܩܐ. *hebr.* צַדִּיק.

صدو — V *qm* (ل) benigne excepit, *ci* obviam ivit.

صرّ — IV perseveravit *in* (على) *re.*

صَرْصَرٌ vehementer sonans *ventus.*

صِرَاطٌ *m. et f.* via; *ex ar.* אִסְטְרָטָא, אִסְטְרָטָא, סְרָטְיָא *i. e.* strata (*via; byzant.* στράτα).

صَرِيعٌ *pl.* صَرْعَى prostratus.

صَرَفَ i, avertit, removit *qm a* (عن) *re.* | II vario modo proposuit (XVIII, 52). | مَصْرِفٌ effugium.

صَعِيدٌ terra, humus, pulvis.

صَاعِقَةٌ fulgur cum vehementi tonitru.

صَاغِرٌ, *pl. rg.*, contemptus, vilis. | صَغِيرٌ parvus.

صَغَى i, se inclinavit.

صَفٌّ series, ordo, acies; صَفًّا ordinatim, per acies.

صَلَبَ i, crucifixit. *Verbum denominativum a* صَلِيبٌ (*ex ar.* ܙܩܝܦܐ) *i. e.* crux. | صُلْبٌ *pl.* أَصْلَابٌ durus *i. e.* lumbus.

صلح — IV concinnavit, aptum fecit; se ipsum emendavit; pacem constituit. | صُلْحٌ *m. et f.* pax. | صَالِحٌ, *pl. rg.*, *f.* ةٌ (*pl. rg.*), integer, bonus, probus; felix; bonum. | إِصْلَاحٌ conciliatio, concordia.

صلو — II precatus est, *Dei* favorem invocavit. *Verbum denominativum ortum e* صَلوةٌ (*ex ar.* צְלוֹתָא, ܨܠܘܬܐ) preces, precatio. *Prima radicis significatio est* declinandi *vel* inclinandi, *ut patet ex ar.* צְלָא, ܨܠܐ, *et e tritissima formula* صلّى الله عليه

وسلّم (*i. e.* declinet se Deus super eum, eique salutem praestet). *A flexione quae fit in precando, nova significatio orta est; cf.* سَجَدَ, رَكَعَ, בֵּרֵךְ, *ipsumque* supplicare. *V.* Grünbaum, ZDMG. XL, 1886, 275.

صَلِيَ a, *n. act.* صِلِيٌّ ignis fervorem passus est, *c. a.* | II *n. act.* تَصْلِيَةٌ *qm in* (*a. vel* فى *vel* على) *ignem* immisit ut ureretur. | IV *qm in ignem* immisit, *c. d. a.*

أَصَمُّ *pl.* صُمٌّ surdus.

صَمَدٌ perpetuus, sempiternus.

صُنْعٌ factum, facinus. | صَنْعَةٌ ars *rei* conficiendae.

صَنَمٌ *pl.* أَصْنَامٌ idolum.

صوب — IV *qm* contigit; icit, afflixit *qm calamitas.* | صَوَابٌ quod rectum *vel* iustum est. | مُصِيبَةٌ calamitas.

صُورٌ cornu quod inflatur. | صُورَةٌ effigies, imago, forma.

صُوَاعٌ poculum, calix.

صَوْمٌ *et* صِيَامٌ ieiunium. *Haec significatio e syr.* ܨܘܡܐ *orta est.*

صير — مَصِيرٌ iter, profectio.

ض

ضَبَحَ a, *n. act.* ضَبْحٌ anhelavit *equus.*

مَضْجَعٌ *pl.* مَضَاجِعُ cubile.

ضَحِكَ a, risit.

ضحو — ضُحًى *m. et f.* tempus antemeridianum; tempus quo sol splendet (XCI, 1).

ضِدٌّ *coll.* (XIX, 85; *cf.* Barth 115—6) contrarii, hostes.

ضَرَّ o, *et* III nocuit, damno *qm* affecit. | ضُرٌّ noxa, nocumentum. | ضَرَرٌ noxa et mala condicio *propter morbos cet.*

ضَرَبَ i, verberavit, percussit, *c. a. p. vel r.*, فى *loci et* ب *instrumenti.* ضرب مَثَلًا parabolam proposuit. ضرب فى الارض terram peragravit (*proprie:* percussit *pedes suos* in terram). ضرب فى سبيل الله profectus est *ad bellum* pro religione *susceptum.* ضربنا على آذانهم (XVIII, 10) percussimus super aures eorum *i. e.* impedivimus eos quominus audirent, eos in soporem coniecimus.

ضعف — III duplicavit. | X debilem, infirmum *qm* existimavit. | ضَعِيفٌ (*el.* أَضْعَفُ) *pl.* ضِعَافٌ debilis.

ضِغْثٌ *pl.* أَضْغَاثٌ informis congeries (*proprie* manipulus herbarum ex virentibus et aridis mixtarum).

ضَلَّ i, erravit, *a via recta* (*a. vel* عن) deflexit. | II *n. act.* تَضْلِيلٌ, *et* IV fecit *vel* permisit ut aberraret. | ضَالٌّ, *pl. rg.*, errans. | ضَلَالٌ *et* ضَلَالَةٌ error, *oppos.* هُدًى.

ضَنِينٌ tenax. وما هو على الغيب بضنين non est ille in *occultandis* mysteriis, *quae ei Deus revelavit,* tenax (LXXXI, 24).

ضوء — ضِيَآءٌ lux, splendor.

ضيع — IV amisit, dereliquit; irritum fecit.

ضيف — II hospitio recepit.

ط

طَاغُوتٌ *n. idoli. Praeeunte* Geiger (203), *plerumque idem ac* טָעוּתָא *esse putatur, quod in Targûm* errorem *et* idola *significat.* Dvořák (503, 530) *tamen* طاغوت *nomen idoli aethiopici esse existimat, cuius sensum haud bene Muḥammed ipse cognoverit.*

طَبَعَ a, sigillum *super* (على) *qd* impressit.

طَحَا a, expandit, porrexit.

طَرَحَ a, demisit, amandavit *qm e* (عن) *loco ad locum.*

طَرْفٌ *pl.* أَطْرَافٌ latus (-eris), extrema pars.

طَرِيقٌ *m. et f.* semita, via.

طعم — IV cibum praebuit, *c. d. a.* | X cibum *ab qo* petiit. | طَعَامٌ nutricatus, nutrimentum; cibum.

طَعَنَ a, o, *malis verbis* (ب) obiurgavit *qm* (فى *vel* على).

طغو — طَغْوَى exorbitantia, transgressio, pravitas.

طَغَى a, *n. act.* طُغْيَانٌ insolens et impius fuit, violenter egit; excrevit, exundavit *aqua.* | طَاغِيَةٌ qui *vel* quod per vim agit, oppressor, *inde* (LXIX, 5) fulmen cum magno tonitru.

طَلَبٌ (*n. act.*) adventus, τὸ pervenire *ad* (ل; XVIII, 39).

طَلْحٌ acacia gummifera.

طَلَعَ o, ascendit, ortus est. | V penetravit, perspexit *intimam rem, c. a. vel* فى. | VIII supervenit, *c.* على *p.* | مَطْلِعٌ (C. 223 *b*; Barth 260) tempus *vel* locus solis orientis.

طلق — II dimisit repudio *uxorem.*

طَمَسَ i, delevit.

طمن — إِطْمَأَنَّ (IV *a* طَمْأَنَ) quievit, requievit.

طهر — II purum reddidit, purificavit. | طَهُورٌ purus.

طُورٌ (*ex ar.* טוּרָא, ܛܘܪܐ) mons. *In Qorano montem Sinai tantum significat.*

طوع — IV *ci* obediit, obtemperavit, dicto audiens fuit. | X potens fuit, potuit (*pro rg.* إِسْتَطَاعَ *etiam* إِسْطَاعَ *scribitur*, C. 118 *b*). | طَاعَةٌ obedientia, obtemperatio.

طَافَ o, circumivit, ambivit *qm* (على); circum (على) *qm qd* (ب) duxit. | طَآئِفَةٌ hominum turba.

طَالَ o, longus fuit. | طَوْلٌ divitiae, opes. | طَوِيلٌ longus.

طَوَى i, *n. act.* طَىٌّ complicavit, convolvit.

طَابَ i, placuit, *ci* (ل). طاب له عن شَىْءٍ نَفْسًا *qa re* abstinere *vel* carere voluit pro eo. | طَيِّبٌ,

f. ة (*pl. rg.*) bonus; purus, mundus; res bona et recta.

طير — X late se diffudit. | طَيْرٌ *coll.* aves, volucres.

ظ

ظَلَّ a, diu fuit, continuavit. C. 407. | ظِلٌّ *pl.* أَظْلَالٌ umbra. | ظَلِيلٌ umbrosus.

ظَلَمَ i, *n. act.* ظُلْمٌ, iniuste, sceleste egit. ولم تَظْلِمْ منه شَيْئًا neque ex eo (*i. e.* fructu) quidquam defraudaverunt (XVIII, 31). | ظَالِمٌ (*el.* أَظْلَمُ), *pl. rg. vel* ظُلْمٌ, iniquus. | ظُلُمَةٌ, *pl. rg.*, tenebrae.

ظَنَّ o, *n. act.* ظَنٌّ, putavit, existimavit.

ظَهَرَ a, manifestus, perspicuus fuit; conscendit, ascendit; potitus est *re* (على). | IV effecit ut *qs* (على) *rem* cognosceret. | VI *pl.* se invicem *contra* (على) *qm* iunxerunt. | ظَهْرٌ *pl.* ظُهُورٌ tergum. | ظَهِيرٌ *m. et f.*, *sing. et pl.* (Barth 135) adiutor.

ع

عَبَدَ o, adoravit, coluit *Deum* (*a. vel* ل). | عَبْدٌ *pl.* عِبَادٌ servus, *praes. de homine erga Deum dicitur; cf.* Goldziher I, 265—6. | عِبَادَةٌ Dei cultus, adoratio.

عَبَرَ o, transivit; explicavit, interpretatus est *somnium* (*a. vel* ل). | عِبْرَةٌ exemplum.

عَبَسَ i, vultum contraxit, acerbum vultum fecit. | عَبُوسٌ teter, austerus, *inde* adversus et infaustus *dies*.

عتد — IV disposuit, paravit *qd ci* (ل).

عَتَلَ i, violenter *qm in* (الى) *locum* traxit.

عتو — عِتِيٌّ (*n. act.*) contumacia, superbia (XIX, 70); senectus (XIX, 9). | عَاتٍ violentus, vehemens.

عثر — IV effecit ut *qs* (*a.*) *rem* (على) cognosceret.

عَجَبٌ res mirabilis; عجبًا mirabili modo.

عَجُزٌ *pl.* أَعْجَازٌ radix, *vel* pars inferior trunci.

أَعْجَفُ *pl.* عجَافٌ macilentus.

عَجِلَ a, festinavit, properavit. | II acceleravit, festinare fecit. | X petiit ut *qd* festinaret. | عِجْلٌ vitulus. | عَجَلٌ festinatio, properantia *praes.* nimia. | عَاجِلٌ festinans, velox; العاجلة mundus hic caducus.

عَدَّ o, *n. act.* عَدٌّ numeravit. | IV praeparavit, *qd ci* (ل) paravit. | V transgressus est, praeterivit. | عَدَدٌ *m. et f.* (*cf.* Barth 161) numeratus (XVIII, 10; *cf.* II, 74 أَيَّامًا مَعْدُودةً). | عِدَّةٌ numerus.

عَدَلَ i, recte disposuit; aequitatem et iustitiam servavit, aequo et iusto modo egit. | عَدْلٌ aequitas, iustitia.

عَدْنٌ Eden, *cf. ad* LVI, 12.

عَدَا o, supersedit, praeteriit, omisit *c. a. vel* عن; transgressus est. | عَدُوٌّ (XVIII, 48 *coll.*, *cf.* Barth 147) *pl.* أَعْدَآءٌ inimicus, hostis. | عُدْوَانٌ iniustitia. | عَادِيَاتٌ *equae* veloces (C, 1).

عذب — II punivit, castigavit. | عَذَابٌ poena, cruciatus.

عذر — VIII excusavit se *apud* (ل *vel* الى) *qm ob* (من) *qd.* | عُذْرٌ excusatio.

عَرُوبٌ *pl.* عُرُبٌ dilecta coniugi, *vel* maritum valde amans.

عَرْشٌ *pl.* عُرُوشٌ thronus, *praes.* Dei; paxillus quo vites sustinentur.

عَرَضَ i, *n. act.* عَرْضٌ, ostendit, exposuit *qd ci* (ل *vel* على). | IV *n. act.* إِعْرَاضٌ adversatus est, recessit, reclinavit *a* (عن) *re; tacuit qd* (عن; XII, 29; LXVI, 3). | عَرَضٌ accidens, *i. e.* bona caduca et fragilia huius vitae.

عَرَفَ i, novit, agnovit. | II docuit, *ci* (*a. vel* ل *vel* ب) *qd* notum fecit. | مَعْرُوفٌ bonus, conveniens; bonum, iustum. بالمعروف convenienter, apte, pulcro et recto modo.

عِزٌّ *et* عِزَّةٌ potentia, auxilium. | عَزِيزٌ potens, fortis; pretiosus, carus.

عزل — VIII se *ab qo* separavit.

عُسْرٌ difficultas.

عَسْعَسَ tenebrescere coepit.

عَسَى fieri potest ut, *sequente* أَنْ *et subiunctivo.* C. 407 *rem. c*; 549, 2.

عشر — III *qm* tractavit, consortio *cs* usus est. | عَشْرٌ, *f.* عَشَرَةٌ, decem. أَحَدَ عَشَرَ undecim. | عِشْرُونَ viginti. | عُشَرَآءُ *pl.* عِشَارٌ decimum graviditatis mensem agens *camela.*

عشو — عِشَآءٌ *et* عَشِيٌّ vesper.

عُصْبَةٌ turba *hominum*, agmen.

عَصَرَ i, pressit *uvas*, expressit succum. | المُعْصِرَاتُ *aquam* exprimentes, *i. e.* nubes.

عَصْفٌ herbae, *vel* segetes. | عَاصِفَةٌ vehementer flans ventus.

عصم — VIII firmiter *ci* (ب) adhaesit. | X restitit, se *a* (ب) *re* defendit.

عَصَى i, rebellis, inobediens fuit *ci in re, c. d. a.* | عَصِيٌّ rebellis, contumax.

عَضُدٌ *m. et f.* (brachium, *inde*) auxilium.

عَضَلَ o, *uxorem repudiatam* quominus alio nuberet impedivit *maritus.*

عطل — II vacuum fecit, fecit ut careret, *c. d. a.* واذا العِشار عُطِّلت cum camelae decimum graviditatis mensem agentes destitutae fuerint *pastore* (LXXXI, 4).

عطو — عَطَآءٌ donum.

عَظْمٌ *pl. multit.* عِظَامٌ os (ossis). | عَظِيمٌ, *el.* أَعْظَمُ magnus, gravis.

عقّ — X abstinuit *re* (عن).

عَفَا o, texit *peccatum*, *i. e.* ignovit, pepercit *ci* (عن) *qd.* | عَفُوٌّ multum condonans.

عُقْبٌ exitus ac successus *rei.* | عُقْبَى

retributio, remuneratio. | عَاقِبَةٌ finis, exitus *rei*.

عَقَدَ i, obstrinxit *qm*.

عَقَرَ i, suffragines, crurium nervos secuit *ut camelam interficeret*, *vel tantum* interemit, interfecit. | عَاقِرٌ sterilis *femina*. S. 51 *Anm. a*; C. 295 *rem. b*.

عَقَلَ i, intellexit.

عَكَفَ i, o, sedulo intentus fuit, studiose coluit, *c.* على *vel* ل.

عَلَقٌ sanguis coagulatus. | مُعَلَّقَةٌ suspensa, *i. e.* mulier quae nomine tantum, non re, maritum habet (IV, 128).

عَلِمَ a, scivit *c. a. vel* ب. | II scire fecit, docuit *c. d. a.* | عِلْمٌ scientia, doctrina. | عَلِيمٌ, *el.* أَعْلَمُ, sciens. | مَعْلُومٌ certus, statutus.

عَالَمٌ, *pl. rg.*, mundus; *ex ar.* עָלַם, ܥܠܡܐ (= *hebr.* עוֹלָם). *Formula ipsa*, *in Qorano frequentissima*, رَبّ العالمين *phrasi iudaicae* רִבּוֹן הָעוֹלָמִים *respondet* (Fränkel 21).

عَلَا o, se *super* (على) *qm* elevavit. | VI *imperat.* accede, veni *ad* (الى). | عَلَى super; secundum, iuxta; contra; propter, per. S. 71 *b*; C. 428. | عَلِيٌّ, *el.* أَعْلَى, altus, excelsus. | عَالٍ altus; superbus. عَالِيَهُمْ super eos (LXXVI, 21).

عَمَّ *v.* عن.

عَمَّةٌ, *pl. rg.*, amita, soror patris.

مُتَعَمِّدٌ *qd* consulto agens.

عُمُرٌ vita.

عِمْرَانُ *n. p. Secundum* Ex. VI, 20, *ʿAmrâm* עַמְרָם *pater Mariae, Moysis sororis, erat; sed Muḥammed hoc nomine patrem Mariae, quae fuit mater Jesus, appellat, utrasque enim Marias unam eamdemque fuisse credebat. Cf. ad* XIX, 29.

عَمِلَ a, *n. act.* عَمَلٌ, fecit, egit, opus fecit. | عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ opus, factum, agendi ratio.

عمى — أَعْمَى caecus.

عَنْ a, ab, ex, de, prae. *Locum ex quo res oritur, vel motum a loco plerumque indicat; rarius, ut* LVI, 19, *causam.* C. 416. | عَمَّ (*pro* عمّا *i. e.* عن ما) de eo quod; *interrog.* de qua re? C. 349 *rem. a*.

عِنَبٌ *coll.*, *pl.* أَعْنَابٌ uva. *Sed in Qorano* (*cf.* II, 268; VI, 99; XIII, 4; XVI, 69; XVII, 93; XVIII, 31; LXXVIII, 32 *cet.*) *mihi potius* vites *significare videtur, ut* אענב (= اعناب) *inscriptionum sabaearum* (ZDMG. XLII, 1888, 657; *cf.* Mordtmann *und* Müller, *Sabäische Denkmäler pag.* 47 = *Denkschriften der k. Akad. der Wissensch. zu Wien, philos.-histor. Classe*, XXXIII, 1883).

عَنَتٌ culpa, crimen.

عِنْدَ ad, apud. C. 425.

عَهْدٌ foedus.

عِهْنٌ lana variis coloribus tincta.

عِوَجٌ curvitas, distorta forma, *inde* res

prava (XVIII, 1). *Cf.* Goldziher I, 222—3.

عَادَ o, rediit, reversus est *ad* (لِ *vel* الى). | IV refecit, restituit, reduxit *qm in* (الى *vel* فى) *locum*; resuscitavit.

عَاذَ o, *n. act.* مَعَاذٌ, *a* (من *vel* عن) *malo ad* (ب) *qm* confugit. | مَعاذَ اللهِ servet me Deus ab ea re! C. 400, 1.

عَالَ o, ab iusto declinavit.

عَامٌ annus.

عون — IV opem tulit, adiuvit. | X auxilium petiit, opem imploravit, *c. a. vel* من *p.* مُسْتَعَانٌ in auxilium implorandus.

عَابَ i, damno affecit.

عِيرٌ viatorum agmen (Karawane).

عِيسَى *n. pr.*, Jesus. *Putat* Landauer, *ut Nöldeke* (ZDMG. XLI, 1887, 720) *refert*, عيسى *ortum esse e* עֵשָׂו (Esau), *quo nomine, ludibrii causa, Judaei Christum appellarent; Muhammedem autem, vel maiores suos, bona fide nomen recepisse. Ceterum iam* Marraccius (*Alcorani textus cet.*, *pag.* 39) *hoc animadverterat. Sed melius forsan ex ipso ar.* ܝܶܫܽܘܥ ,יֵשׁוּעַ *deduci potest, ut opinantur* J. Derenbourg (Revue des Études juives XVIII, 1889, 126—8), Fränkel (Wiener Ztschr. für die Kunde des Morgenlandes, IV, 1890, 334—5) *et* Vollers (ZDMG. XLV, 1891, 352—5).

عِيشَةٌ vivendi ratio, vita. | مَعَاشٌ res ad vivendum necessariae (moyens de vivre).

عَيْنٌ *f.*, *pl.* أَعْيُنٌ *et* عُيُونٌ oculus; fons. على اعين ante oculos, coram. | أَعْيَنُ, *f.* عَيْنَاءُ, *pl. comm.* عِينٌ magnis oculis praeditus.

غ

غثو — غُثَآءٌ foenum.

غدر — III dereliquit.

غدو — غَدًا cras. | غَدَآءٌ cibus qui matutino tempore sumitur, ientaculum. | غَدَاةٌ mane, prima lux.

غَرَّ o, (*n. act.* غُرُورٌ *sensu passivo*) decepit *qm eum in vanam opinionem adducens*, allexit; pellexit *ad rem nefariam contra* (ب) *qm.*

غَرَبَ o, occidit *sol.* | مَغْرِبٌ tempus et locus solis occidentis. C. 223 *b*; Barth 260. | غَرَبَةٌ pulvis.

غرق — IV submersit, *c. a. p. et* فى *loci.*

غرم — IV ad solvendum debitum *qm* adstrinxit.

غَسَّاقٌ tabes, sanies.

غسل — VIII se ipsum lavavit *re* (ب). | غِسْلِينٌ tabes effluens *e corporibus damnatorum in inferno.*

غَشِيَ a, texit; *ad qm* venit, *unde* | الغَاشِيَةُ dies extremi iudicii, *nam superventurus est necopinato cum maximo terrore omnium.*

غُصَّةٌ res in gutture haerens ita ut angat.

غَصْبٌ violens *rei* direptio.

غَضِبَ a, iratus est *ci* (على). | مُغَاضِبٌ iratus.

غطو — غِطَآءٌ operimentum.

غَفَرَ i, *n. act.* مَغْفِرَةٌ condonavit, pepercit *ci* (ل) *qd.* | X indulgentiam, veniam *rei* (*a.*) petivit *ab qo* (*a.*) *pro* (ل) *qo.* | غَفُورٌ multum condonans *Deus.*

غَفَلَ o, neglexit *qd* (عن). | IV socordem, neglegentem *qm de* (عن) *re* reddidit. | غَفْلَةٌ neglegentia, incuria *de* (عن) *re.*

غَلَّ o, vinxit, ligavit. | غُلٌّ *pl.* أَغْلَالٌ collare, vinculum.

غَلَبَ i, praevaluit, vicit *qm* (*a. vel* على). | غَلْبَآءُ *pl.* غُلْبٌ locus frondosis arboribus confertus.

غَلُظَ o, durus, saevus fuit *in* (على) *qm.* | غَلِيظٌ *pl.* غِلَاظٌ gravis, durus, firmus.

أَغْلَفُ *pl.* غُلْفٌ non circumcisus.

غلق — II clausit *portam.*

غُلَامٌ puer.

غَلَا o, modum excessit *in* (فى) *re.*

غَلَى i, *n. act.* غَلْيٌ ebullivit *aqua cet.*

غَمٌّ moeror.

غَنَمٌ *coll.* pecora minora (oves et caprae). | مَغْنَمٌ *pl.* مَغَانِمُ praeda.

غنى — IV divitem fecit; satis fuit; suffecit *ci*; profuit *ci* (عن). | X dives fuit *vel* factus est. | غَنِيٌّ dives.

غوث — IV opem tulit, adiuvit *c. a. p. et* ب *r.* | X opem *ab* (*a. vel* ب) *qo* imploravit.

غور — IV velociter incessit *equus*, irruit *in hostes.* | غَوْرٌ locus *in terra* depressus.

غَاصَ o, se *in* (*a.*) *aquam* demersit.

غوط — غَآئِطٌ latrina.

غوى — غَيٌّ perditio, interitus (*proprie* error, *oppos.* هُدًى, *cf.* II, 257; VII, 143, 201).

غَابَ i, abfuit, procul fuit *a* (عن) *loco.* | غَيْبٌ quod *qm* latet; dubium; mysterium. | غَيَابَتٌ (XII, 10, 15, *pro* غيابة *cf.* Nöldeke 245) profundum, imum, fundus.

غَاثَ i, pluviâ rigavit *terram*; يُغَاثُ النَّاسُ pluviâ donabuntur homines (XII, 49).

غير — II alteravit, mutavit. | غَيْرٌ mutatio, differentia; *in st. cst.* alius, alia, aliud, non. S. 88; C. 448, 4, 557.

ف

فَ et, ergo, tunc, dein, itaque. *A* وَ *discrepat eo quod illatum ex praecedentibus subiungit* (*quamquam saepe, ut* و, *simpliciter copulat*); *et a* ثُمَّ *quod sine mora ulla subiungit praecedentibus quae sequuntur.* C. 364. *In sententiis quarum apodosis ab* أَمَّا (quoad) *incipit*, *primo apodoseos vo-*

cabulo semper praefigitur. C. 364 *et* 367, 6.

فاى — فِئَةٌ (Barth 124) agmen hominum, turba; pars, factio.

فَتَأَ a, *c. negatione* desiit, cessavit. *Tamen* XII, 85 *particula negandi omissa est.*

فَتَحَ a, aperuit. حتّى اذا فُتِحَتْ يأجوجُ donec aperiatur *via ad egressus* Yâgûği (XXI, 96). | فَتْحٌ victoria.

فَتَرَ o, i, quievit, cessavit *a* (عن) *re.*

فَتَقَ o, diffidit, separavit, *c.* بين.

فَتِيلٌ filum; *praecedente negatione* (*ut* IV, 52, 79) nihil. *Cf.* neque hilum (*i. e.* neque filum), *unde* nihilum, nihil; *et* Gen. XIV, 23: אִם־מִחוּט וְעַד שְׂרוֹךְ־נַעַל neque filum neque corrigiam calcei, *i. e.* ne minimam quidem et vilissimam rem.

فَتَنَ i, adortus est; tentavit. | فِتْنَةٌ seditio, tumultus; probatio, tentamen.

فتو — IV responso iudicioque edocuit, *c. a. p. et* فى *r.* | X consuluit *qm ut responsum iudiciumque redderet, c. a. p. et* فى *r.* | فَتًى *pl.* فِتْيَةٌ iuvenis; *f.* فَتَاةٌ *pl.* فَتَيَاتٌ puella, ancilla.

فَجٌّ *pl.* فِجَاجٌ via lata inter montes.

فجر — II *n. act.* تَفْجِيرٌ fluere fecit, aquas commiscere sivit. | فُجُورٌ malitia, improbitas. | فَاجِرٌ *pl.* فَجَرَةٌ *et* فُجَّارٌ improbus, impius, scelestus, dissolutus.

فَجْوَةٌ locus amplus.

فَحْشَاءُ res turpis et inhonesta. | فَاحِشَةٌ res turpis, *ut* adulterium, fornicatio *cet.*

فَخُورٌ multum se iactans *vel* glorians, iactabundus.

فَرَّ i, *n. act.* فِرَارٌ fugit *c.* من *loci.*

فَرْجٌ pudenda *et viri et mulieris.*

فَرْدٌ unicus, solus, *inde* nudus, absque omnibus suis opibus (XIX, 83, 95).

فِرْدَوْسٌ *m. et f.*, Paradisus. *Cf. hebr.* פַּרְדֵּס, *syr.* ܦܪܕܝܣܐ, *gr.* παράδεισος, *i. e.* hortus amplissimus arboribus consitus, *quae voces plerumque e zendico* pairidaêza *ducuntur. Res tamen haud dubitatione caret, et vox potius babylonica est habenda; cf.* Delitzsch, *Wo lag das Paradies, Leipzig* 1881, *pag.* 95—7.

فَرَاشٌ *coll.* papiliones. | فِرَاشٌ *pl.* فُرُشٌ stragulum, lectum.

فَرَضَ i, decrevit, constituit, sancivit *qd ci* (ل). | فَرِيضَةٌ res sancita, statutum *praes. a Deo.*

فرط — II modum excessit *in* (فى) *re* (XII, 80). | فُرُطٌ quod modum excedit, excessus.

فِرْعَوْنُ *n. pr.*, Pharao, *e syr.* ܦܪܥܘܢ (*hebr. est* פַּרְעֹה, *aegypt.* per-āa).

فرغ — IV effudit *qd super* (على) *rem.*

فَرَقَ o, decrevit, statuit. | II separavit, *c.* بين. | V dispersus, separatus est. | فِرَاقٌ separatio. | فَرِيقٌ agmen

hominum, turba. | فُرْقَانٌ *vox ex iudaico* פֻּרְקָן *deprompta, quod, ut syr.* ܦܘܪܩܢܐ *et aeth.* farqân, liberationem, redemptionem, salutem *significat* (*ita etiam* VIII, 29, 42). *Judaei postea hac voce* revelationem Dei *indicaverunt, eodemque sensu eam Muhammed saepe usurpavit.* Geiger 56—7; Nöldeke 25—6; Sprenger II, 337—340.

فرى — VIII finxit, commentus est *mendacium de* (على) *qo.* | فَرِيٌّ mirabilis.

فَزَعٌ terror.

فَسَدَ o, corruptus fuit. | IV malum excitavit, inique egit.

فَسَقَ i, o, discessit *a* (عن) *praeceptis Dei*; improbus, impius fuit.

فَصَلَ i, egressus est, secessit *a* (من) *loco.* | II *n. act.* تَفْصِيلٌ clare exposuit. | فَصْلٌ distinctio, discriminatio; يوم الفصل dies supremi iudicii.

فضّ — VII effudit se *ad* (الى). | فِضَّةٌ argentum.

فضل — II *qm qo* (على) praestantiorem fecit *in* (ب) *re*, superiorem constituit. | فَضْلٌ donum, beneficium, gratia; من فضل الله Dei gratiâ.

فضو — IV venit, ingressus est, *c.* الى.

فَطَرَ o, i, creavit. | VII fissus est.

فَعَلَ a, *n. act.* فِعْلٌ, egit, fecit *ci* (ب) *qd.* | فَعَّالٌ agens, faciens, *sequente genetivo vel* ل (LXXXV, 16; *v.* Barth 49).

فَقَدَ i, quaesivit *rem amissam.*

فَقِيرٌ pauper.

فَقِهَ a, intellexit.

فكّ — VII disiunctus, separatus est.

فكه — V admiratus est, admiratione impletus est *ob* (ب) *rem.* | فَاكِهٌ, *pl. rg.*, valde laetus, felix. | فَاكِهَةٌ fructus.

فلح — IV felix fuit.

فَلَكٌ orbis caelestis.

فمو — فَمٌ, *st. cst.* فو, فى, فا, *pl.* أَفْوَاهٌ (*pro* *أَفْمَاوٌ, *افواو) os (oris). S. 65 *o*; C. *pag.* 185, 198; *v.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 633—5.

فند — II *qm* delirare dixit *vel* putavit.

فهم — II effecit ut intelligeret, *c. d. a.*

فَوْجٌ *pl.* أَفْوَاجٌ hominum agmen.

فَازَ o, *n. act.* فَوْزٌ lucratus est *qd* (ب). | فَوْزٌ gaudium, felicitas; lucrum. | مَفَازٌ effugium, refugium.

فَوْقَ super, supra; *de loco, tempore, numero cet. adhibetur.*

فوه *v.* فمو.

فِيلٌ (*e pers.* پيل) elephas.

فِيمَ *pro* فِيمَا (فى ما). C. 339 *rem. a.*

ق

قبر — IV sepelivit. | قَبْرٌ *pl.* قُبُورٌ sepulcrum.

قبل — IV se *ad* (على) *qm* convertit;

occurrit, incidit *in* (فى) *qm.* | VI *pl.* se invicem respexerunt, sese mutuo spectaverunt. | من قَبْلُ antea; قَبْلَ prae, ante. | قُبُلٌ pars anterior; قبلًا coram, in conspectu.

قَتَرَةٌ pulvis.

قَتَلَ o, *n. act.* قَتْلٌ occidit, interfecit. | III *n. act.* قِتَالٌ pugnavit *c. qo.*

قَدْ iam, dudum; *qua particula praecedente, perfectum vim plusquamperfecti habet.* S. 73 *e*; C. 360, 368, 369.

قَدَّ o, per longum laceravit *vestem.*

قَدَحَ a, *n. act.* قَدْحٌ ignem excussit.

قَدَرَ i, o, potuit *c.* على *r.*, *et* أَنْ *verbi.* | II *n. act.* تَقْدِيرٌ conformavit, recte disposuit; decrevit; mensus est. | VIII potens fuit *in* (على) *re.* | قَدِيرٌ potens.

قُدُّوسٌ (*vox ar.*) sanctissimus.

قدم — II protulit, praebuit, obtulit *qd ci* (ل). | قَدِيمٌ antiquus, vetus.

قَذَفَ i, *qm* (على) iaculatus est *re* (ب).

قَرَّ a, aquam frigidam *super* (*a. vel* على) infudit; قَرَّ عينًا laetus factus est (*cf.* Guidi 576). | قَارُورَةٌ *pl.* قَوَارِيرُ ampulla vitrea.

قَرَأَ a, recitavit, alta voce dixit; *inde* legit, *ut semper lingua arabica seriore.* Nöldeke 9—10. | IV recitare *vel* legere fecit. | قُرْآنٌ recitatio, *inde* Qoranus, *sive totus est, sive tantum eius pars* (*ut* XII, 3). Nöldeke 25.

قَرُبَ a, appropinquavit, accessit *ad* (*a. vel* من *vel* الى). | II prope adduxit, appropinquare fecit *qm ad* (الى). المُقَرَّبُونَ ii qui *propter bonas operas ad Deum* admoti sunt. | VIII appropinquavit, accessit *ad qm.* | قَرِيبٌ vicinus; من قريب quam primum. *El.* أَقْرَبُ; *pl. rg.* الاقربون propinqui, consanguinei. | قُرْبَى propinquitas; ذو القربى *pl.* أُولوا القربى propinquus, cognatus.

قَرَضَ i, declinavit, recessit *a re.* | IV mutuo, foenori dedit *c. d. a.* | قَرْضٌ quod mutuo *vel* foenerato datur.

قَارِعَةٌ percutiens, pulsatrix; القارعة dies iudicii supremi.

قَرْنٌ cornu; tempus, aetas. ذو القرنَيْنِ (XVIII, 82 *seqq.*) duobus cornibus praeditus, *i. e.* Alexander magnus, *ita appellatus quod in nummis interdum cum duobus cornibus, ut Jupiter Ammon, effictus erat. Sed Muslimi plurimas ac absurdas nominis explicationes excogitaverunt; cf.* Maçoudi, *Prairies d'or*, *t.* II, *pag.* 248—9. | قَرِينٌ socius, comes.

قَرْيَةٌ *pl.* قُرًى oppidum, pagus.

قسط — IV iustitiam servavit, iustus fuit *erga* (فى) *qm.* | قِسْطٌ aequitas, iustitia; *m. et f.*, *sing. et pl.* (*cf.* Barth 170 *et* § 19 *a*) iustus (XXI, 48).

قسم — IV iuravit. | قَسَمٌ iusiurandum. | قِسْمَةٌ partitio.

قَصَّ o, *n. act.* قَصَصٌ, exposuit, narravit *ci* (على) *qd*; secutus est.

قَصُرَ o, brevis fuit.

قَصَمَ i, fregit, delevit.

قصو — قَصِىٌّ remotus.

قضّ — VII ruinam minatus est *murus*.

قَضْبٌ *coll.* herbae virides pabulo inservientes.

قَضَى i, perfecit, finivit; statuit, decrevit. | القَاضِيَةُ quae absolvet, finiens, *i. e.* mors (LXIX, 27). | مَقْضِىٌّ constitutus, decretus.

قِطْرٌ aes liquefactum.

قَطَعَ a, *et* II excīdit, cecīdit *qd de* (من) *re*. | V *pl.*, *inter* (بين) *se* disiuncti sunt. تَقَطَّعوا امْرَهم بينهم in *religionis* rebus inter se dissenserunt (XXI, 93).

قِطْفٌ *pl.* قُطُوفٌ fructus, *praes.* uva.

قَعَدَ o, sedit. | قَاعِدٌ, *pl. rg. vel* قُعُودٌ, sedens.

قَلَّ i, paucus, exiguus fuit. | قَلِيلٌ, *el.* أَقَلُّ paucus, exiguus; *coll.* pauci (IV, 69, 85, 154; XVIII, 21; *cf.* Barth 134-5). قَلِيلًا parum, paucum.

قلب — II vertit, versavit. | VII reversus est *ad* (الى) *qm*. | قَلْبٌ *pl.* قُلُوبٌ cor. | مُنْقَلَبٌ compensatio.

قَلَمٌ calamus scriptorius.

قَمَرٌ luna.

قَمِيصٌ tunica interula, subucula, *quae ab Orientalibus super bracas, non subter, gestatur* (*v.* Dozy, *Diction. des noms des vêtements chez les Arabes, Amsterdam* 1845, *pag.* 371—5). *Vox arabica e gr.* καμίσιον (*i. e.* camisia, *vox gallica*) *orta est; cf.* Kremer, *Culturgeschichte des Orients unter den Chalifen, Wien* 1875—77, *t.* II, *pag.* 215—6.

قَمْطَرِيرٌ difficilis, calamitosus *dies*.

قَانِتٌ, *f.* ةٌ, *pl. rg.*, obediens.

قِنْطَارٌ (*ex ar.* קינטרא, ܩܢܛܪܐ, *hellen.* τὸ κάνταρι, *i. e.* centenarium *pondus*) magna vis pecuniae.

قَهَّارٌ omnipotens.

قوت — مُقِيتٌ custos, inspector.

قَالَ o, dixit. | V dixit finxitque *de* (على) *qo mendacium*. | قَوْلٌ (*pl. pl.* أَقَاوِيلُ) *et* قِيلٌ dictum, sermo.

قَامَ o, surrexit; stetit, constitit. | IV *n. act.* إِقَامٌ stare iussit, posuit; statuit, constituit *ci* (ل) *qd*; diu continuavit, pertraxit *preces cet.* | X viam rectam *ad* (الى) *Deum* petiit. | قَوْمٌ *coll.* populus, gens, homines. | قَائِمٌ (*el.* أَقْوَمُ; *pl.* قِيَامٌ) *et* قَوِيمٌ rectus, erectus. | قَوَّامٌ, *pl. rg.*, stans, consistens. | قَيِّمٌ (recte stans, erectus, *inde*) probus, *opp.* عِوَجٌ. | قِيَامٌ rectio, administratio. | قِيَامَةٌ resurrectio. | مَقَامٌ locus ubi *qs* stat, habitatio; ordo, gradus dignitatis. | مُسْتَقِيمٌ rectus.

قوى — IV terram desertam peragravit. | قُوَّةٌ potentia, vis.

ك

كَ ut, sicut; *tantum c. substantivis in casu genetivo coniungitur.* S. 94; C. 354, 432. | كَأَنَّ ut si. | كَذٰلِكَ ita, hoc modo. | كَمَا eo modo quo, sicut.

كَأْسٌ *f.* poculum, calix, cyathus.

كَافُورٌ camphora (*hinc vox arabica*), LXXVI, 5 *nomen fontis in Paradiso.*

كَبِرَ a, crevit, adolevit. — كَبُرَ o, gravis fuit. | IV magnificavit. | X superbus fuit *vel* factus est, superbivit; superbe *qd* (عن) contempsit. | كِبَرٌ aetas grandaeva. | كَبِيرٌ, *el.* أَكْبَرُ (*f.* كُبْرَى) magnus; *f.* ة (*pl.* كَبَائِرُ) magna *culpa.*

كَتَبَ o, *n. act.* كِتَابٌ, scripsit; *ci* (على) *qd* praescripsit. | كِتَابٌ *pl.* كُتُبٌ liber, scriptum; quod praescriptum est, praeceptum (IV, 28, 104). اهل الكتاب gens libri *i. e.* Judaei et Christiani *libros sacros habentes.*

كَتَمَ o, celavit *rem, c. d. a.*

كَثِيبٌ arenae tumulus.

كَثُرَ o, multus *vel* magnus fuit. | كَثِيرٌ (*m. et f., vel f.* ة) *el.* أَكْثَرُ multus.

كدر — VII praeceps ruit.

كَذَبَ i, mentitus est; *passiv.* mendax putatus est. | II *n. act.* تَكْذِيبٌ *et* كِذَّابٌ (LXXVIII, 28; Barth 67) *qm* mendacem *vel qd* falsum esse iudicavit, mendacii arguit *vel* insimulavit, *c. a. vel* ب. | كَذِبٌ falsus (Barth 165); mendacium, falsum. | كَاذِبَةٌ mendax (*f.*); mendacium.

كَرْبٌ angustia, moeror.

كرم — II *et* IV honoravit, honore affecit. | كَرِيمٌ *pl.* كِرَامٌ nobilis, generosus, honorabilis; gratus, iucundus (*de umbra*, LVI, 43).

كَرِهَ a, abhorruit, aversatus est *qd.* | كَرْهٌ aversatio, molestia; كرهًا invito.

كَسَبَ i, acquisivit, collegit, lucratus est; fecit, perpetravit (IV, 111, 112; XVIII, 57). | VIII lucratus est.

كَسْلَانُ *pl.* كُسَالَى segnis, ignavus.

كَسَا o, vestivit, induit *qm veste* (ب).

كَشَطَ o, dimovit, removit *qd a* (عن) *loco.*

كَشَفَ i, *ci* (عن) *qd* detraxit.

كَظِيمٌ moestus, moerore pressus.

كَاعِبٌ *pl,* كَوَاعِبُ rotundis et turgidis mammis praedita *puella.*

كَفَّ o, repulit, avertit, retinuit *rem a* (عن) *re.* كُفُّوا ايْدِيَكم manus vestras retinete, *i. e.* quiescite, abstinete bello (IV, 79). | كَفٌّ *f.* vola manus, manus.

كُفُوٌ aequalis, par.

كَفَرَ o, *n. act.* كُفْرٌ, impius fuit, non credidit *in* (*a. vel* ب) *veram religionem.* | II *qm* (عن) *a crimine* (*a.*) expiavit. | IV ad infidelitatem *qm* adduxit. | كَفُورٌ beneficia Dei non

agnoscens. | كَافِرٌ, *pl. rg. vel* كَفَرَةٌ *vel* كُفَّارٌ incredulus, infidelis, impius. | كُفْرَانٌ inficiatio.

كِفْلٌ portio (IV, 87). ذو الكِفل *n. prophetae bis* (XXI, 85; XXXVIII, 48) *memorati, quem interpretes* filium Jobi, *vel* Eliam, *vel* Zachariam, *vel* Josue (יְהוֹשֻׁעַ) *esse putant.* Geiger 195 ذو الكفل *aut* Obadiam (עֹבַדְיָה, I Reg. XVIII, 4 *seqq.*) *aut* Ezechielem *esse cogitavit. Sed omnium maxime probabilis sententia est Dû 'l-kifl* Eliae *respondere, qui* pallio plicato *aquas Jordani percutiens, eas divisit et cum Elisaeo flumen arido vado transivit* (II Reg. II, 8). *Nam et* كفل rem duplicatam *significat, et* XXXVIII, 48 *Dû 'l-kifl una cum Elisaeo memoratur.*

كَفَى i, suffecit, satis fuit *ci.* كفى بنا حاسِبين satis fuerit in nobis computantes quod attinet *i. e.* sufficiemus nos in computando (XXI, 48; *cf.* IV, 7, 47, 53, 58, 81 *cet.*).

كُلٌّ universitas; *in st. cst.* omnis; كُلّ إِنْسانٍ omnis homo, quisque; كُلّ الانسانِ totus homo; كل ناسٍ *vel* كُلّ الناس omnes homines. S. 85 *b*; C. 448, 516. | كُلَّمَا quotiescumque; *construitur ut* إِنْ. C. 372. | كَلَالَةٌ *coll.* cognati haud proximi.

كَلَّا nequaquam, minime, *in responsione. Saepe tamen in Qorano graviter affirmare videtur:* prorsus, omnino, certe; *cf.* μὰ τὸν Δία. *Res ita a* G. H. Ewald (*Gramm. crit. ling. arab.*, II, 230) *explicatur:* كلا *ita usurpatur ut loquens aliorum opinionem ante omnia acriter neget, deinde suam affirmet; quid enim graviter neget loquens, satis e contextu patet, ex. gr.* «disceptant inter se de die iudicii» *quasi eum negaturi sint;* كلا سَيَعْلَمون «nequaquam! cognoscent eum!» *i. e.* non est profecto quod dubitent, omnino eum cognoscent.

كَلَأَ a, defendit, servavit *qm a* (من) *re.*

كَلْبٌ canis.

كلف — II rem gravem imposuit, munus *ci* detulit, *c. d. a.*

كلم — II *n. act.* تَكْلِيمٌ collocutus est *c. qo.* | V locutus est, dixit *qd* (*a. vel* ب). | كَلِمٌ *coll.* (*cf.* IV, 48), *n. un.* ة, *pl.* كَلِمَاتٌ verbum.

كلى — كِلَانِ *dualis, f.* كِلْتَانِ (*st. cst.* كلتا) ambo, ambae. *Radix est hamzata in hebr.* כִּלְאַיִם (= duae res diversi generis) *et aeth.* kĕlĕ' (= duo diversi generis). *De forma f., cf.* بِنْتٌ filia (*rad.* بنى), ثِنْتَانِ duae (*rad.* ثنى), *hebr.* בִּלְתִּי.

كَمْ (*pro* كَمَا sicut quid?) *interrog.* quantum, quot? *sequente genetivo, vel a., vel* من. C. 349; 409, 5.

كَمَا (ك *et* ما) ut, sicut.

كَنَّ o, texit; custodivit. لُؤْلُؤٌ مكنون margarita *in concha* custodita. | كِنٌّ *pl.* أَكِنَّةٌ tegumentum.

كَنُودٌ *m. et f.* ingratus, rebellis, *c.* ل *p.*

كَنْزٌ (*e pers.* گَنْج) thesaurus.

كَانِسٌ *pl.* كُنَّسٌ se in latibulum recipiens, se occultans.

كَهْفٌ specus, spelunca. أَصْحَابُ الْكَهْفِ socii speluncae *i. e.* septem dormientes Ephesi; *v.* XVIII, 8—25.

كَاهِنٌ vates, hariolus.

كُوبٌ (*ex. ar.* כּוּבָא *i. e. lat.* cupa) *pl.* أَكْوَابٌ cantharus ansa et tubulo carens.

كَادَ a, prope fuit *ut*, parum abfuit *quin*, *sequente imperfecto.* C. 407 *rem. c.*

كور — II *n. act.* تَكْوِيرٌ obvolvit, convolvit. اذا الشمس كُوِّرَتْ cum sol obvolutus erit *tenebris* (LXXXI, 1).

كَوْكَبٌ (*pro* كبكب; Barth, ZDMG. XLI, 1887, 629; Guidi, Giornale della Società Asiat. Italiana, III, 1889, 165) *pl.* كَوَاكِبُ stella.

كَانَ o, fuit. ما كان للّه أَنْ non fuit *conveniens* Deo ut. | مَكَانٌ locus; status, condicio.

كَادَ i, *n. act.* كَيْدٌ decepit dolo; insidias *in* (ب *vel* ل) *qm* struxit; rationem rei faciendae excogitavit *pro* (ل) *qo* (XII, 76). | كَيْدٌ dolus, fraus; insidiae; astutia, techna.

كَيْفَ quomodo (*interrogative et definitive*). S. 102; C. 372.

كيل — VIII mensurando *frumentum ci* (ل) dedit. | كَيْلٌ mensura *tritici cet.*

ل

لَ equidem, profecto, certe; *praedicato, non subiecto, praeponitur, qua re ab* إِنَّ *differt, in initio sententiae semper posito.*

لِ 1º *praepos.*, ad (*nota dativi*), ob, propter; *c. suffixis scribitur* لَ. S. 70; C. 21, 354. — 2º *coniunctio*, ut, *sequente subiunctivo.* S. 75; C. 380. *Sequente iussivo, indicat imperat. tertiae p. sing. et pl., et primae pl.; et tunc, praecedente* فَ, *vocalem amittit.* S. 76; C. 364. | لِئَلَّا (لا أَنْ لِ) ne. C. 380, 2.

لَا non, minime; ne (*c. iussivo*). *Nomen indeterminatum* لا *sequens, in a. ponitur.* S. 73, 76; C. 360, 367, 380, 404. — *In Qorano ante* أُقْسِمُ iuro, *semper* لا *sensu affermativo adhibetur, sequente oratione affirmativa cum* لَ *vel* إِنَّ *incipiente* (LVI, 74; LXIX, 38; LXX, 40; LXXV, 1, 2; LXXXI, 15; LXXXIV, 16; XC, 1). *Id multifariam explicatum est; vel* لا اقسم *est interrog.* ne ego iurem? me hoc non iurare?; *vel interpretandum est* ne quidem iuro, res enim ipsa omnibus patet; *vel* لا *disiunctum est,* non; iuro *cet.; vel denique* لا *est idem ac* لَ *cum productione vocalis per emphasin. Cf. etiam* كَلَّا.

لأك — مَلَكٌ (*pro* مَلْأَكٌ) *pl.* مَلَآئِكَةٌ angelus; *ex hebr.* מַלְאָךְ, *syr.* ܡܠܐܟܐ (*aeth.* mal'ak). *Forma sing. sine hamzah orta est e dialecto higázica, saepe hamzam abiiciente* (*v.* Nöldeke 25, 280); *cf.* מלכת *et* מלאכת (*i. e.* ministerium), *quae in eadem inscriptione phoen. simul inveniuntur* (Corpus inscript. semitic., *Pars* I, *nr.* 86 A.).

لُؤْلُؤٌ margarita, unio.

لَئِنْ *v.* إِنْ.

لُبٌّ *pl.* أَلْبَابٌ intellectus (-us).

لَبِثَ a, cunctatus est, mansit *in* (فى) *loco.*

لَبِسَ a, induit, vestitus est, *c. a. r.* | لِبَاسٌ vestis, vestitus. | لَبُوسٌ *coll.* loricae.

لحد — مُلْتَحَدٌ refugii locus.

لَحِقَ a, assecutus est, *c. a. vel* ب *vel* الى. | IV adiunxit, adiecit *ci rei* (ب) *qd.*

لَحْمٌ caro.

أَلَدُّ *pl.* لُدٌّ acer in litigando et ad verum non deflectens *vir.*

لَدُنْ ad, apud.

لَدَى ad, apud, prope; *praes. de rebus ad Deum pertinentibus.* C. 356, 426.

لَسْتَ *v.* ليس.

لِسَانٌ *m. et f.*, *pl.* أَلْسِنَةٌ lingua; lingua, sermo.

لطف — V blande, comiter *c.* (ب) *qo* egit. | لَطِيفٌ propitius, benignus.

لَعِبَ a, lusit, iocum *de re* captavit.

لَعَلَّ forte, forsitan; لعلّهُ forsitan ille. C. 362, 401.

لَعَنَ a, maledixit *ci.*

لَغْوٌ sermo futilis.

لَفٌّ *pl.* أَلْفَافٌ locus densis et perplexis arboribus consitus.

لفى — IV invenit.

لقط — VIII collegit.

لَقِىَ a, *n. act.* لِقَآءٌ, occurrit, incidit *in qm.* | II *qd in qm* coniecit, *c. d. a.* | III *et* V occurrit, obviam ivit, *c. a.* | IV *qd ci* (على *vel* الى) tradidit; *qd in* (فى) *locum* proiecit.

لٰكِنْ (لا *et* كِنْ = כֵּן ita) *et* لٰكِنَّ sed, at. لكنّ *semper*, لكنْ *interdum, a. regunt.* C. 365, 553.

لَمْ (لَ مَا) non; *iussivo, c. significatione perfecti, praefigitur.* S. 76; C. 360.

لِمَ *i. e.* لِمَا cur? C. 349 *rem. a.*

لَمَّا 1° cum (quum), quotiescumque, postquam; *c. perfecto et de actione saepe iterata* (*qua re ab* اذا *differt*) *semper adhibetur.* C. 365, 369. — 2° (*ex* لَمْ *et* ما *supervacaneo*) nondum; *iussivum regit.* C. 360.

لمس — III attrectavit, palpavit.

لَنْ (*pro* لَا أَنْ non ut *hoc fiat!*) minime, nequaquam; *rem futuram negat et c. subiunctivo construitur.* S. 75; C. 360, 521.

لَهَبٌ flamma; ابو لهب *n. pr., v.* CXI, 1.

لهم — IV inspiravit, *c. d. a.*

لَهَا o, lusit, iocatus est. | V *qd* (عن) neglexit. | لَهْوٌ res ludicra, lusus.

لَوْ si, *saepe in protasi c. perfecto, cui respondet in apodosi* a) *adfirmante, iterum perfectum c.* لَ *praefixo;* b) *negante, iussivus c.* لَمْ. C. 365, 370. — *Interdum pristinam optandi potestatem* (*ut hebr.* לוּא *et* לוּ) *servat;*

qua re saepissime in Qorano post وَدَّ (amavit, desideravit) *adhibetur.* C. 551. | لَوْلَا nisi; *interrog.* cur non? (IV, 79; XVIII, 14, 37; LVI, 57, 62, 69, 82, 85). | وَلَوْ etsi, etiamsi.

لَوْحٌ tabula. *De hac voce* Fränkel 21 *haec habet:* «لوح *in lingua antiqua* tabulas navis *significans*, *in Corano* Moysis tabulas *significat. E* לוּחַ = ܠܘܚܐ *sine dubio repetitum est.*» *Cf. ad* LXXXV, 22.

لُوطٌ *n. p.*, Lot לוֹט, *filius fuit Ḥarâni* (*fratris Abrâhâmi*), *et divino auxilio e ruinis Sodomae cum duabus filiabus incolumis evasit* (Gen. XIX). *Eius historia passim in Qorano narratur:* VII, 78—82; XI, 79—84; XV, 58—74; XXVI, 160—173; XXVII, 55—59; XXIX, 32—34; LV, 33—38. *Cf.* Geiger 126.

لَامَ o, *qm* vituperavit.

لَوَى i, *n. act.* لَيٌّ torsit, implicavit, turbavit.

لَيْتَ *et* يَا لَيْتَ utinam; *c. a. subiecti et nominativo praedicati; saepius rem impossibilem, rarius possibilem significat.* C. 362, 401. لَيْتَنِى utinam ego!

لَيْسَ (*ar.* לַיִת, לֵית, ܠܝܬ) non fuit, non est, لَسْتَ non fuisti, non es; *c. a. vel* بِ *praedicati.* S. 42, 81, 93 *d*; C. 187, 524. *Compositum est ex* لَا *et forma verbali rarissima* أَيْسَ (*hebr.* יֵשׁ, *syr.* ܐܝܬ) est, existit, *cuius radicem esse patet ex* يسى *assyr.* išû, *ar. bibl.* אִיתַי, *syr.* ܐܝܬ (*ante suffixa, ut* ܐܝܬܝܗ *cet.*); *cf. hebr.* בֵּן *a* בני, שֵׁת *a* שתי *cet.*

لَيْلٌ, *n. un.* ةٌ, *pl.* لَيَالٍ (*ut a sing.* *لَيْلَى) nox.

م

مَا 1º *pronomen interrog.*, quid? — 2º *pronomen relativum*, id quod, quidquid, *de rebus inanimatis.* C. 344, 246. — 3º *particula negandi,* non. C. 360, 496, 522.

مَأْجُوجُ *n. gentis*, *cf.* XXI, 96.

مِائَةٌ (mi'at^{un}, *cf. hebr.* מֵאָה, *phoen.* מאת, *ar.* מְאָה, ܡܐܐ, *aeth.* mĕ't, *et aliam scribendi formam* مِئَةٌ; *v.* Nöldeke 259) centum. *Cf.* Barth 7.

متع — II fruendum dedit, frui permisit, *c. a. p. et* بِ *r.* | X fruitus est *re* (بِ). | مَتَاعٌ *pl.* أَمْتِعَةٌ fructus qui ex re percipitur, commodum; instrumentum, supellex.

مَتَى *interr.*, quando, quo tempore?

مثل — V se *ci* similem fecit. | مِثْلٌ *pl.* أَمْثَالٌ similitudo; مِثْلُهُ ei similis, كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ margaritae similes, sicut margarita. S. 94 *b*; C. 448 *rem. b.* | مَثَلٌ similitudo, parabola. | تِمْثَالٌ *pl.* تَمَاثِيلُ imago, simulacrum.

مَجِيدٌ praeclarus, illustris.

مَخَاضٌ dolores partus.

مَدَّ o, *n. act.* مَدٌّ extendit, expandit. | مَدَدٌ opes, auxilium. | مِدَادٌ atramentum.

مَدِينَةٌ v. دين.

مَرَّ o, transivit *ad* (على *vel* ب) *qm.* | مَرَّةٌ vicis.

مَرْءٌ *et* إِمْرُؤٌ (C. 19, 4; *genet.* امرئٍ, *a.* امرا) vir. | مَرِئٌ bene proficiens *cibus.* | إِمْرَأَةٌ (XII, 30, 51 امرأت; Nöldeke 245) mulier.

مَرِيدٌ admodum insolens, rebellis.

مَرِيضٌ *pl.* مَرْضَى aeger, aegrotus.

مرى — III *n. act.* مِرَآءٌ disputavit, disceptavit *de* (فى) *re.* | VIII dubitavit *de* (فى *vel* ب) *re.*

مَرْيَمُ *n. pr.*, Maria מִרְיָם.

مِزَاجٌ id quod vino miscetur.

مُزْنٌ nubes.

مَسَّ a, tetigit.

مَسَحَ a, *qd super* (ب) *rem* fricavit (IV, 46). | الْمَسِيحُ (*ex hebr.* מָשִׁיחַ, *ar.* מְשִׁיחָא, ܡܫܝܚܐ) Messias, Christus.

مَسَدٌ fibrae ligneae ex palmae libro depromptae.

مسك — IV retinuit.

مِشْجٌ *pl.* أَمْشَاجٌ res mixta, mixtura. من نُطْفَةٍ امشاجٍ ex gutta, *quae* mixturis *seminis viri et feminae constat* (LXXVI, 2; *cf.* Barth 441, *notam*).

مِصْرُ *n. pr.*, Aegyptus; *assyr.* muṣur, muṣru *et recentiorem* miṣir, *palaeopersic.* mudrâya, *hebr.* מִצְרַיִם (*dualis, nisi potius* מִצְרִים *legendum sit*), *syr.* ܡܨܪܝܢ. *Vocis origo haud est perspicua; forsan, teste* Brugsch, *orta est ex aegypt.* ta mazor (*i. e. regio locis munitis praedita*), *quo nomine* regio Tanitica *appellabatur. Cf.* Delitzsch, *Wo lag das Paradies, Leipzig* 1881, *pag.* 308—10.

مَضَى i, incessit, ambulavit.

مَطَرٌ pluvia.

مَعَ cum, una cum. C. 424. مَعِىَ *semper in Qorano pro* مَعِى mecum.

مَعِينٌ id quod limpidum fluit (*aqua, potus cet.*).

مَقْتٌ res nefanda, abominatio.

مَكَّةُ *n. pr. celeberrimae urbis in al-Ḥiǵâz sitae, ad quam, ex ipsius Muhammedis praecepto* (II, 153—4; 192—3; III, 91; V, 2, 95—6; XXII, 25), *semel in vita peregrinationem facere debent Muslimi omnes, iis tantum exceptis qui morbi vel paupertatis causa id facere nequeunt. De urbe, Muhammedis loco natali, v.* Die Chroniken der Stadt Mekka, *gesammelt und herausgegeben von Wüstenfeld, Leipzig* 1857—61 (4 *tom. in*-8); Snouck-Hurgronje, *Mekka, 's-Gravenhage* 1888 (2 *tom. in*-8). | مَكِّىٌّ, *f.* ة, Meccanus.

مَكَثَ o, permansit.

مَكَرَ o, dolum struxit, insidias *ci* posuit. | مَكْرٌ machinatio, techna, dolus.

مكن — II *qm* (*a. vel* ل *ut* XII, 21, 56; XVIII, 83) potentem fecit,

ci potestatem dedit. | مَكِينٌ stabilis, firmus, solidus; auctoritate pollens.

مِلَّةٌ religio, *praes. non islâmica.*

مَلَأَ a, implevit, replevit, *c. d. a.* | مَلَأٌ turba optimatium.

مَلَكَ i, possedit, dominio tenuit; potitus est, obtinuit *ab* (من) *qo pro* (ل) *qo rem.* | مُلْكٌ possessio, regnum; potestas, imperium. | مَلَكٌ *v.* لأك. | مَلِكٌ rex. | مَالِكٌ herus, dominus.

ملو — مَلِيٌّ diuturnus; وآهجُرْنى مليًّا procul abi a me diuturnus, *i. e.* diu.

مِمَّا *i. e.* مِنْ مَا.

مَنْ is qui, quicumque (*de animantibus adhibetur*); *interrog.* quis?

مِنْ a, ab; ex; de. C. 415.

مَنَّ o, benignus fuit *erga* (على) *qm.*

مَنَعَ a, prohibuit, arcuit, defendit, *c. a. p. et* عن *vel* من *r.*

منى — II ad cupidinem *qm* excitavit. | IV semen genitale emisit *vir.* | V optavit. | أُمْنِيَّةٌ *pl.* أَمَانِيُّ optatio, votum.

مَهْدٌ cunabula. | مِهَادٌ locus expansus.

مهل — II temporis spatium protulit, moram *ci* concessit. | مُهْلٌ aes fusum, *vel* pix liquida.

مَهِينٌ ignominiosus.

مَاتَ o, mortuus est. | IV mori fecit, necavit. | مَوْتٌ (*n. vicis* ة) mors.

مَاجَ o, fluctuavit *turba, mare cet.*

مُوسَى *n. pr.*, Moyses מֹשֶׁה.

مَالٌ *pl.* أَمْوَالٌ facultates, opes, divitiae.

موو — مَآءٌ aqua. *Cf.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 628.

مَادَ i, commotus est.

مَارَ i, aliunde commeatum (*praes.* frumentum) *genti suae* attulit.

مَالَ i, *n. act.* مَيْلٌ (*n. vicis* ة) declinavit, deflexit *a* (عن) *iusto et vero*; impetum *in* (على) *qm* fecit.

ن

نبأ — II *et* IV nuntiavit, narravit, *c. d. a.* (LXVI, 3) *vel a. p. et* ب *r.* | نَبَأٌ *pl.* أَنْبَآءٌ nuntius, notitia. | نَبِيٌّ (*pro* نَبِيءٌ; *ex hebr. et ar.* נָבִיא, ܢܒܝܐ, Guidi 602), *pl. rg. vel* أَنْبِيَآءُ propheta.

نبت — IV germinare fecit. | نَبَاتٌ *coll.* plantae.

نبذ — VIII *a* (من) *loco ad locum* recessit, discessit.

نبط — X *qd* scire cupivit.

نَثَرَ o, i, sparsit, dispersit. | VIII sparsus est.

نَجْمٌ *pl.* نُجُومٌ stella.

نَجَا o, liber evasit, liber factus est. | II *et* IV *qm a* (من) *re* liberavit. | نَجِيٌّ arcani particeps; نَجِيًّا clam, occulto (XII, 80). | نَجْوَى confabulatio occulta; أَسَرُّوا النجوى clam inter se collocuti sunt.

نِحْلَةٌ donum.

نَحْنُ nos.

نَخْلٌ *coll.* (*n. un.* ةٌ) palmae.

ندو — III *n. act.* نِدَآءٌ alta voce vocavit, invocavit. | نَادٍ *et* نَدِيٌّ consessus, concilium.

نَذَرَ o, i, *qd* devovit Deo (لِ). | IV certiorem fecit, monuit, *c. d. a. vel a. p. et* ب *r.* | نَذْرٌ votum Deo factum.

نَزَعَ i, dimovit, separavit *rem e* (مِن) *loco.* | VI *pl.*, *de* (*a.*) *re* inter se disputaverunt; *in* (فِي) *re* discordes fuerunt.

نَزَغَ a, dissidia *inter* (بين) *homines* excitavit.

نَزَفَ i, *passiv.* ebrius fuit *vel* factus est.

نزل — II *et* IV demisit, *praes. e caelo* revelationem *ci* (الى) demisit *Deus.* | V descendit. | نُزُلٌ res quae ad hospitem excipiendum parantur, hospitalitas. | تَنْزِيلٌ revelatio, *quam Deus e caelo descendere fecit.* | مُنْزِلٌ, *pl. rg.*, hospitio excipiens.

نَسَلَ o, i, properavit, festinavit.

نسو — نِسَآءٌ (*singulari caret*) mulieres. *Putat* Nöldeke (ZDMG. XL, 1886, 740—1) *hanc vocem e pl. rg.* نِسُونَ *ortam esse, ut* اهالٍ *ex* أَهَلُونَ, أَرَاضٍ *ex* أَرَضُونَ. | نِسْوَةٌ *coll.* mulieres.

نَسِيَ a, oblitus est *r.* | IV fecit ut oblivisceretur, *c. d. a.* | نَسْيٌ res oblita. | نَسِيٌّ qui solet oblivisci. | مَنْسِيٌّ oblitus.

نشأ — IV *n. act.* إِنْشَآءٌ creavit *Deus.* | نَشْأَةٌ creatio. | نَاشِئَةٌ exordium, initium.

نَشَرَ o, explicavit, expandit *librum, pannum cet.* | IV resuscitavit, in vitam reduxit *qm.* | VIII *pl.* huc illuc iverunt, dispersi sunt.

نُشُوزٌ inobedientia (*uxoris erga maritum*); mala agendi ratio, vexatio.

نَصَبٌ lassitudo, defatigatio. | نَصِيبٌ pars, portio *praedae, lucri cet., quam qs obtigit.*

نَاصِحٌ, *pl. rg.*, amicus sincerus. | نَصُوحٌ *m. et f.*, sincerus.

نَصَرَ o, *n. act.* نَصْرٌ adiuvit; defendit *qm a* (مِن) *re.* | VIII se *a* (مِن) *re* liberavit. | نَصِيرٌ adiutor; defensor.

نِصْفٌ dimidium.

نَاصِيَةٌ antiae, crines in fronte propenduli.

نَضِجَ a, coquendo ad maturitatem pervenit.

نَضَدَ i, ordinavit, bene disposuit.

نَضْرَةٌ (nitor, *inde*) iucunditas.

نُطْفَةٌ gutta, *praes.* seminis genitalis.

نَطَقَ i, locutus est.

نَظَرَ o, vidit, respexit, spectavit *qd* (*a. vel* الى). | IV moram *ci* concessit.

نِعْمَ (*pro* نَعِمَ; Zimmern, Ztschr. für Assyriol. V, 1890, 370, *cf.* Ǵawâlîḳî's *al-Muʿarrab hrsg. von E.*

Sachau, *Leipzig*, 1868, *notae*, *pag.* 2) *et* نِعِمَّا *verbum laudandi*, quam bonus, quam pulcher est! S. 43; C. 188; *cf. ad* XVIII, 28. | IV gratiam *vel* beneficium *in qm* contulit, *c.* على *p. et a. vel* ب *r.* | نَعَمٌ *coll.*, *pl.* أَنْعَامٌ pecora, *praes.* cameli et oves. | نَعْمَةٌ *et* نَعِيمٌ commoda vitae condicio, opulentia, deliciae. | نِعْمَةٌ gratia, beneficium.

نَفَخَ a, *n. act.* نَفْخٌ (*n. vicis* ةٌ) flavit, inflavit *in* (*a. vel* فى) *rem.*

نَفِدَ a, evanuit, defecit.

نَفَرَ i, *contra* (لِ) *qm* insurrexit. | نَفَرٌ *coll.* familia, gens.

نفس — V illuxit *aurora.* | نَفْسٌ *m. et f.*, *pl.* نُفُوسٌ *vel* أَنْفُسٌ spiritus, animus (*cf.* روح); homo *totus* (XCI, 7; *ut hebr.* נֶפֶשׁ); *saepe est pronomen reflexivum si c. suffixis iungitur.* S. 11; C. 500, 504.

نَفَشَ 1º o, vellendo, carpendo digitis divisit *lanam*; — 2º i, o, noctu et sine pastore *grex* depastus est (XXI, 78).

نَفَعَ a, profuit, utilis fuit *ci.* | نَفْعٌ utilitas, emolumentum.

نفق — IV expendit, erogavit *pecuniam.* | مُنَافِقٌ, *pl. rg.*, fidem simulans, hypocrita *in religione.*

نَافِلَةٌ donum.

نَقْبٌ (*n. act.*) muros perfodere.

نَقِيرٌ scrobula parva in dorso ossis dactyli e qua germen prodit (*de re nullius momenti dicitur*, IV, 56).

نَقَصَ o, decurtavit, deminuit, *e* (من) *re portionem* detraxit.

نَقَضَ o, i, *n. act.* نَقْضٌ rupit, violavit foedus.

نَقْعٌ pulvis densus et in altum excitatus.

نَقَمَ i, *et* VIII ultus est, se *ab* (من *vel* على) *qo* vindicavit, *qm* (من) punivit *Deus.*

نَكَحَ i, uxorem duxit. | نِكَاحٌ matrimonium.

نكر — IV abnegavit, se *qd* nescire dixit, ignoravit, *c. a.* (*sed partic.* مُنْكِرٌ *semper in Qorano c.* لِ). | نُكُرٌ gravis, durus, difficilis.

نَكَسَ o, recidivum fecit *morbum cet.* ثُمَّ نُكِسُوا على رُؤُسِهِم deinde recidivi facti sunt super capita sua *i. e.* rursus ad pristinam pervicaciam reversi sunt (XXI, 66).

نكف — X renuit, recusavit *qd* (عن).

نكل — II *n. act.* تَنْكِيلٌ effecit ut recederet, reiecit *qd a* (عن) *re.* | نِكْلٌ *pl.* أَنْكَالٌ vinculum, compes.

نَهَرٌ (*forma antiquior quam* نَهْرٌ; Guidi 571; Barth 29) *pl.* أَنْهَارٌ flumen, fluvius. | نَهَارٌ dies (*cum lux certa est*, *oppos. nocti*).

نَهَى a, prohibuit, impediit, *c. a. p. et* عن *r.* | VIII cessavit, abstinuit *re* (عن).

نُوحٌ *n. pr.*, Noe נֹחַ (*v.* Goldziher, *Zur*

Geschichte der Etymol. des Namens نوح, ZDMG. XXIV, 1870, 207-211).

نَارٌ *f.*, ignis. | نُورٌ lux.

نَاقَةٌ camela.

نَوْمٌ somnus.

نُونٌ piscis. *Vox tantum in* ذو النون (XXI, 87) *invenitur, prophetae Jonae* (יוֹנָה) *cognomine, qui triduo in pisce magno commoratus esse dicitur* (Jon. I—II), *et alibi in Qorano* صاحِب الحوتِ (dominus piscis, LXVIII, 48) *vel* يُونُس *appellatur. Vox* نون *e linguis semiticis septentrionalibus est repetita: assyr.* nûn, *ar.* נון, ܢܘܢܐ, *phoen.* נון, *cf. n. p. hebr.* נון (*v.* Guidi 591).

ه

هَا ecce! *Additis suffixis ad declinationem pronominis* أَنْتَ *inservientibus, significat* cape, accipe: هَآءَ, *f.* هَآءِ, *pl. m.* هَآؤُمْ (*ante waṣlah* هآؤُمُ; *cf.* هو) *cet.*

هَاتِ *v.* اتى.

هٰؤُلَآءِ *v.* الو.

هَبْ *v.* وهب.

هبو — هَبَآءٌ pulvis tenuissimus per aerem diffusus.

هَجَرَ o, *n. act.* هَجْرٌ se *ab qo* separavit, deseruit, reliquit. | III migravit.

هَدٌّ (*n. act.*) fractura, ruptio vehemens.

هَدَى i, recta via (*i. e.* Dei) duxit, bene direxit. | VIII bene directus fuit, recta via ductus est *vel* ivit. | هُدًى directio bona per viam Dei, *i. e.* religio islâmîca. | أَهْدَى rectiore via ductus (IV, 54).

هٰذَا *et* هٰذِهِ *v.* ذا.

هٰرُونُ *n. fratris Moysis*, Aaron אַהֲרוֹן.

هَزَّ o, quassit, vehementer commovit, *c. a. vel* بِ.

هزأ — X ludibrio habuit, irrisit, *c.* بِ *p.* | هُزُوٌ ludibrium.

هَشِيمٌ foenum exsiccatum et contritum.

هَلْ *interrog.* an, ne? *Plerumque adhibetur cum responsum negativum qs exspectat.* C. 532, 536.

هَلَكَ i, periit, interiit. | IV perire fecit, perdidit. | مَهْلِكٌ exitium, eversio, excidium.

هَمَّ i, sollicitus fuit, studuit, intendit, *c.* بِ *r.*

هَنِيءٌ salutaris, gratus *cibus*. كُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا comedite eum grate ac iucunde.

هُنَالِكَ eo loco (*ex* هُنَا hic loci, *additis particulis demonstrativis* ل *et* ك).

هٰهُنَا hic, hoc loco (هنا, *praefixo* ها).

هُوَ, *f.* هِيَ, *pl. m.* هُمْ, *pl. f.* هُنَّ, is, ille. *Forma* هم *orta est ex* هو, *addita terminatione antiqua pl. pronominalis* umû; *qua re ante waṣlah, et apud poetas etiam alibi,* هُمُ (⏑–) *scribitur* (*ita* أَنْتُمُ –⏑–).

هَآءَ, *pl. m.* هَآؤُمْ, *v.* ها.

هَادَ o, Judaeorum religionem assecutus est; *verbum denominativum a* هُودٌ (*pro pleniore* يَهُودٌ) *i. e.* Judaei.

هَيِّنٌ facilis. | مُهِينٌ ignominiosus, vilis.

هَوًى cupido, desiderium vehemens, libido. | هَاوِيَةٌ barathrum infernum, orcus.

هيأ — II recte disposuit, apte concinnavit.

هَيْتَ (*m. et f., sing. et pl.*) adesdum, adeste! *Interdum particula* لَ *c. suffixis secundae personae subiungitur, ut* هيت لَكَ *cet.*

مَهِيلٌ effusus.

أَهْيَمُ, *f.* هَيْمَآءُ, *pl.* هِيمٌ vehementissima siti laborans.

و

وَ et, atque, dum. C. 35, 364. — *Particula iurandi* per, *sequente genetivo.* S. 70; C. 354. — *Particula consortii*, cum; *proxime praecedente verbo vel qa interrogatione, a. regit; intercedente vero inter verbum et* و *nomine vel pronomine, a. aut nominativum pro lubitu regit.* C. 402.

وَأَدَ i, filiam recens natam vivam sepelivit.

مَوْئِلٌ refugii locus.

مَوْبِقٌ exitium, excidium.

وَبِيلٌ gravis, vehemens.

وَتَدٌ *pl.* أَوْتَادٌ paxillus.

وَتِينٌ arteria aorta.

مَوْثِقٌ *et* مِيثَاقٌ foedus, pactum.

وَجَدَ i, invenit, reperit.

وَجْهٌ *pl.* وُجُوهٌ vultus, facies. لِوَجْهِ اللّٰهِ ob Dei desiderio satisfaciendum (LXXVI, 9).

وحد — II *n. act.* تَوْحِيدٌ unum esse dixit *Deum.* | وَاحِدٌ, *f.* ةٌ, unus, solus. كُلُّ وَاحِدٍ unusquisque.

وَحْشٌ *pl.* وُحُوشٌ bellua, fera.

وحى — IV innuit *ci* (الى) *qd* (بـ); revelavit *Deus ci* (لـ *vel* الى) *qd.* | وَحْىٌ revelatio *divina.*

وَدَّ a, amavit, desideravit, *c. a. r. Sequente verbo, huic particula* لَوْ (*duodecies in Qorano*) *vel* أَنْ (*ter in Qor.*) *praeponitur; v.* لو. | وُدٌّ *et* مَوَدَّةٌ amor, caritas. | وَدُودٌ *m. et f.* multum amans.

ودى — دِيَةٌ pretium *quo expiatur caedes.*

*ودر (*cuius loco* تَرَكَ *adhibetur*) *impf.* يَذَرُ, *imperat.* ذَرْ, relinquit, sinit. C. 144.

وَرِثَ a, *qd ab qo* hereditate accepit, *c. d. a.* | IV in hereditatem dedit, *c. d. a.*

وَرَدَ i, descendit *c. a. vel* الى *vel* لـ. | وِرْدٌ *coll.* (*cf.* Barth 170 *et* 29) descendentes. | وَارِدٌ ad aquam descendens adaquandi causa, aquator.

وَرِقٌ pecunia signata, nummi (XVIII,

18; *cf.* Goldziher, *der Mythos bei den Hebräern*, *Leipzig* 1876, *pag.* 167—9).

ورى — IV fecit ut ignem emitteret; accendit. | وَرَآءٌ *m. et f.* quod pone est, postica pars; وَرَآءَ *et* مِنْ وَرَآءِ (*st. cst.*) pone, post, post tergum.

وَزْنٌ pondus. | مِيزَانٌ *pl.* مَوَازِينُ quantitas mensurae; bilanx.

وَسَطَ i, in medium *r.* (*a.*) penetravit.

وسع — سَعَةٌ opulentia, omnium rerum copia. | وَاسِعٌ amplus, late patens, capax.

وَسْوَسَ suggessit, inspiravit *qd ci* (لِ *vel* الى). | الوَسْوَاسُ insusurrator, *i. e.* Satanas.

وَصِيدٌ limen domus *vel* speluncae.

وَصَفَ i, praedicavit, enarravit *qd.*

وَصَلَ i, confugit *ad* (*a. vel* الى).

وصى — II *et* IV *ci qd* (بِ) praecepit. | وَصِيَّةٌ praceptum; res testamento mandata, legatum.

وَضَعَ يَضَعُ (S. 38 *a*; C. 144) posuit, deposuit. | مَوْضِعٌ *pl.* مَوَاضِعُ locus.

وضن. — مَوْضُونٌ complicatus, partem super alteram plicatam habens.

وَطِئَ يَطَأُ (S. 38 *a*; C. 144) *n. act.* وَطْأٌ pedibus calcavit.

وَعَدَ i, promisit, *c. d. a. vel a. p. et* بِ *r.* | وَعْدٌ *et* مَوْعُودٌ promissio, promissum. | مَوْعِدٌ tempus constitutum.

وَعَظَ admonuit, *c. a. et* بِ *r.*

وَعَى i, servavit, retinuit. | وِعَآءٌ *pl.* أَوْعِيَةٌ repositorium, theca, saccus.

وَفْدٌ *coll.* advenientium, accedentium *ad* (الى) *qm* turba.

وفق — II *n. act.* تَوْفِيقٌ conciliavit inter se *duas res* (بين). | وِفَاقٌ *m. et f.* conveniens, aptus (LXXVIII, 26; *cf.* Barth, 41).

وفى — II solvit, pependit *ci pretium integrum*, *c. d. a.* | IV plene *promissum* persolvit, *c. a. vel* بِ; totum, integrum dedit *ci qd*, *c. d. a.* | V accepit, recepit *qm Deus.*

مَوْقُوتٌ suo tempore definitus, certo tempori adstrictus. | مِيقَاتٌ tempus statutum.

وَقُودٌ id quo ignis alitur, materia ignis, fomes.

وَقْرٌ gravitas auditus, surditas.

وَقَعَ يَقَعُ (S. 38 *a*; C. 144) cecĭdit, incĭdit *in* (على); accidit, evenit. | III irruit *in* (*a. vel* فى) *qm.* | وَقْعَةٌ (*n. vicis*) casus unus, eventum. | الوَاقِعَةُ quae accidere debet, *i. e.* dies iudicii supremi (LVI, 1). | مَوْقِعٌ *pl.* مَوَاقِعُ locus in quem *qd* incidit.

وَقَى i, servavit *qm a re*, *c. d. a.* | VIII *qd* cavit, *a re* se custodivit; timuit *Deum*, pius fuit. *Particip.* مُتَّقٍ (*pl. rg.*). | وَقِيٌّ pius. | تَقْوَى timor Dei (*ex forma secundaria*

تَتَقَى i, *vitio derivandi ex* VIII *stirpe* إِتَّقَى *orta; cf.* Barth 276—7).

وكأ — VIII nixus est, se *qa re* (على) fulsit. | مُتَّكَأٌ convivium, epulae.

وكل — V fretus, confisus est *ci* (على). | وَكِيلٌ curator alienae rei, procurator, administrator.

وَلَدَ i, genuit. | وَلَدٌ (*m. et f., coll. et sing.*), *pl.* أَوْلَادٌ natus (-a), filius (-a). | وَلِيدٌ *pl.* وِلْدَانٌ natus, infans; puer, servus. | وَالِدٌ genitor, pater; *dual.* الوالدانِ pater et mater. C. 297, *f*; Grünert, *Die Begriffs-Präponderanz und die Duale a-potiori im Altarabischen* (Sitzb. d. k. Akad. d. Wissenschaften zu Wien, *phil.-hist. Cl.*, 1885, CX, 559—96).

ولى — II retrocessit, fugit, discessit; *qm versus qd* convertit, *c. d. a.* | V tergum vertit, fugit *a* (عن) *re.* | وَلِيٌّ (*cl.* أَوْلَى, *pl.* أَوْلِيَآءُ propinquus (XIX, 5 filius); socius; patronus. *Cf.* Goldziher II, 286—7. | وَلَايَةٌ auxilium. | مَوْلًى *pl.* مَوَالٍ propinquus, cognatus; patronus.

وَهَبَ يَهَبُ (S. 38 *a*; C. 144) *imperat.* هَبْ, dedit, donavit *ci* (لِ) *qd.*

وَهَّاجٌ multum ardens.

وَهَنَ i, debilis fuit *in* (فى) *re facienda.*

وهى — وَاهٍ facilis ad rumpendum, ad discindendum.

وَيْلٌ *et* وَيْلَةٌ (*e* وَىْ لِ *contractum;* C. 366 *c*) vae! *c.* لِ *p. Ante suffixis semper in a. ponitur*, يَا وَيْلَنَا *vel* يا وَيْلَتَنا vae nobis!

ى

يَاجُوجُ *n. pr. gentis, v.* XXI, 96.

يَئِسَ a, *et* X spem abiecit, desperavit *de* (من) *re.*

يَابِسٌ aridus.

يَتِيمٌ *pl.* يَتَامَى orbus *patre et matre.*

يَحْيَى *n. pr.*, Johannes (*mandaice* יאחיא).

يدى — يَدٌ (*v.* Barth, ZDMG. XLI, 1887, 637—8), *dual.* يَدَانِ, *pl.* أَيْدٍ manus. بَيْنَ يدَيْهِ coram eo, ante eum.

يسر — II facilem *rem* (لِ) *ci* reddidit. | V facilis fuit *res ci* (لِ). | يُسْرٌ *et* يُسْرَى facilitas, *inde* res secundae, opulentia, commoda. | يَسِيرٌ facilis.

يَعْقُوبُ *n. pr.*, Jacob יַעֲקֹב *Isaaci filius* (Gen. XXI, 25 *cet.*).

يَقِظٌ *pl.* أَيْقَاظٌ vigil, vigilans.

يقن — IV pro certo habuit, certo *qd* scivit. | يَقِينٌ cognitio certa. يقينًا re vera, vero, haud dubio.

يمّ — V petivit, quaesivit.

يَمِينٌ *f.*, *pl.* أَيْمَانٌ dextra manus; iusiurandum (foedus, pactum IV, 37). ذاتُ اليَمِينِ dextram partem tenens (*f.*), dextrorsum. مَا مَلَكَتْ

ايمانكم quod dexterae vestrae possederunt, *i. e.* servae, ancillae, captivae. | أَيْمَنُ dexter. | مَيْمَنَةٌ dextra manus *vel* pars.

يُوسُفُ *n. pr.*, Joseph יוֹסֵף, *filius Jacobi undecimus, cuius historia narratur sûr.* XII (*cf.* Gen. XXXVII—L). *V.* Geiger 141—51; Weil 100—25; A. Wächter, *Joseph's Geschichte nach d. Genesistexte u. d. Targum d. Onkelos u. d. Yûsof-Sûre, Rudolfstadt* 1878 (*in*-4, 44 *pag.*).

يَوْمٌ *pl.* أَيَّامٌ dies (νυχθήμερον). يَوْمَ dies qua ...... S. 88 *c.* اليَوْمَ hodie (*hebr.* הַיּוֹם). | يَوْمَئِذٍ (يومَ *addito* إِذٍ) illo die, tunc.

يُونُسُ *n. pr.*, Jonas יוֹנָה; *v.* نون.

LIPSIAE, TYPIS GUIL. DRUGULINI.

كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا ٱلْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
✵ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّآتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ
وَٱلَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ✵ يَا أَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَاهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَافِقِينَ
وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ✵ ضَرَبَ
ٱللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا ٱمْرَأَةَ نُوحٍ وَٱمْرَأَةَ لُوطٍ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا
عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّاخِلِينَ
✵ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا ٱمْرَأَةَ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ✵ وَمَرْيَمَ
ٱبْنَتَ عِمْرَانَ ٱلَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ
رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَانِتِينَ

فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً
فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنْثَيَيْنِ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَنْ
تَضِلُّوا وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

29.
سورة التحريم

مدنيّة وهى اثنتا عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ
أَزْوَاجِكَ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ❊ قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ
أَيْمَانِكُمْ وَٱللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ❊ وَإِذْ
أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا
نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلْعَلِيمُ
ٱلْخَبِيرُ ❊ إِنْ تَتُوبَا إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ
تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ❊ عَسَى رَبُّهُ إِنْ
طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ
قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ❊ يَا
أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا
ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ
ٱللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ❊ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ

لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ۞ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞ يَا أَيُّهَا
ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا
خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ يَا أَهْلَ ٱلْكِتَابِ لَا تَغْلُوا
فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ
عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ
وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنْتَهُوا
خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ
وَلَدٌ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَفَى بِٱللَّهِ
وَكِيلًا ۞ لَنْ يَسْتَنْكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ
وَلَا ٱلْمَلَآئِكَةُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ۞ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ۞ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنْكَفُوا وَٱسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
۞ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞
يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا
إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ آمَنُوا بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا بِهِ
فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ۞ يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكَلَالَةِ إِنِ
ٱمْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ

شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ وَمَا
قَتَلُوهُ يَقِينًا بَلْ رَفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
✵ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
وَيَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ✵ فَبِظُلْمٍ مِنَ
ٱلَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا ✵ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوا
وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ✵ لَكِنِ ٱلرَّاسِخُونَ فِي
ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا
أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
عَظِيمًا ✵ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَٱلنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ
وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ
وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ✵ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ
عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ
مُوسَى تَكْلِيمًا ✵ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ
لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ✵ لَكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ
بِعِلْمِهِ وَٱلْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا ✵ إِنَّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا
بَعِيدًا ✵ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ

شَاكِرًا عَلِيمًا ۞ لَا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ
ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۞ إِنْ
تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
عَفُوًّا قَدِيرًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ
بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ
سَبِيلًا ۞ أُولَآئِكَ هُمُ ٱلْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُهِينًا ۞ وَٱلَّذِينَ آمَنُوا بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا
بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَآئِكَ سَوْفَ نُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۞ يَسْأَلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ
عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ
ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
ثُمَّ ٱتَّخَذُوا ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا
عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ۞ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
ٱلطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
۞ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ
ٱلْأَنْبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ
عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۞ وَبِكُفْرِهِمْ
وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۞ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا
ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا
صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي

عَذَابًا أَلِيمًا ۞ ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلْكَافِرِينَ أَوْلِيَآءَ
مِنْ دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ
ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۞ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَابِ أَنْ
إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ ٱللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذًا
مِثْلُهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ
جَمِيعًا ۞ ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ
مِنَ ٱللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ
نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ
لِلْكَافِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۞ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ
يُخَادِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ
قَامُوا كُسَالَى يُرَآؤُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
۞ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَآءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَآءِ
وَمَنْ يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۞ يَا أَيُّهَا
ٱلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا ٱلْكَافِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِنْ دُونِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
مُبِينًا ۞ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ فِي ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۞ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَٱعْتَصَمُوا بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَآئِكَ مَعَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۞
مَا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ

تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ✻ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ
ٱلنِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا
كَٱلْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
✻ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ ٱللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ ٱللَّهُ
وَاسِعًا حَكِيمًا ✻ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
أَنِ ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ✻ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَوَاتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا ✻ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ
أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا
✻ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِنْدَ ٱللَّهِ ثَوَابُ ٱلدُّنْيَا
وَٱلْآخِرَةِ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ✻ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ
آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى
أَنْفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا
فَٱللَّهُ أَوْلَى بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا ٱلْهَوَى أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ
تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ✻
يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَٱلْكِتَابِ ٱلَّذِى
نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَٱلْكِتَابِ ٱلَّذِى أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِٱللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ✻ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا
ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ✻ بَشِّرِ ٱلْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ

فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ ٱلْأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ ٱللَّهِ
وَمَنْ يَتَّخِذِ ٱلشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ ٱللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ
خُسْرَانًا مُبِينًا ۞ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ
إِلَّا غُرُورًا ۞ أُولَآئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا ۞ وَٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ
ٱللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ۞ لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ
وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ
لَهُ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ
ٱلصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَآئِكَ
يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۞ وَمَنْ أَحْسَنُ
دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ
إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِيمَ خَلِيلًا ۞ وَلِلَّهِ مَا
فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا
۞ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآءِ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا
يُتْلَى عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَابِ فِي يَتَامَى ٱلنِّسَآءِ ٱللَّاتِي لَا
تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَى بِٱلْقِسْطِ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ۞ وَإِنِ
ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ
ٱلْأَنْفُسُ ٱلشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا

مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ
مَا لَا يَرْضَى مِنَ ٱلْقَوْلِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا
۞ هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَآءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَنْ
يُجَادِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ
وَكِيلًا ۞ وَمَنْ يَعْمَلْ سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ۞ وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا
يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ وَمَنْ
يَكْسِبْ خَطِيٓئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيٓئًا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ
بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۞ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ
لَهَمَّتْ طَآئِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ
عَظِيمًا ۞ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ
بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۞
وَمَنْ يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَى
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
وَسَآءَتْ مَصِيرًا ۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ
مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَآءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلَالًا بَعِيدًا ۞ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ۞ لَعَنَهُ ٱللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ
مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَآمُرَنَّهُمْ

كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَانَ
ٱللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ✵ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ
يَفْتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ ٱلْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا
✵ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا
مِنْ وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ
تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً
وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ
أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ
ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ✵ فَإِذَا قَضَيْتُمُ
ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا ٱللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا
ٱطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
كِتَابًا مَوْقُوتًا ✵ وَلَا تَهِنُوا فِي ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا
تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا
لَا يَرْجُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ✵ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
ٱلْكِتَابَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِمَا أَرَاكَ ٱللَّهُ وَلَا
تَكُنْ لِلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا وَٱسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَحِيمًا ✵ وَلَا تُجَادِلْ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ✵ يَسْتَخْفُونَ

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ
لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ ٱللَّهِ وَكَانَ
ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُ
جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ
عَذَابًا عَظِيمًا ۞ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَامَ
لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِنْدَ ٱللَّهِ
مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞ لَا يَسْتَوِي
ٱلْقَاعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَاهِدِينَ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ
ٱلْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَاهِدِينَ عَلَى ٱلْقَاعِدِينَ أَجْرًا
عَظِيمًا ۞ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ ٱلْمَلَآئِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ
تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَآئِكَ مَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ۞ إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا
فَأُولَآئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَنْ يَعْفُوَا عَنْهُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا
۞ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِي ٱلْأَرْضِ مُرَاغَمًا

كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُقِيتًا ۞ وَإِذَا
حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَسِيبًا ۞ ٱللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ
مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ۞ فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَافِقِينَ فِئَتَيْنِ
وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا مَنْ
أَضَلَّ ٱللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۞
وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُوا
مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا
فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ
وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۞ إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ أَوْ جَآءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَاتِلُوكُمْ
أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَاتَلُوكُمْ فَإِنِ ٱعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ
ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۞ سَتَجِدُونَ
ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّمَا
رُدُّوا إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا
إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ۞
وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا وَمَن قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ
إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا
إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ
ٱتَّقَى وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞ أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ ٱلْمَوْتُ
وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا
هَذِهِ مِنْ عِنْدِ ٱللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ
مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ ٱللَّهِ فَمَا لِهَؤُلَاءِ ٱلْقَوْمِ لَا
يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۞ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ
ٱللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ
لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا ۞ مَنْ يُطِعِ ٱلرَّسُولَ
فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
۞ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ
مِنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِي تَقُولُ وَٱللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ
عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا ۞ أَفَلَا
يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُوا
فِيهِ ٱخْتِلَافًا كَثِيرًا ۞ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ ٱلْأَمْنِ أَوِ
ٱلْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي ٱلْأَمْرِ
مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَٱتَّبَعْتُمُ ٱلشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۞ فَقَاتِلْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
عَسَى ٱللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَٱللَّهُ أَشَدُّ
بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا ۞ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ
لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ

بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ۞ وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ
لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۞ وَمَنْ
يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُولَآئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ
مِنَ ٱلنَّبِيِّينَ وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّالِحِينَ وَحَسُنَ
أُولَآئِكَ رَفِيقًا ۞ ذَلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ وَكَفَى بِٱللَّهِ
عَلِيمًا ۞ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَٱنْفِرُوا
ثُبَاتٍ أَوِ ٱنْفِرُوا جَمِيعًا ۞ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ
أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ
مَعَهُمْ شَهِيدًا ۞ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ
كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ۞ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۞ وَمَا
لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ
ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَانِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
مِنْ هَذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
وَلِيًّا وَٱجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۞ ٱلَّذِينَ آمَنُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
ٱلطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَانِ
كَانَ ضَعِيفًا ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَآتُوا ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ
إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ

ظِلًّا ظَلِيلًا ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا ٱلْأَمَانَاتِ
إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ ٱلنَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِٱلْعَدْلِ
إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا
۞ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ
وَأُولِي ٱلْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ
وَٱلرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ
يَتَحَاكَمُوا إِلَى ٱلطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ
ٱلشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۞ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ
يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۞ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا
إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۞ أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا
بَلِيغًا ۞ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ
وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُوا ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ
لَهُمُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُوا ٱللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۞ فَلَا وَرَبِّكَ لَا
يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي
أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۞ وَلَوْ أَنَّا
كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ
مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ

لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۞ يَا أَيُّهَا
ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ
نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ ٱلسَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا
۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا
۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞ ٱنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ
عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى
ٱلَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ ٱلْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ
وَٱلطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ
ٱلَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ۞ أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ وَمَنْ
يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۞ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ
ٱلْمُلْكِ فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ۞ أَمْ يَحْسُدُونَ
ٱلنَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ ٱللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ
إِبْرَٰهِيمَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ۞ فَمِنْهُمْ
مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا
نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞ وَٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
ٱلصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ

ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ ٱللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۞ وَٱلَّذِينَ يُنْفِقُونَ
أَمْوَالَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ
وَمَنْ يَكُنِ ٱلشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَآءَ قَرِينًا ۞ وَمَا ذَا
عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ
ٱللَّهُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ
ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا
عَظِيمًا ۞ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا
بِكَ عَلَى هَٰؤُلَآءِ شَهِيدًا يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا
ٱلرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا
۞ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى
حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى
تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ
مِنْكُمْ مِنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَآءً
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
مِنَ ٱلْكِتَابِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا
ٱلسَّبِيلَ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآئِكُمْ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى
بِٱللَّهِ نَصِيرًا ۞ مِنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَنْ
مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا
لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي ٱلدِّينِ ۞ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَٱسْمَعْ وَٱنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَٰكِنْ

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ❁ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَانًا
وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا
❁ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ❁ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ
ٱللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا ٱكْتَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا ٱكْتَسَبْنَ وَٱسْأَلُوا ٱللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ❁ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ
مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ
فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
❁ ٱلرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى ٱلنِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَٱلصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ
حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ وَٱللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ
فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِي ٱلْمَضَاجِعِ وَٱضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ
فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ❁
وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ
وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَا
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ❁ وَٱعْبُدُوا ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا
بِهِ شَيْئًا وَبِٱلْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَامَىٰ
وَٱلْمَسَاكِينِ وَٱلْجَارِ ذِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ
بِٱلْجَنْبِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا
يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ❁ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ

وَأُمَّهَاتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَآئِبُكُمُ ٱللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَآئِكُمُ
ٱللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَآئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۞ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَآءَ
ذَلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا
ٱسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ
يَنْكِحَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ
فَتَيَاتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
فَٱنْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ
مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ ۞ فَإِذَا
أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى
ٱلْمُحْصَنَاتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ ٱلْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ
تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞ يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ
لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞ وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
يُرِيدُ ٱللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ ٱلْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ۞
يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِٱلْبَاطِلِ

مِنْ نِسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ
شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي ٱلْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّاهُنَّ ٱلْمَوْتُ
أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۞ وَٱللَّذَانِ يَأْتِيَانِهَا مِنْكُمْ
فَآذُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۞ إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَآئِكَ
يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞ وَلَيْسَتِ
ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّآتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ ٱلْآنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ
كُفَّارٌ أُولَآئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۞ يَا أَيُّهَا
ٱلَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا ٱلنِّسَآءَ كَرْهًا وَلَا
تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ
بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۞
وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ
قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا
مُبِينًا ۞ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ
وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۞ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ
آبَآؤُكُمْ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً
وَمَقْتًا وَسَآءَ سَبِيلًا ۞ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ
وَأُمَّهَاتُكُمُ ٱللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ ٱلرَّضَاعَةِ

وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ✵ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِيٓ أَوْلَـٰدِكُمْ لِلذَّكَرِ
مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ
ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ
لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدٌ
فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ فَإِن
كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي
بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
✵ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ
وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنۢ
بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ✵ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ
فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ
أَوْ دَيْنٍ ✵ وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَـٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُ
أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ فَإِن كَانُوٓا
أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِي ٱلثُّلُثِ مِنۢ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ✵ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ
ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ✵ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَمَن
يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّـٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ✵ وَمَن
يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَـٰلِدًا
فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ✵ وَٱلَّـٰتِي يَأْتِينَ ٱلْفَـٰحِشَةَ

ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۞ وَآتُوا ٱلْيَتَامَى أَمْوَالَهُمْ وَلَا
تَتَبَدَّلُوا ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى
أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ۞ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا
فِي ٱلْيَتَامَى فَٱنْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَى
وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا وَآتُوا ٱلنِّسَآءَ
صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا
فَكُلُوهُ هَنِيًّا مَرِيًّا ۞ وَلَا تُؤْتُوا ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَالَكُمُ ٱلَّتِي
جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا
لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۞ وَٱبْتَلُوا ٱلْيَتَامَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا
ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا ۞ أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِٱلْمَعْرُوفِ
۞ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ۞ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ
وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ۞ وَإِذَا حَضَرَ
ٱلْقِسْمَةَ أُولُوا ٱلْقُرْبَى وَٱلْيَتَامَى وَٱلْمَسَاكِينُ فَٱرْزُقُوهُمْ
مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۞ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ
تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا
ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ
أَمْوَالَ ٱلْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا

كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ۞
قُلْ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ
مِنْ دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞
وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ
بِٱلظَّالِمِينَ ۞ قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِىَ
لِلصَّلَوٰةِ مِنْ يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَٱسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا
ٱلْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞ فَإِذَا
قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنْتَشِرُوا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱبْتَغُوا مِنْ فَضْلِ
ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۞ وَإِذَا رَأَوْا
تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا ٱنْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ مِنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَارَةِ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّازِقِينَ

28. سورة النساء

مدنيّة وهى مأئة وخمس وسبعون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَاءً وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَّاءَلُونَ بِهِ وَٱلْأَرْحَامَ إِنَّ

صُحُفًا مُطَهَّرَةً فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ۞ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا ٱلْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ۞ وَمَا
أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ
وَيُقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا ٱلزَّكَوٰةَ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ۞
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِي
نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَآئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ۞ إِنَّ
ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ أُولَآئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ
۞ جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۞ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

27. سورة الجمعة

مدنيّة وهى احدى عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ ٱلْقُدُّوسِ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ۞ هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلْأُمِّيِّينَ رَسُولًا
مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَابَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞
وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞
ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَآءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ
ٱلْعَظِيمِ ۞ مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا ٱلتَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ❊ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ
يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ❊ وَمَا يُؤْمِنُ
أَكْثَرُهُمْ بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ❊ أَفَأَمِنُوا أَنْ
تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ❊ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى ٱللَّهِ
عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ ٱتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ ٱللَّهِ وَمَا أَنَا
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ❊ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا
نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ
ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ❊ حَتَّى إِذَا
ٱسْتَيْأَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ❊
لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي ٱلْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا
يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ
شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

26. سورة البينة

مكّيّة وهى ثمان آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ❊ رَسُولٌ مِنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا

۞ قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ
أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ ۞ إِذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى
وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ۞ وَلَمَّا
فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا
أَنْ تُفَنِّدُونِ ۞ قَالُوا تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ
۞ فَلَمَّا أَنْ جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَٱرْتَدَّ
بَصِيرًا ۞ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا
لَا تَعْلَمُونَ ۞ قَالُوا يَا أَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا
كُنَّا خَاطِئِينَ ۞ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ
هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۞ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى
إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَآءَ ٱللَّهُ آمِنِينَ
۞ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا
أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُمْ
مِنَ ٱلْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ ٱلشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ
إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَآءُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ
۞ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ
ٱلْأَحَادِيثِ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي ٱلدُّنْيَا
وَٱلْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّالِحِينَ ۞ ذَلِكَ مِنْ
أَنْبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا
أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۞ وَمَا أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ۞ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا

مَوْثِقًا مِنَ ٱللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ
أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ ٱللَّهُ لِي وَهُوَ
خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ ✵ إِرْجِعُوا إِلَى أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا
إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ✵ وَٱسْأَلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا
وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ✵ قَالَ بَلْ
سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى ٱللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ✵ وَتَوَلَّى
عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفِي عَلَى يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ
ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ✵ قَالُوا تَٱللَّهِ تَفْتَؤُ تَذْكُرُ يُوسُفَ
حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَالِكِينَ ✵ قَالَ
إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا
لَا تَعْلَمُونَ ✵ يَا بَنِيَّ ٱذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ
وَأَخِيهِ وَلَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ ٱللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَافِرُونَ ✵ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا
يَا أَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ
فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِي
ٱلْمُتَصَدِّقِينَ ✵ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ
وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ✵ قَالُوا أَئِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ
قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ
مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ
✵ قَالُوا تَٱللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ

مِنَ ٱللَّهِ مِنْ شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
✵ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّى
أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ✵ فَلَمَّا
جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ
مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ✵ قَالُوا وَأَقْبَلُوا
عَلَيْهِمْ مَا ذَا تَفْقِدُونَ ✵ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ
وَلِمَنْ جَآءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ✵ قَالُوا تَٱللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
✵ قَالُوا فَمَا جَزَآؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ✵ قَالُوا جَزَآؤُهُ
مَنْ وُجِدَ فِى رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَآؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلظَّالِمِينَ
✵ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِنْ
وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَآءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ
نَشَآءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ✵ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ
فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِ
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ ✵ قَالُوا يَا أَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ✵ قَالَ
مَعَاذَ ٱللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ ✵ فَلَمَّا ٱسْتَيْأَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ

نَشَآءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ
لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۞ وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ
فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ۞ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ
بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي
أُوفِي ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنْزِلِينَ ۞ فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي
بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ۞ قَالُوا سَنُرَاوِدُ
عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ۞ وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ ٱجْعَلُوا
بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا ٱنْقَلَبُوا إِلَى
أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا
يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا
لَهُ لَحَافِظُونَ ۞ قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ
عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ
ٱلرَّاحِمِينَ ۞ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ
رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ
إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ
كَيْلٌ يَسِيرٌ ۞ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا
مِنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۞ وَقَالَ يَا بَنِيَّ
لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَٱدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ۞ وَلَمَّا
دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
فَأَرْسِلُونِ ۞ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ
بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ
خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّى أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
۞ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى
سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ۞ ثُمَّ يَأْتِى مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا
مِمَّا تُحْصِنُونَ ۞ ثُمَّ يَأْتِى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ
يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ۞ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى
بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا
بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱللَّاتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ
عَلِيمٌ ۞ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَنْ
نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ
ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْآنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا رَاوَدتُّهُ عَنْ
نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ ٱلصَّادِقِينَ ۞ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ
أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَائِنِينَ
۞ وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِى إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِٱلسُّوءِ إِلَّا
مَا رَحِمَ رَبِّى إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ رَحِيمٌ ۞ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ
ٱئْتُونِى بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِى فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ
ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۞ قَالَ ٱجْعَلْنِى عَلَى خَزَائِنِ
ٱلْأَرْضِ إِنِّى حَفِيظٌ عَلِيمٌ ۞ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى
ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ

فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ ٱلْآخَرُ
إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ
نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ قَالَ لَا
يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ
يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا
يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُمْ بِٱلْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۞ وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ
آبَاءِي إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ
بِٱللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۞ يَا صَاحِبَيِ ٱلسِّجْنِ
أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَاحِدُ ٱلْقَهَّارُ ۞ مَا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
مَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞ يَا صَاحِبَيِ ٱلسِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا ٱلْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ
مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ۞ وَقَالَ
لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا ٱذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ
ٱلشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ۞
وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ
عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا ٱلْمَلَأُ
أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ۞ قَالُوا
أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ۞

عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ۞ وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ
مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ
أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۞ قَالَ
هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ
كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ
۞ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ
ٱلصَّادِقِينَ ۞ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ۞ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ
هَذَا وَٱسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ ٱلْخَاطِئِينَ ۞
وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ
نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞
فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ
حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ۞
قَالَتْ فَذَلِكُنَّ ٱلَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ
فَٱسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ
ٱلصَّاغِرِينَ ۞ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ
ٱلْجَاهِلِينَ ۞ فَٱسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞ ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا
رَأَوُا ٱلْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينٍ ۞ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ

إِنِّى لَيَحْزُنُنِى أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ
وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ❊ قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ ❊ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ
يَجْعَلُوهُ فِى غَيَابَتِ ٱلْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ
هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ❊ وَجَآؤُا أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ
❊ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ
عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ
كُنَّا صَادِقِينَ ❊ وَجَآؤُا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ
سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ
عَلَى مَا تَصِفُونَ ❊ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ❊ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ
مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ ٱلزَّاهِدِينَ ❊ وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَاهُ
مِنْ مِصْرَ لِٱمْرَأَتِهِ أَكْرِمِى مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ
نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ
مِنْ تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ❊ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ
حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ❊ وَرَاوَدَتْهُ ٱلَّتِى
هُوَ فِى بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ
لَكَ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ رَبِّى أَحْسَنَ مَثْوَاىَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
ٱلظَّالِمُونَ ❊ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى
بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلْفَحْشَآءَ إِنَّهُ مِنَ

سورة يوسف

عليه السلام مكّيّة وهى مائة واحدى عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

الر تِلْكَ آيَاتُ ٱلْكِتَابِ ٱلْمُبِينِ ۞ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا
عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
ٱلْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا ٱلْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ
قَبْلِهِ لَمِنَ ٱلْغَافِلِينَ ۞ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي
سَاجِدِينَ ۞ قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ
فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ
۞ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ
وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ
مِنْ قَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۞ لَقَدْ
كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلسَّائِلِينَ ۞ إِذْ قَالُوا
لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا
لَفِى ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ أُقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ
لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ۞
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ ٱلْجُبِّ
يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ۞ قَالُوا يَا
أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ ۞
أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ۞ قَالَ

رَدْمًا ۞ آتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ
ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنْفُخُوا حَتَّى إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِى
أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۞ فَمَا ٱسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا
ٱسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۞ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّى ۞ فَإِذَا
جَآءَ وَعْدُ رَبِّى جَعَلَهُ دَكَّآءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّى حَقًّا ۞
وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِى بَعْضٍ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۞ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ
عَرْضًا ۞ ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِى غِطَآءٍ عَنْ ذِكْرِى
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۞ أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ
يَتَّخِذُوا عِبَادِى مِنْ دُونِى أَوْلِيَآءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۞ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
۞ ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۞ أُولَآئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ
وَزْنًا ۞ ذَلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَٱتَّخَذُوا آيَاتِى
وَرُسُلِى هُزُوًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ كَانَتْ
لَهُمْ جَنَّاتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۞ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ
عَنْهَا حِوَلًا ۞ قُلْ لَوْ كَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّى
لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّى وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ
مَدَدًا ۞ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَىَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهٌ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَآءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا

غَضْبًا ۞ وَأَمَّا ٱلْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ
يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۞ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا
خَيْرًا مِنْهُ زَكَوةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ۞ وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ
لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ
أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ
مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۞ وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي ٱلْقَرْنَيْنِ
قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۞ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي ٱلْأَرْضِ
وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا فَأَتْبَعَ سَبَبًا ۞ حَتَّى إِذَا
بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ
عِنْدَهَا قَوْمًا ۞ قُلْنَا يَا ذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ
وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۞ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ
نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَى رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ۞ وَأَمَّا مَنْ
آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَآءً ٱلْحُسْنَى وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ
أَمْرِنَا يُسْرًا ۞ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۞ حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ
ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا
سِتْرًا ۞ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۞ ثُمَّ أَتْبَعَ
سَبَبًا ۞ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا
قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۞ قَالُوا يَا ذَا ٱلْقَرْنَيْنِ
إِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ
خَرْجًا عَلَى أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۞ قَالَ مَا
مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ

عَجَبًا ۞ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَٱرْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا
قَصَصًا ۞ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ
عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ۞ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ
أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ۞ قَالَ إِنَّكَ
لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۞ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ
تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۞ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ ٱللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۞ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي
عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۞ فَٱنْطَلَقَا
حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ
أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ۞ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ
تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۞ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۞ فَٱنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا
غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ
جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ۞ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ
تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۞ قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا
فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ۞ فَٱنْطَلَقَا
حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ
يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ
قَالَ لَوْ شِئْتَ لَٱتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۞ قَالَ هَذَا فِرَاقُ
بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
۞ أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ
فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ

يَقُولُ نَادُوا شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ✵ وَرَأَى ٱلْمُجْرِمُونَ
ٱلنَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ✵
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا ٱلْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
ٱلْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ✵ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَنْ
يُؤْمِنُوا إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ
سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ✵ وَمَا نُرْسِلُ
ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيُجَادِلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا
بِٱلْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ ٱلْحَقَّ وَٱتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنْذِرُوا
هُزُوًا ✵ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ
عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ
أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ✵ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى
ٱلْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ✵ وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو
ٱلرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلْعَذَابَ بَلْ
لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا ✵ وَتِلْكَ ٱلْقُرَى
أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ✵ وَإِذْ
قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ
أَمْضِيَ حُقُبًا ✵ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا
فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ✵ فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ
آتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا ✵ قَالَ
أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَا
أَنْسَانِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي ٱلْبَحْرِ

حُسْبَانًا مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ✽ أَوْ يُصْبِحَ
مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ✽ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ
فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى
عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ✽ وَلَمْ
تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا
✽ هُنَالِكَ ٱلْوَلَايَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
✽ وَٱضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ
ٱلرِّيَاحُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ✽ أَلْمَالُ
وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْبَاقِيَاتُ ٱلصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ✽ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى
ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ✽
وَعُرِضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَنْ لَنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ✽ وَوُضِعَ
ٱلْكِتَابُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا
وَيْلَتَنَا مَا لِهَذَا ٱلْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا
أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا
✽ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَآئِكَةِ ٱسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ
أَوْلِيَآءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
✽ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمٰوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ
أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ✽ وَيَوْمَ

قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۞ وَقُلِ
ٱلْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَآءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَآءَ فَلْيَكْفُرْ
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ
يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَآءٍ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوهَ بِئْسَ
ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
ٱلصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞
أُولَآئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ
سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ
وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ۞ وَٱضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا
بَيْنَهُمَا زَرْعًا كِلْتَا ٱلْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ
شَيْـًٔا ۞ وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهَرًا وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ
وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۞ وَدَخَلَ
جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ
أَبَدًا ۞ وَمَا أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِنْ رُدِدتُّ إِلَى رَبِّى
لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ۞ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ
يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا ۞ لَكِنَّا هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّى
أَحَدًا ۞ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا
قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ۞
فَعَسَى رَبِّى أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا

قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَٱبْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ
إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ
مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۞ إِنَّهُمْ إِنْ
يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ
تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ۞ وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ
بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ٱبْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
۞ سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ
سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِٱلْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ
كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۞
فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ
أَحَدًا ۞ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا إِلَّا أَنْ
يَشَآءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ
رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ۞ وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ
مِائَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا تِسْعًا ۞ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا
لَهُ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَاتِ وَٱلْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ
دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۞ وَٱتْلُ مَا
أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۞ وَٱصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ بِٱلْغَدَاةِ وَٱلْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ
عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا

لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ✵ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا
صَعِيدًا جُرُزًا ✵ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ
كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ✵ إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ
فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا
رَشَدًا ✵ فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
✵ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا
أَمَدًا ✵ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ
آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ✵ وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ
قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَا مِنْ
دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا ✵ هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَى عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ✵ وَإِذِ ٱعْتَزَلْتُمُوهُمْ
وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُوا إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ
مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا ✵ وَتَرَى
ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَإِذَا
غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ
آيَاتِ ٱللَّهِ مَنْ يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضْلِلْ
فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ✵ وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ
وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ
ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا
وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ✵ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ
ٱلصَّالِحُونَ ✻ إِنَّ فِى هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ✻
وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ ✻ قُلْ إِنَّمَا يُوحَى
إِلَىَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ✻ فَإِنْ
تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَى سَوَآءٍ وَإِنْ أَدْرِى أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ
مَا تُوعَدُونَ ✻ إِنَّهُ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا
تَكْتُمُونَ ✻ وَإِنْ أَدْرِى لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ
✻ قَالَ رَبِّ ٱحْكُمْ بِٱلْحَقِّ وَرَبُّنَا ٱلرَّحْمَنُ ٱلْمُسْتَعَانُ
عَلَى مَا تَصِفُونَ

24. سورة الكهف

مكّيّة وهى مائة وعشر آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ
عِوَجًا ✻ قَيِّمًا لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
حَسَنًا مَاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ✻ وَيُنْذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا ٱتَّخَذَ
ٱللَّهُ وَلَدًا ✻ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَآئِهِمْ كَبُرَتْ
كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ✻
فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ✻ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَهَا

ٱلْمُؤْمِنِينَ ✻ وَزَكَرِيَّآءَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرْنِى
فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ ٱلْوَارِثِينَ ✻ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ وَوَهَبْنَا لَهُۥ
يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُۥ زَوْجَهُۥ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَاتِ
وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ✻ وَٱلَّتِى
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا
وَٱبْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ✻ إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُونِ ✻ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا
رَاجِعُونَ ✻ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُۥ كَاتِبُونَ ✻ وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ✻ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَاجُوجُ
وَمَاجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ✻ وَٱقْتَرَبَ
ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِىَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا يَا
وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِى غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ✻
إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ
لَهَا وَارِدُونَ ✻ لَوْ كَانَ هَٰؤُلَآءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا
خَالِدُونَ ✻ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ✻
إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا ٱلْحُسْنَىٰ أُولَآئِكَ عَنْهَا
مُبْعَدُونَ ✻ لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِى مَا ٱشْتَهَتْ
أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ✻ لَا يَحْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
ٱلْمَلَآئِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ ٱلَّذِى كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ✻ يَوْمَ
نَطْوِى ٱلسَّمَآءَ كَطَىِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ
نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ✻ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى

ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ تَعْمَلُ ٱلْخَبَآئِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَاسِقِينَ ۞ وَأَدْخَلْنَاهُ فِى رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ ٱلصَّالِحِينَ
۞ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ
وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ۞ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْمَعِينَ ۞ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ إِذْ
نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ۞
فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ
دَاوُدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۞ وَعَلَّمْنَاهُ
صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِنُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ ۞ وَلِسُلَيْمَانَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِ إِلَى
ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَالِمِينَ ۞
وَمِنَ ٱلشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ
ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ۞ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّى
مَسَّنِىَ ٱلضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ ۞ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُ
فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ
رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ ۞ وَإِسْمَعِيلَ
وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ ٱلصَّابِرِينَ ۞ وَأَدْخَلْنَاهُمْ
فِى رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ ٱلصَّالِحِينَ ۞ وَذَا ٱلنُّونِ إِذْ ذَهَبَ
مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِى ٱلظُّلُمَاتِ
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّى كُنْتُ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ
۞ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ ٱلْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِى

وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۞ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ
أَنْتَ مِنَ ٱللَّاعِبِينَ ۞ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمٰوَاتِ
وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَى ذَٰلِكُمْ مِنَ ٱلشَّاهِدِينَ
۞ وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
۞ فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
۞ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ ٱلظَّالِمِينَ ۞
قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَهِيمُ ۞ قَالُوا
فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ۞ قَالُوا
أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَهِيمُ ۞ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ
كَبِيرُهُمْ هَذَا فَٱسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ۞ فَرَجَعُوا
إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ ٱلظَّالِمُونَ ۞ ثُمَّ نُكِسُوا
عَلَى رُؤُسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ۞ قَالَ
أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
يَضُرُّكُمْ أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ۞ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَٱنْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ۞ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَهِيمَ
۞ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ۞ وَنَجَّيْنَاهُ
وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۞
وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
۞ وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ
ٱلْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوةِ وَإِيتَاءَ ٱلزَّكَوةِ وَكَانُوا لَنَا
عَابِدِينَ ۞ وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ

هَذَا ٱلْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ✵ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَنْ
ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ✵ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ✵ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ
بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ✵ قُلْ مَنْ يَكْلَؤُكُمْ بِٱللَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ
ٱلرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ✵ أَمْ لَهُمْ
آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا
هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ✵ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ
عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْغَالِبُونَ ✵ قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ بِٱلْوَحْيِ
وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ ✵ وَلَئِنْ
مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ✵ وَنَضَعُ ٱلْمَوَازِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ فَلَا
تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا
بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ✵ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَرُونَ
ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ✵ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ بِٱلْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ✵ وَهَذَا ذِكْرٌ
مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ✵ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَهِيمَ
رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ✵ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
مَا هَذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ✵ قَالُوا
وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ✵ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ

عَمَّا يَصِفُونَ ✽ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ✽ أَمِ
ٱتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ
مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ
فَهُمْ مُعْرِضُونَ ✽ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَٱعْبُدُونِ ✽ وَقَالُوا
ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ✽ لَا
يَسْبِقُونَهُ بِٱلْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ✽ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ✽ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَى
وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ✽ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ
مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي ٱلظَّالِمِينَ ✽
أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ
✽ وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ✽ وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَاءَ
سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ✽ وَهُوَ ٱلَّذِي
خَلَقَ ٱللَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ ✽ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ ٱلْخُلْدَ أَفَإِنْ
مِتَّ فَهُمُ ٱلْخَالِدُونَ ✽ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ ٱلْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ
بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ✽ وَإِذَا رَآكَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا ٱلَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ
وَهُمْ بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ✽ خُلِقَ ٱلْإِنْسَانُ مِنْ
عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ✽ وَيَقُولُونَ مَتَى

۞ قَالَ رَبِّى يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْعَلِيمُ ۞ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ ٱفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ
شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ ٱلْأَوَّلُونَ ۞ مَا آمَنَتْ
قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۞ وَمَا
أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِى إِلَيْهِمْ فَٱسْأَلُوا أَهْلَ
ٱلذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۞ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
لَا يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ۞ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ
ٱلْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَآءُ وَأَهْلَكْنَا ٱلْمُسْرِفِينَ ۞
لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞
وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
آخَرِينَ ۞ فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۞
لَا تَرْكُضُوا وَٱرْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ۞ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۞
فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ
۞ وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ۞
لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَٱتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا
فَاعِلِينَ ۞ بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ
فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ۞ وَلَهُ مَنْ فِى
ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۞ يُسَبِّحُونَ ٱللَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ
۞ أَمِ ٱتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ۞ لَوْ كَانَ
فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ

* فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا * يَوْمَ نَحْشُرُ
ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَنِ وَفْدًا * وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى
جَهَنَّمَ وِرْدًا * لَا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِنْدَ
ٱلرَّحْمَنِ عَهْدًا * وَقَالُوا ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَنُ وَلَدًا لَقَدْ
جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا * تَكَادُ ٱلسَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ
ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا * أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا
وَمَا يَنْبَغِى لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا * إِنْ كُلُّ مَنْ فِى
ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا آتِى ٱلرَّحْمَنِ عَبْدًا لَقَدْ أَحْصَاهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا * وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فَرْدًا * إِنَّ
ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَنُ
وُدًّا * فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ
بِهِ قَوْمًا لُدًّا * وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

23. سورة الانبياء

مكيّة وهى مائة واثنتا عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

* إِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ *
مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
يَلْعَبُونَ * لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا ٱلنَّجْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ ٱلسِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ وَٱصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ✽
وَيَقُولُ ٱلْإِنْسَانُ أَئِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ✽ أَوَلَا
يَذْكُرُ ٱلْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ✽
فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ
جِثِيًّا ✽ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى
ٱلرَّحْمَنِ عِتِيًّا ✽ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَا
صِلِيًّا ✽ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا
مَقْضِيًّا ✽ ثُمَّ نُنَجِّي ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا وَنَذَرُ ٱلظَّالِمِينَ فِيهَا
جِثِيًّا ✽ وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ
نَدِيًّا ✽ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا
وَرِئْيًا ✽ قُلْ مَنْ كَانَ فِي ٱلضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَنُ
مَدًّا ✽ حَتَّى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا
ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ✽
وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا هُدًى ✽ وَٱلْبَاقِيَاتُ ٱلصَّالِحَاتُ
خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ✽ أَفَرَأَيْتَ ٱلَّذِي كَفَرَ
بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ✽ أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ
ٱتَّخَذَ عِنْدَ ٱلرَّحْمَنِ عَهْدًا ✽ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ
وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ✽ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا
فَرْدًا ✽ وَٱتَّخَذُوا مِنْ دُونِ ٱللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا
✽ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ✽
أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَاطِينَ عَلَى ٱلْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا

۞ فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ
إِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۞ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ
رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۞ وَٱذْكُرْ فِي
ٱلْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ۞
وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۞
وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَرُونَ نَبِيًّا ۞ وَٱذْكُرْ فِي
ٱلْكِتَابِ إِسْمَعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
۞ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ
مَرْضِيًّا ۞ وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا
نَبِيًّا ۞ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۞ أُولَآئِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ ٱلنَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا
مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَهِيمَ وَإِسْرَآئِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا
وَٱجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ ٱلرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا
وَبُكِيًّا ۞ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا ٱلصَّلَوٰةَ
وَٱتَّبَعُوا ٱلشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ۞ إِلَّا مَنْ تَابَ
وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَآئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ
شَيْئًا ۞ جَنَّاتِ عَدْنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِٱلْغَيْبِ
إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۞ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا
سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۞ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ
ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۞ وَمَا نَتَنَزَّلُ
إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ
ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۞ رَبُّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا

كُنْتُ وَأَوْصَانِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۞ وَبَرًّا
بِوَالِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا ۞ وَٱلسَّلَامُ عَلَىَّ يَوْمَ
وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۞ ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ
مَرْيَمَ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ۞ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ
يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
كُنْ فَيَكُونُ ۞ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ هَٰذَا
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۞ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞ أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّالِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَالٍ مُبِينٍ
۞ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ
وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا
وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۞ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَابِ إِبْرَٰهِيمَ إِنَّهُ كَانَ
صِدِّيقًا نَبِيًّا ۞ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا
يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنْكَ شَيْـًٔا ۞ يَا أَبَتِ إِنِّى
قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِى أَهْدِكَ
صِرَاطًا سَوِيًّا ۞ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَانَ إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ
كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ۞ يَا أَبَتِ إِنِّى أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ
عَذَابٌ مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۞ قَالَ
أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِى يَا إِبْرَٰهِيمُ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ
وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ۞ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّى
إِنَّهُ كَانَ بِى حَفِيًّا ۞ وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
ٱللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّى عَسَىٰ أَنْ لَا أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا

۞ يَا يَحْيَى خُذِ ٱلْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ ٱلْحُكْمَ صَبِيًّا ۞
وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَوٰةً وَكَانَ تَقِيًّا وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ
يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۞ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۞ وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنْتَبَذَتْ
مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۞ فَٱتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۞ قَالَتْ
إِنِّي أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَٰنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۞ قَالَ إِنَّمَا
أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۞ قَالَتْ أَنَّى
يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞ قَالَ
كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ۞ فَحَمَلَتْهُ فَٱنْتَبَذَتْ بِهِ
مَكَانًا قَصِيًّا ۞ فَأَجَاءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ
يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَنْسِيًّا ۞ فَنَادَاهَا
مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۞ وَهُزِّي
إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ۞ فَكُلِي
وَٱشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا ۞
فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ
إِنْسِيًّا ۞ فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ
جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ۞ يَا أُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ
سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۞ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ
نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ۞ قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ
آتَانِيَ ٱلْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۞ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا

﴿ يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿ كَذَلِكَ
وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
آمِنِينَ ﴿ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَى
وَوَقَاهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿ فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ
ٱلْعَظِيمُ ﴿ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
﴿ فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ

22. # سورة مريم

مكّيّة وهى ثمان وتسعون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّاءَ ﴿ إِذْ نَادَى
رَبَّهُ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ
ٱلرَّأْسُ شَيْبًا ﴿ وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿ وَإِنِّي
خِفْتُ ٱلْمَوَالِيَ مِنْ وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي
مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ﴿ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَٱجْعَلْهُ
رَبِّ رَضِيًّا ﴿ يَا زَكَرِيَّاءُ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ ٱسْمُهُ يَحْيَى
﴿ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ﴿ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ
لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ
عِتِيًّا ﴿ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ
مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿ قَالَ رَبِّ ٱجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ
آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿ فَخَرَجَ عَلَى
قَوْمِهِ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَآءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ۞ فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُمْ
مُتَّبَعُونَ ۞ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ۞
كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۞ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۞
وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ۞ كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا
آخَرِينَ ۞ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا
مُنْظَرِينَ ۞ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِى إِسْرَآئِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ
ٱلْمُهِينِ ۞ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ
۞ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ۞ وَآتَيْنَاهُمْ
مِنَ ٱلْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَآءٌ مُبِينٌ ۞ إِنَّ هَٰؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ
۞ إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۞
فَأْتُوا بِآبَآئِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۞ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ
تُبَّعٍ ۞ وَٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ ۞ وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمٰوَاتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لَاعِبِينَ ۞ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ۞ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۞ يَوْمَ
لَا يُغْنِى مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۞ إِلَّا
مَنْ رَحِمَ ٱللَّهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞ إِنَّ شَجَرَةَ
ٱلزَّقُّومِ ۞ طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ۞ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ
۞ كَغَلْيِ ٱلْحَمِيمِ ۞ خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَى سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ۞
ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ۞ ذُقْ إِنَّكَ
أَنْتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ۞ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ
۞ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ۞ فِى جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

عَلِيمًا حَكِيمًا ✻ يُدْخِلُ مَنْ يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِ وَٱلظَّالِمِينَ
أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

21. سورة الدخان

مكّيّة وهى تسع وخمسون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

حم وَٱلْكِتَابِ ٱلْمُبِينِ ✻ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ
إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ✻ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ✻
أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ✻ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ✻ رَبِّ ٱلسَّمٰوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ✻ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ✻ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ
✻ فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ✻ يَغْشَى
ٱلنَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ✻ رَبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ
إِنَّا مُؤْمِنُونَ ✻ أَنَّى لَهُمُ ٱلذِّكْرَى وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ
مُبِينٌ ✻ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ✻ إِنَّا
كَاشِفُوا ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَآئِدُونَ ✻ يَوْمَ نَبْطِشُ
ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ✻ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ
قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ✻ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ
ٱللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ✻ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى ٱللَّهِ
إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ✻ وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ
أَنْ تَرْجُمُونِ ✻ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَٱعْتَزِلُونِ ✻ فَدَعَا

مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ✵ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا
نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ✵ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا
يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ✵ فَوَقَاهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ
وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ✵ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً
وَحَرِيرًا ✵ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا
شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ✵ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ
قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ✵ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ ✵ قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا
تَقْدِيرًا ✵ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
✵ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ✵ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ
وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا ✵
وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ✵ عَالِيَهُمْ
ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ
وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ✵ إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً
وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ✵ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْآنَ
تَنْزِيلًا ✵ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ
كَفُورًا ✵ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ✵ وَمِنَ
ٱللَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ✵ إِنَّ هَٰؤُلَآءِ
يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ✵ نَحْنُ
خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ
تَبْدِيلًا ✵ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ✵ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَآءَ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

19. سورة فاتحة الكتاب

مكيّة وآيها سبع آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ✻ ٱلرَّحْمَنِ
ٱلرَّحِيمِ ✻ مَالِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ✻ إِيَّاكَ
نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ✻ إِهْدِنَا ٱلصِّرَاطَ
ٱلْمُسْتَقِيمَ ✻ صِرَاطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
✻ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّالِّينَ

20. سورة الانسان

مكيّة وهى احدى وثلثون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى ٱلْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا
مَذْكُورًا ✻ إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ
نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ✻ إِنَّا هَدَيْنَاهُ ٱلسَّبِيلَ
إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ✻ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ✻ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ
كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ✻ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ
ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ✻ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا
كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ✻ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ * فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ *
فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةُ نَعِيمٍ * وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
ٱلْيَمِينِ * فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلْيَمِينِ * وَأَمَّا
إِنْ كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ * ٱلضَّالِّينَ * فَنُزُلٌ مِنْ
حَمِيمٍ * وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ * إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ
* فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ

17. سورة الاخلاص

مكّيّة وقيل مدنيّة وهى اربع آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ * أَللَّهُ ٱلصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ
يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

18. سورة الناس

مكّيّة وقيل مدنيّة وهى ست آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ * مَلِكِ ٱلنَّاسِ * إِلَهِ ٱلنَّاسِ
* مِنْ شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ * ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِي
صُدُورِ ٱلنَّاسِ * مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ

لَآكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّومٍ ۞ فَمَالِئُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ
۞ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ۞ فَشَارِبُونَ شُرْبَ
ٱلْهِيمِ ۞ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ۞ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ
فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ۞ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ۞ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ
أَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ ۞ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۞ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ
فِيمَا لَا تَعْلَمُونَ ۞ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا
تَذَكَّرُونَ ۞ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۞ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ
نَحْنُ ٱلزَّارِعُونَ ۞ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ
تَفَكَّهُونَ ۞ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۞ أَفَرَأَيْتُمُ
ٱلْمَاءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ۞ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ
نَحْنُ ٱلْمُنْزِلُونَ ۞ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ۞ أَفَرَأَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي تُورُونَ ۞ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنْشِئُونَ ۞ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً
وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ۞ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ۞ فَلَا
أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ ٱلنُّجُومِ ۞ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
۞ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ۞ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ۞ لَا يَمَسُّهُ
إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ۞ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞ أَفَبِهَٰذَا
ٱلْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ۞ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ
تُكَذِّبُونَ ۞ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ۞ وَأَنْتُمْ حِينَئِذٍ
تَنْظُرُونَ ۞ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَٰكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
۞ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ۞ تَرْجِعُونَهَا إِنْ

ٱلْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ ٱلْمَشْأَمَةِ ۞ وَٱلسَّابِقُونَ ٱلسَّابِقُونَ
۞ أُولَآئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ۞ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ۞ ثُلَّةٌ مِنَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۞ وَقَلِيلٌ مِنَ ٱلْآخِرِينَ ۞ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ
۞ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ۞ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ
مُخَلَّدُونَ ۞ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۞
لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ۞ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا
يَتَخَيَّرُونَ ۞ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۞ وَحُورٌ عِينٌ
كَأَمْثَالِ ٱللُّؤْلُؤِ ٱلْمَكْنُونِ ۞ جَزَآءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞
لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۞ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا
سَلَامًا ۞ وَأَصْحَابُ ٱلْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ ٱلْيَمِينِ ۞ فِي
سِدْرٍ مَخْضُودٍ ۞ وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ ۞ وَظِلٍّ مَمْدُودٍ ۞
وَمَآءٍ مَسْكُوبٍ ۞ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۞ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا
مَمْنُوعَةٍ ۞ وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ ۞ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَآءً ۞
فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۞ عُرُبًا أَتْرَابًا ۞ لِأَصْحَابِ ٱلْيَمِينِ
۞ ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَوَّلِينَ ۞ وَثُلَّةٌ مِنَ ٱلْآخِرِينَ ۞
وَأَصْحَابُ ٱلشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ ٱلشِّمَالِ ۞ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ
۞ وَظِلٍّ مِنْ يَحْمُومٍ ۞ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۞ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۞ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنْثِ
ٱلْعَظِيمِ ۞ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۞ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظَامًا أَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۞ أَوَآبَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ۞ قُلْ إِنَّ
ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ ۞ لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ
مَعْلُومٍ ۞ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّالُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ۞

نَغُلُّوهُ ۞ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۞ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا
سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ۞ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ
ٱلْعَظِيمِ ۞ وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۞ فَلَيْسَ
لَهُ ٱلْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ۞ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۞
لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا ٱلْخَاطِئُونَ ۞ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۞
وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۞ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۞ وَمَا هُوَ
بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ۞ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا
مَا تَذَكَّرُونَ ۞ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞ وَلَوْ
تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ۞ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ
۞ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ۞ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ
عَنْهُ حَاجِزِينَ ۞ وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۞ وَإِنَّا
لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۞ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَافِرِينَ
۞ وَإِنَّهُ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ۞ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ

16.

سورة الواقعة

مكّيّة وهى ست وتسعون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ۞ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۞ خَافِضَةٌ
رَافِعَةٌ ۞ إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ۞ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا
۞ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ۞ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَثَةً ۞
فَأَصْحَابُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ ٱلْمَيْمَنَةِ ۞ وَأَصْحَابُ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْحَاقَّةُ ❊ مَا ٱلْحَاقَّةُ ❊ وَمَا أَدْرَاكَ مَا ٱلْحَاقَّةُ ❊
كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِٱلْقَارِعَةِ ❊ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا
بِٱلطَّاغِيَةِ ❊ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ❊
سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى
ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ❊ فَهَلْ
تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ❊ وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ
وَٱلْمُؤْتَفِكَاتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ❊ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ
أَخْذَةً رَابِيَةً ❊ إِنَّا لَمَّا طَغَى ٱلْمَآءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي
ٱلْجَارِيَةِ ❊ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ
❊ فَإِذَا نُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ❊ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ 13
وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ❊ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ
ٱلْوَاقِعَةُ ❊ وَٱنْشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ❊
وَٱلْمَلَكُ عَلَى أَرْجَآئِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ 17
ثَمَانِيَةٌ ❊ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ❊
فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَؤُا كِتَابِيَهْ 19
❊ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ ❊ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ
رَاضِيَةٍ ❊ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ❊ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ❊ كُلُوا
وَٱشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ❊ وَأَمَّا مَنْ
أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ ❊
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ❊ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ❊ مَا
أَغْنَى عَنِّي مَالِيَهْ ❊ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهْ ❊ خُذُوهُ

ٱلْمُعْصِرَاتِ مَآءً ثَجَّاجًا ❁ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ❁
وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ❁ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ❁ يَوْمَ
يُنْفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ❁ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ
أَبْوَابًا ❁ وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ❁ إِنَّ جَهَنَّمَ
كَانَتْ مِرْصَادًا ❁ لِلطَّاغِينَ مَآبًا ❁ لَابِثِينَ فِيهَا
أَحْقَابًا ❁ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ❁ إِلَّا
حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ❁ جَزَآءً وِفَاقًا ❁ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ
حِسَابًا ❁ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ❁ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ
كِتَابًا ❁ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ❁ إِنَّ
لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ❁ حَدَآئِقَ وَأَعْنَابًا ❁ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا
❁ وَكَأْسًا دِهَاقًا ❁ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا
❁ جَزَآءً مِنْ رَبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ❁ رَبِّ ٱلسَّمٰوَاتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ❁
يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَآئِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ
أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ❁ ذَلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَنْ
شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا ❁ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا
قَرِيبًا ❁ يَوْمَ يَنْظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ
يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا

15. سورة الحاقة

مكية وهى اثنتان وخمسون آية

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ❁ لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ❁ وَمَا تَشَآؤُنَ إِلَّا أَنْ يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ

13. سورة العاديات

مكّيّة وقيل مدنيّة وهى احدى عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ❁ فَٱلْمُورِيَاتِ قَدْحًا ❁ فَٱلْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ❁ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ❁ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ❁ إِنَّ ٱلْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ❁ وَإِنَّهُ عَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ❁ وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ❁ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي ٱلْقُبُورِ ❁ وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ❁ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَبِيرٌ

14 سورة النبا

مكّيّة وهى احدى واربعون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

❁ عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ❁ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ❁ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ❁ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ❁ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ❁ أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَادًا ❁ وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ❁ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ❁ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ❁ وَجَعَلْنَا ٱللَّيْلَ لِبَاسًا ❁ وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ❁ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ❁ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ❁ وَأَنْزَلْنَا مِنَ

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ❋ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ❋ وَإِنَّ
ٱلْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ ❋ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ❋ وَمَا
هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِينَ ❋ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ❋ ثُمَّ
مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ❋ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ
شَيْـًٔا وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

12. سورة التكوير

مكّيّة وهى تسع وعشرون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنْكَدَرَتْ ❋ وَإِذَا
ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ
حُشِرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ
❋ وَإِذَا ٱلْمَوْءُدَةُ سُئِلَتْ ❋ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ❋ وَإِذَا
ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ
سُعِّرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ❋ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ
❋ فَلَا أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ❋ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ❋ وَٱللَّيْلِ
إِذَا عَسْعَسَ ❋ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ❋ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ
كَرِيمٍ ❋ ذِى قُوَّةٍ عِنْدَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ❋ مُطَاعٍ
ثَمَّ أَمِينٍ ❋ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ❋ وَلَقَدْ رَآهُ
بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ❋ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ❋
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ❋ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ❋

كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ ❋ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَهُوَ
فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ❋ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ
هَاوِيَةٌ ❋ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ❋ نَارٌ حَامِيَةٌ

10. سورة الزلزلة

مكيّة وقيل مدنيّة وهى ثمان آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ❋ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا
❋ وَقَالَ ٱلْإِنْسَانُ مَا لَهَا ❋ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا
❋ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ❋ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ
أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ❋ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ❋ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

11. سورة الانفطار

مكيّة وهى تسع عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَاءُ ٱنْفَطَرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْكَوَاكِبُ ٱنْتَثَرَتْ ❋
وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ❋ وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ❋ عَلِمَتْ
نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ❋ يَا أَيُّهَا ٱلْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ
بِرَبِّكَ ٱلْكَرِيمِ ❋ ٱلَّذِى خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ❋ فِي
أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ❋ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ
❋ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ❋ كِرَامًا كَاتِبِينَ ❋

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
* إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا * فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ
أَخْذًا وَبِيلًا * فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
ٱلْوِلْدَانَ شِيبًا * ٱلسَّمَآءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا
* إِنَّ هَـٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
* إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ ٱللَّيْلِ
وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَآئِفَةٌ مِنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ
ٱللَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
فَٱقْرَأُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ
مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ
ٱللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَٱقْرَأُوا مَا تَيَسَّرَ
مِنْهُ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَآتُوا ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا ٱللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ
ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَٱسْتَغْفِرُوا ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ

9. سورة القارعة

مكّية وهى ثمان آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلْقَارِعَةُ مَا ٱلْقَارِعَةُ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ * يَوْمَ
يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ * وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ

وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
ٱلصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ ذَلِكَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ۞ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۞ إِنَّهُ هُوَ
يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ۞ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ۞ ذُو ٱلْعَرْشِ
ٱلْمَجِيدُ ۞ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ۞ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ
ٱلْجُنُودِ ۞ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۞ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي
تَكْذِيبٍ ۞ وَٱللَّهُ مِنْ وَرَآئِهِمْ مُحِيطٌ ۞ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ
مَجِيدٌ ۞ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ

8. سورة المزمل

مكّيّة وهى عشرون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ۞ قُمِ ٱللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۞ نِصْفَهُ أَوِ
ٱنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۞ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
۞ إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۞ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱللَّيْلِ
هِىَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۞ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبْحًا
طَوِيلًا ۞ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۞ رَبُّ
ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۞
وَٱصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۞ وَذَرْنِى
وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُولِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ۞ إِنَّ لَدَيْنَا
أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۞ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۞

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ✻ ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّى ✻ وَٱلَّذِى
قَدَّرَ فَهَدَى ✻ وَٱلَّذِى أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَى ✻ فَجَعَلَهُ غُثَآءً
أَحْوَى ✻ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ✻ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ
إِنَّهُ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ✻ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ✻
فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ ٱلذِّكْرَى ✻ سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَخْشَى
✻ وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ✻ ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَى ✻
ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا ✻ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ✻
وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ✻ بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا
✻ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ✻ إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى
✻ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَى

7. سورة البروج

مكيّة وهى اثنتان وعشرون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ✻ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ✻ وَشَاهِدٍ
وَمَشْهُودٍ ✻ قُتِلَ أَصْحَابُ ٱلْأُخْدُودِ ✻ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ
✻ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ✻ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ
بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ✻ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا
بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ✻ ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ
وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ✻ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ✻ أَنْ جَآءَهُ ٱلْأَعْمَى ✻ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ
يَزَّكَّى ✻ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ ٱلذِّكْرَى ✻ أَمَّا مَنِ
ٱسْتَغْنَى ✻ فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ✻ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى
✻ وَأَمَّا مَنْ جَآءَكَ يَسْعَى ✻ وَهُوَ يَخْشَى ✻ فَأَنْتَ
عَنْهُ تَلَهَّى ✻ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ✻ فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهُ
✻ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ✻ مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ✻ بِأَيْدِى
سَفَرَةٍ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ✻ قُتِلَ ٱلْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ✻ مِنْ
أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ✻ مِنْ نُطْفَةٍ ✻ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ✻ ثُمَّ
ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُ ✻ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ✻ ثُمَّ إِذَا شَآءَ
أَنْشَرَهُ ✻ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ✻ فَلْيَنْظُرِ ٱلْإِنْسَانُ
إِلَى طَعَامِهِ ✻ أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ✻ ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ
شَقًّا ✻ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ✻ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ✻ وَزَيْتُونًا
وَنَخْلًا ✻ وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ✻ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ✻ مَتَاعًا
لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ✻ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ✻ يَوْمَ يَفِرُّ
ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ✻ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ✻ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ
✻ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ✻ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
مُسْفِرَةٌ ✻ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ✻ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا
غَبَرَةٌ ✻ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ✻ أُولَٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ

6. سورة الاعلى

مكيّة وهى تسع عشرة آية

3. سورة الفيل

مكّيّة وهى خمس آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ ٱلْفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ * تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ

4. سورة الشمس

مكّيّة وهى ست عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَاهَا * وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا * وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا * وَٱللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا * وَٱلسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا * وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا * وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا * فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا * قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا * وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا * كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا * إِذِ ٱنْبَعَثَ أَشْقَاهَا * فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَاهَا * فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا * وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا

5. سورة عبس

مكّيّة وهى اثنتان واربعون آية

1. سورة العلق

مكيّة وهى تسع عشرة آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ❋ خَلَقَ ٱلْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ❋ إِقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ❋ ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ❋ عَلَّمَ ٱلْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ❋ كَلَّا إِنَّ ٱلْإِنْسَانَ لَيَطْغَى ❋ أَنْ رَآهُ ٱسْتَغْنَى ❋ إِنَّ إِلَى رَبِّكَ ٱلرُّجْعَى ❋ أَرَأَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَى ❋ عَبْدًا إِذَا صَلَّى ❋ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى ٱلْهُدَى ❋ أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَى ❋ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ❋ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَى ❋ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ ❋ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ❋ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ❋ سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ❋ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِبْ

2. سورة تبت

مكيّة وهى خمس آيات

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ❋ مَا أَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ❋ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ❋ وَٱمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ❋ فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ

ADDENDA ET EMENDANDA.

In Notis et Glossario:

pag. 21 b, l. 8, post أَنَّى adde: *ex* أَيْنَ + ى, *cf.* Nöldeke, Orient u. Occident, I, 1862, 569).

pag. 35 b, l. 12 inf., lege: مُرْتَفَقٌ.

pag. 37 b, l. 17, lege: sabeḥa.

pag. 59 b, l. 7 inf., lege: تِمْثَالٌ.

INDEX VERSUUM

QUI SINGULIS TEXTUS PAGINIS CONTINENTUR

CHRESTOMATHIA QORANI

ARABICA

NOTAS ADIECIT GLOSSARIUM CONFECIT

C. A. NALLINO.

LIPSIAE,

SUMPTIBUS WOLFGANG GERHARD.

1893.